

# L'ESSOR SARLADAIS

HEBDOMADAIRE D'INFORMATION LOCALE DE L'ARRONDISSEMENT DE SARLAT

VENDREDI  
28  
MAI

JOURNAL PARAISSANT LE VENDREDI - ABONNEMENT UN AN : 45 euros  
Bureaux du journal : IMPRIMERIE DU SARLADAIS - 29, avenue Thiers - BP 57 - 24202 SARLAT CEDEX  
Tél. 05 53 59 00 38 - Fax 05 53 59 17 52 - [essor.sarladais@wanadoo.fr](mailto:essor.sarladais@wanadoo.fr)  
Ce journal est habilité à recevoir les publications administratives du département de la Dordogne et les publications des annonces judiciaires et légales pour le département de la DORDOGNE. Commission paritaire des publications et agences de presse n° 1013 C 83767

64<sup>e</sup> année  
2010 - N° 10-21  
1,10 €

PLAINE DES JEUX  
DE LA CANÉDA  
SARLAT  
**Fiesta  
FOOT**  
Samedi  
5 Juin  
organisée par le FCSM

## Rétrospective sur la carrière d'un artiste sarladais



**A**lain Carrier s'affiche. Cette exposition est une rétrospective unique de soixante ans de carrière. Vous retrouverez une partie de son œuvre d'affichiste à l'Ancien Evêché de Sarlat, du 16 juin au 15 août. [Lire page en 2](#)

## Un jeu d'ambiance qui fait un tabac !



Le Belvésois Julien Sentis a créé un nouveau jeu de société du nom de "Déclic !?". Venez vous y essayer lors des soirées de présentation proposées à Siorac-en-Périgord et à Sagelat

[Page 17](#)

## Les métiers d'art à l'honneur



"Quand les vanniers rencontrent les tisserands", le rendez-vous de l'association Au Fil du temps dimanche 6 juin sur le site de la Filature de Belvès

[Page 17](#)

dimanche 30 mai !

# Fête des Mères

fleurs d'Europe

31 rue de la répub. - SARLAT - 05 53 59 71 71

JARDINAGE - Pré-du-Cordy - SARLAT - 05 53 51 22 44

MATINÉE "Bûches" à SALIGNAC - 05 53 39 26 16

"Le Pommier" à SARLAT - 05 53 51 12 28



## Décoration de résistants



(Photo Pierre Maceron)

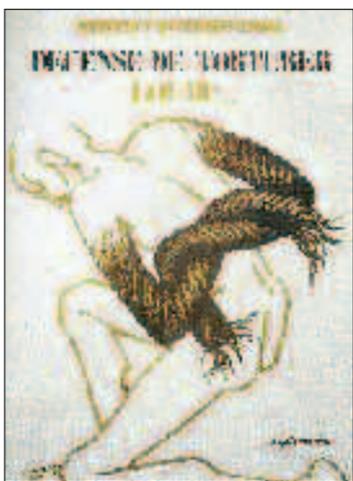
Débutée le 28 mars à Salignac à l'occasion de l'assemblée générale du comité sarladais de l'Association nationale des anciens combattants et résistants et des Amis de la Résistance, la décoration de résistants s'est poursuivie le 8 mai à Sarlat lors de la commémoration du 65<sup>e</sup> anniversaire de la victoire sur le nazisme.

Bernard Musset, sous-préfet de Sarlat, a donc remis la croix du

combattant volontaire 1939-1945 à Raymond Lacoste et la médaille de reconnaissance de la nation 1939-1945 à Pierre Delbos, Robert Rabiller et Jean Delmon, tous trois de Sarlat, et à Gilbert Pigeat de Nabirat.

Toutes nos félicitations à ces valeureux combattants qui participèrent à la libération de la France.

## Alain Carrier s'affiche !



L'exposition estivale de la ville de Sarlat est consacrée cette année à un enfant du pays... Dessinateur, graphiste, peintre "coloriste", artiste publicitaire, affichiste, plusieurs fois Grand Prix de l'affiche française (1970, 1975 et 1980), couronné Artiste de l'année 80, et la même année Grand Prix des grandes causes avec l'affiche réalisée pour Amnesty International... Vous n'avez pas encore deviné qui se cache derrière ce Sarladais âgé de plus de 85 printemps ? Il s'agit bien entendu d'Alain Carrier !

Intitulée "Alain Carrier s'affiche", cette exposition est une rétrospective unique de soixante ans de carrière. Vous y retrouverez une partie de son œuvre d'affichiste à l'Ancien Evêché de Sarlat durant deux mois, du 16 juin au 15 août.

Alain Carrier s'est lancé dans la carrière de la communication par le

support de l'affiche et sa vocation tient à une drôle d'anecdote. Un jour qu'il dessinait une étiquette destinée à orner une bouteille de vin de noix confectionné par sa grand-mère, un homme s'approche de l'enfant et, surpris par son imagination, s'adresse à son père et lui dit : " Albert, ton fils a l'idée réflexe, il sera affichiste ". Cet homme était Marius Rossillon, alias O'Galop, célèbre illustrateur et créateur du bonhomme Bibendum.

Un vieil adage chinois dit : une image vaut mille mots. Voilà ce qui résume le mieux la philosophie de l'artiste dans son parcours sans faute. Mais son talent reconnu d'affichiste est aussi celui d'un artiste accompli.

En visitant l'exposition, vous découvrirez le secret de ses affiches qu'il conçoit toutes au format d'un timbre-poste, ceci afin d'éviter les fioritures. " Une affiche doit se comprendre, aussi vite que le geste par lequel on arrête un taxi ", annotait-il. Cette rétrospective est l'occasion de mieux connaître l'homme, Périgourdin gastronome, cofondateur du Festival des jeux du théâtre de Sarlat, inspiré par Paul Eluard et Henry Miller...

Un portfolio riche de plus de cent trente illustrations sera en vente sur le lieu de l'exposition (10 €) afin de vous permettre d'emporter un souvenir de ses meilleures affiches et dessins.

Entrée : 3 €, gratuit pour les moins de 18 ans et pour les membres de l'Association des Amis d'Alain Carrier munis de leur carte d'adhérent. Ouverture tous les jours de 11 h à 19 h, rue Tourny, au-dessus de l'Office de tourisme.

## Sarlat Holdem Poker club

Ce week-end, Sarlat accueillera le championnat de France de poker interclubs, deuxième manche des qualifications en Aquitaine.

Chaque club régional enverra sa meilleure équipe dans la cité de La Boétie en vue d'accéder à la finale.

Ce n'est pas moins de quatre-vingt-dix joueurs, de neuf clubs différents, qui sont attendus dans la cité médiévale dimanche 30 mai à partir de 9 h 30 au Colombier, salle Pierre-Denoix.

La première manche s'était déroulée à Eysines où le Sarlat Holdem Poker club avait fini cinquième.

Pour tout savoir rendez-vous sur [www.sarlat-holdem-poker-club.com](http://www.sarlat-holdem-poker-club.com)

Notons la performance d'Alain Lebon lors du tournoi pour la chaîne Direct 8 et lisez les commentaires sur le site Internet du club. Dimanche, il retrouvera le vainqueur du tournoi télévisé, à savoir Cyril du Bordeaux Chantecler Holdem.

Toute information supplémentaire au 06 27 37 40 58.

**Stop à tous les régimes !**

**MAIGRIR en groupe à Sarlat**  
Tous les lundis 2 réunions  
15 h 30 et 18 h 30  
Le Colombier (ancien hôpital)  
Salle Joséphine-Baker - Centre culturel

**MAIGRIR en individuel sur rendez-vous**

**MAIGRIR à votre domicile**  
Votre 1<sup>er</sup> bilan nutritionnel OFFERT

**Martine GABET**  
Conseillère en hygiène de vie  
15 ans d'expérience

Tél. 05 53 59 34 30  
Tél./fax 05 53 04 55 12  
E-mail : [gabet-martine@wanadoo.fr](mailto:gabet-martine@wanadoo.fr)  
Site : [www.stop-aux-regimes.com](http://www.stop-aux-regimes.com)

## Chasseurs d'oiseaux migrateurs

L'assemblée générale de l'Association départementale des chasseurs d'oiseaux migrateurs de la Dordogne (Acom 24) aura lieu le 4 juin à 20 h 30 dans l'amphithéâtre de la Fédération départementale des chasseurs de la Dordogne, à Marsac-sur-l'Isle.

Cette réunion se terminera par le pot de l'amitié.

Les membres du bureau comptent sur les adhérents pour faire la promotion de l'association en invitant leurs proches et leurs amis chasseurs ou non à venir assister à cette assemblée pour en connaître l'objet social.

Par leur présence ils remercieront les administrateurs qui œuvrent toute l'année à la gestion de l'association, à la défense de leur passion, pour les services rendus, les animations, l'actualité sur la chasse et l'information permanente qui leur est faite de l'évolution de la réglementation cynégétique.

Renseignements auprès de Serge Canadas, tél. 05 53 29 05 94 ou 06 18 35 29 82.

## Le Foyer de Selves en Andalousie



Cette année, six résidents du Foyer ont eu la chance de participer à un séjour de rencontre et de découverte en Andalousie, dans la ville de Pozoblanco, du 24 avril au 3 mai. Ces dix jours de partage et de convivialité ont concrétisé le projet de rencontre avec d'autres professionnels de l'éducation spécialisée. Ce fut également un moment privilégié pour échanger sur nos pratiques dans l'accompagnement des personnes accueillies.

Le trajet fut en lui-même une réelle aventure, tant par sa durée que par la découverte de nouveaux lieux. L'appréhension du départ, les doutes et les craintes se sont vite dissous tout au long du séjour qui a été fort en émotions. Sous la chaleur andalouse - 37 °C -, la visite de la cathé-

drale de Séville et de la tour de Giralda fut un refuge rafraîchissant pour tous. La vie foisonnante de la ville et la beauté de ses monuments n'ont laissé personne indifférent.

Le mercredi, le groupe fut très chaleureusement reçu par le centre Prode, foyer accueillant des personnes déficientes intellectuelles ou présentant des troubles psychologiques. La journée débuta par un petit déjeuner typique à la terrasse d'un bar de la ville, suivi par la visite des arènes et des différentes structures de cet établissement. Le moment du repas, à 14 h 30, autour d'une paella et de tapas, fut un moment de cohésion dans une ambiance familiale où vingt convives se sont retrouvés, dépassant la barrière de la langue dans la joie et l'amitié réciproque.

Vers 16 h ce fut le temps du café et des pâtisseries régionales avant de faire une pause pour une sieste bien méritée. La soirée fut longue et riche en contenu, avec un tour en calèche, un repas au restaurant puis un verre de l'amitié dans un pub qui, vers minuit, mit un terme dans l'émotion à cette journée mémorable, bousculant ainsi le quotidien des résidents accueillis.

On peut évoquer également la visite de la ville de Cordoue, de la campagne andalouse, et l'immersion dans la profusion des coutumes, dans le flamenco, dans ses fêtes populaires, dans sa gastronomie et sa culture.

Il convient de préciser que la direction de la Fondation de Selves a laissé à l'équipe éducative du Foyer une liberté d'action et d'organisation dans ce voyage inédit pour ce public adulte dont le handicap n'a pas été un frein à une bonne implication dans ce projet.

## Destination Périgord

Un nouveau site Internet

La centrale de réservation des offices du tourisme du Périgord Noir a depuis ce lundi une toute nouvelle vitrine touristique sur Internet, plus moderne et plus graphique. Coup d'œil rapide...

Facile d'accès, ce nouveau site Internet permet une visualisation rapide et complète des hébergements de la centrale.

En quelques clics, l'internaute peut découvrir toute l'offre, définir ses choix à l'aide d'un moteur de recherche, voir son hébergement à travers une sélection d'images, consulter les disponibilités et promotions et réserver en ligne.

Les différentes possibilités de séjours individuels ou en groupe permettent également aux touristes adeptes des circuits de planifier leurs vacances.

Côté image, le site joue sur des photos haute définition utilisées en tête de page. Le visiteur peut aussi découvrir le Périgord Noir à travers un clip vidéo et l'agenda des manifestations.

Un avant-goût de vacances sur [www.dordogne-location-vacances.com](http://www.dordogne-location-vacances.com)

**Stage CONTES**  
pour adultes  
à SARLAT

par la compagnie  
**GENS DE PAROLES**

**du 19 au 24 juillet**  
animé par NELL

Réservations au  
**05 53 29 47 10 - 06 87 73 77 49**  
[www.gens-de-paroles.com](http://www.gens-de-paroles.com)

## Les béatitudes du Croquant

Il y a à peine quelques semaines, fin avril pour être précis, mais on dirait un siècle, il faisait une chaleur à crever, eh bien, aussi étrange que ça puisse paraître, pas plus de feuilles aux arbres que de beurre en broche ! Et ce matin, roulant sans hâte vers Sarlat au cul d'un convoi exceptionnel, mon regard se perd dans l'exubérante frondaison qui borde cette route de Vitrac que je connais par cœur. Où j'ai failli cet hiver, glissant à deux à l'heure tête-à-queue sur le verglas, me retrouver dans le ravin. Mais, aujourd'hui, quelle splendeur ! L'infinie nuance des verts feuillages, et dans ces masses ondoyantes comme une ponctuation, la blancheur laiteuse des grappes de fleurs d'acacia, lourdes au bout du rameau, légères sous le vent. Aux premiers rayons d'un soleil jouant à cache-cache dans la ramure, irisant sans fin l'asphalte de changeants motifs d'or. Aussi, laissant mon semi-remorque prendre le large, de courbe en courbe je flâne, faisant le touriste, vitre ouverte, sous cette végétation toute neuve qui, par moments, forme voûte, comme la nef d'une cathédrale de verdure. Et par contraste je me rappelle d'autres radieuses matinées de printemps où, au contraire, je rongerais mon frein. Avec pour seul horizon le béton, le goudron. Englué dans la toile d'araignée de la grande banlieue. Comme tant d'autres damnés de cette terre en purgatoire sur l'autoroute, pris au piège des monstrueux embouteillages qui, chaque jour que le diable fait, asphyxient les chevaliers à la triste figure de notre modernité pétaradante, aux arrêts de rigueur dans leur cerceau à roulettes. Dans les hoquets de leurs pots d'échappement enfumés à la queue leu leu, promis au Moloch parisien. Comme je les comprends, nos pèlerins de la belle saison ! Attirés en Périgord comme l'insecte par la lampe, descendant vers le Sud, le soleil, la liberté, en longs convois de chenilles processionnaires. Enseignant, j'ai longtemps sacrifié au culte des vacances. Moi qui suis de La Rochelle, m'attachant sans retour, comme la moule à son rocher, aux falaises de Beynac puis de Domme. Ah, cette émotion qui me prenait à la gorge quand, longeant la Dordogne, à Vitrac je retrouvais la vallée ! Comme si je ne l'avais jamais quittée...

“ Que cherchent-ils au ciel, tous ces aveugles ? ”, se demandait Baudelaire. Et moi, que cherchent-ils en Périgord tous nos touristes ? Nous-mêmes, savons-nous ce qui nous retient si fort ici ? On nous parle de Sarlat qui est un joyau médiéval. Et d'origine contrôlée ou pas, nous sommes les premiers, nous les indigènes, à chanter la gloire des sept châteaux du triangle d'or de la vallée de la Dordogne : d'amont en aval, Montfort, Castelnaud, Fayrac, Beynac, sans oublier Marquessac, Lacoste, les Milandes. Mais est-ce bien tout ? Oh, je sais, il y a les villages, Domme, Beynac et Castelnaud perchés sur leur falaise, ou blotti dessous comme La Roque-Gageac ! Oui, mais encore. Réfléchissez ! Que seraient nos sites sans l'arrière-pays qui leur sert d'écrin ? Car nos citadins, ce qu'ils veulent, c'est vivre un moment dans la carte postale. Mais surtout “ gassouiller ” dans les eaux claires de la Dordogne, bronzer sur les plages de galets, buller le soir, à la fraîche, au bord de la rivière, en clair se ressourcer, reprendre des forces. Et de ce point de vue-là notre vallée, c'est l'antidote naturel à l'enfer urbain ! Tant pis si la Dordogne en été c'est les Champs-Élysées du canoë, au moins ça sent la crème de bronzage, pas le poêle à fioul ! Quant à nos villages, pour être médiévaux ils sont médiévaux, mais leur qualité première c'est d'être des villages ! Morts l'hiver, et plutôt Clochemerle que cité radieuse ? Qu'importe ! Ce qui compte, c'est que leur pierre jaune, riant sous le soleil, nourrisse ce

beau rêve d'une autre vie, si on était en vacances toute l'année ! Mais, me direz-vous, quelle illusion ! Oui, celle de l'ancienne civilisation agricole. En habits de fête au plus fort de l'été. Eden à touristes le temps de la parenthèse estivale. Voilà pourquoi nous les trouvons, bouche bée, à nos fenêtres, le nez collé au carreau. La curiosité est un vilain défaut, mais dame ! comprenez-les, ils aimeraient tellement être à notre place !

Tout ça pour dire que notre Périgord Noir a la chance insolente d'avoir des sites en pagaille. On ne

s'en plaindra pas. Mais nos touristes, s'ils ont des yeux, comme nous ont une âme. Qui vibre à l'unisson de nos paysages. Préservons-la, cette verte Dordogne qui réactive chez tout être humain normalement constitué l'archétype d'une nature heureuse, véritable image du paradis sur terre ! Daphnis et Chloé, relisez Longus ! Bref, en matière de tourisme Sarlat a besoin de la vallée de la Dordogne qui a besoin de la vallée de la Vézère. On se tient déjà par la barbichette, prenons-nous plutôt la main !

Jean-Jacques Ferrière

## Retraites : le grand débat

Le document gouvernemental d'orientation sur la réforme des retraites a obligé les socialistes à prendre position sur le sujet tandis que les syndicats réaffirmaient leur hostilité.

En dix-sept pages et quatorze propositions, le gouvernement montre que la réforme des retraites est la grande affaire de la fin du quinquennat, avant l'entrée en période électorale. Affaire d'autant plus délicate que le climat social, tendu depuis le début de la crise financière, risque de se durcir à cause de la crise monétaire et des mesures d'économies budgétaires imposées par le déchaînement des spéculateurs. Le Premier ministre et son ministre du Travail, Eric Woerth, sont donc décidés à argumenter fermement pour tenter de convaincre l'opinion que les choix du gouvernement sont équilibrés.

Le principe de la solidarité nationale est réaffirmé, mais il n'est pas exclu de procéder à une “ réforme systémique ”, qui permettrait d'apporter “ plus de transparence et de visibilité au système des retraites ” – formule peu transparente qui ouvre éventuellement la voie à une réforme de plus grande envergure.

Il n'est pas question de baisser les pensions des retraités, ni de procéder à une “ hausse générale des impôts et des cotisations sociales ” – ce qui permet cependant d'avoir recours à des augmentations partielles.

D'où le choix d'une réforme qui présente deux aspects principaux, eux-mêmes très équilibrés dans leur formulation : d'une part une “ augmentation progressive de la durée d'activité ”, d'autre part la mise en place d'une contribution supplémentaire sur les hauts revenus et les revenus du capital qui ne sera pas comprise dans le bouclier fiscal – ceci au nom de la solidarité entre tous les groupes sociaux.

Il est par ailleurs précisé que la mise en œuvre de la réforme sera progressive et qu'il sera tenu compte de la pénibilité du travail.

Ce texte d'orientation a obligé la direction du Parti socialiste à publier sa doctrine en la matière, ce qu'elle redoutait car, comme sur bien d'autres sujets, les socialistes ont des points de vue divergents sur les retraites. Un compromis a été trouvé, que Martine Aubry a présenté le 18 mai sans grande conviction - car elle envisageait en janvier dernier que l'on puisse repousser l'âge légal du départ en retraite “ à 61 ou 62 ans ”. Tel n'est pas le choix qui a été fait par les dirigeants socialistes qui “ s'opposent de toutes leurs forces au fait de repousser l'âge légal au-delà de 60 ans ” avec “ retraite choisie ” au-delà de cette limite. Les socialistes proposent une augmentation modérée des cotisations salariales et patronales à partir de 2012 et, surtout, plusieurs mesures de taxation : surtaxe de

l'impôt sur les sociétés payé par les banques, application de la CSG à tous les revenus du capital notamment.

Le Premier ministre a dénoncé la “ démagogie ” du Parti socialiste et l'a accusé de préparer un “ choc fiscal ” qui réduirait le pouvoir d'achat des classes moyennes par la taxation de l'intéressement et de la participation. Laurence Parisot, présidente du Medef, a pour sa part défendu le principe du maintien au travail au-delà de 60 ans, refusé tout relèvement des cotisations et réclamé la mise en place d'un système de retraites par capitalisation en complément au système de la répartition.

Mais la partie se jouera entre les auteurs de la réforme (Raymond Soubie, conseiller de Nicolas Sarkozy, François Fillon, Eric Woerth) et les syndicats, opposés au projet mais qui vont à la bataille en ordre dispersé. La plupart des organisations appellent à manifester dans toute la France le 27 mai alors que Force Ouvrière a lancé un mot d'ordre de grève générale pour le 15 juin.

Alice Tulle

**AFFIRMEZ VOS DIFFÉRENCES ...**

François Roubie le Clair  
Décorateur conseil  
d.co.homeconcept  
Rue Siray - Sarlat  
05 53 31 06 65

## ADIL 24

Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra ses permanences de juin les mardis 1<sup>er</sup>, 8, 15 et 29 de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h et le 22 de 13 h 30 à 16 h, dans les bureaux de la Caf, au Point info familles, 91, avenue de Selves à Sarlat.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également prendre contact au 05 53 09 89 89.

**Ouverture le 1<sup>er</sup> juin**

**Cachotteries**

Lingerie fine  
Féminine - Masculine

1, place de la 14-Juillet  
en face de la poste  
05 53 31 65 51  
SARLAT

10 % de remise sur présentation de cette publicité

## Les brèves de la semaine

### Violences

Une personne a été placée en garde à vue et une autre identifiée dans le cadre de l'enquête sur la fusillade qui a coûté la vie à une policière municipale et blessé cinq autres personnes le 20 mai à Villiers-Le Bel ; le commando lourdement armé comptait six ou sept membres. C'est la première fois qu'une policière municipale est tuée par balles ; son décès relance le débat sur l'armement et les missions de la police municipale. Nicolas Sarkozy devait se rendre aux obsèques.

### Retraites

Le ministre du Travail a, le 16 mai, transmis aux partis, aux partenaires sociaux et aux syndicats, un document d'orientation sur la réforme des retraites ; il en ressort que la durée d'activité va augmenter et qu'un prélèvement exceptionnel sur les hauts revenus et les revenus du capital sera mis en place hors bouclier fiscal. L'âge légal de départ à la retraite pourrait, selon diverses sources, être remis en cause dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain ; quant à la durée de cotisation, elle devrait atteindre 41,5 ans en 2020 contre 41 en 2012 et progresser au-delà en fonction de l'espérance de vie. Le financement de la réforme exigerait 3 à 4 milliards d'euros en 2020. L'un des points sensibles concerne les disparités entre secteur privé et secteur public.

Martine Aubry a présenté, le 18 mai, les propositions du PS pour cette réforme : elle s'oppose au fait de repousser l'âge légal au-delà de 60 ans et préconise une surtaxe de l'impôt sur les sociétés, plusieurs mesures de taxation des revenus du capital, une augmentation modérée des cotisations à partir de 2012 et une surcote renforcée pour inciter à travailler plus longtemps.

Invité le 20 mai sur France 2, le directeur du FMI, Dominique Strauss-Kahn, a réfuté tout dogme sur l'âge de départ à la retraite, prenant ainsi ses distances à l'égard du PS.

### Finances publiques

Nicolas Sarkozy a, le 20 mai, présidé une “ conférence sur les déficits ” ; celle-ci a examiné les rapports des groupes de travail sur les dépenses des collectivités locales, les dépenses sociales et les normes d'évolution de la dépense publique ; son but était de “ renforcer la gouvernance ” et de “ rétablir la crédibilité ” des budgets. Le président a souhaité ramener le déficit de 8 % du PIB en 2010 à 6 % en 2011 et 4,6 % en 2012. Une réforme de la Constitution pourrait contraindre les gouvernements à se fixer un calendrier pour atteindre l'équilibre des finances publiques, mais l'existence d'une majorité au Parlement pour voter la réforme constitutionnelle n'est pas assurée.

### Social

Les forces de l'ordre ont évacué, le 18 mai, des infirmiers anesthésistes qui bloquaient les voies de la gare Montparnasse à Paris afin d'être reçus par la ministre de la Santé ; des milliers de voyageurs ont été bloqués et les trains ont pris plus de trois heures de retard.

### Cumul

Martine Aubry a affirmé, le 19 mai, que le PS appliquerait la règle de non-cumul des mandats dès les élections cantonales de 2011.

### Musées

Cinq tableaux de maître ont été volés le 20 mai au musée d'Art moderne de la ville de Paris, œuvres de Picasso, Léger, Matisse, Braque et Modigliani ; leur valeur totale atteindrait plus de 100 millions d'euros.

### Prisons

La première unité hospitalière aménagée pour recevoir des détenus a été inaugurée le 21 mai à Lyon.

### Burqa

Le projet de loi visant l'interdiction du port du voile intégral, présenté le 19 mai en conseil des ministres, prévoit un stage de citoyenneté pour les personnes concernées.

### Terrorisme

Le chef militaire présumé de l'ETA et deux autres membres de l'organisation séparatiste basque ont été arrêtés le 20 mai à Bayonne.

### Faux diplômes

L'ex-président de l'université de Toulon a été révoqué le 21 mai de la fonction publique dans le cadre de l'enquête sur un trafic de diplômes au bénéfice d'étudiants chinois.

### SNCF

Une panne informatique qui rendait impossible l'achat et la réservation de billets sur une partie des trains grandes lignes a pu être réparée le 21 mai pour les départs du grand week-end de Pentecôte. D'autre part, le trafic des trains Eurostar, Thalys et TGV Nord, interrompu à la suite d'un vol de câbles de signalisation, a repris très progressivement le 22 mai.

## Le chiffre de la semaine

**6 000 tonnes**

C'est la masse des débris spatiaux qui gravitent autour de la Terre, selon les dernières estimations. Cette masse se répartit entre 15 000 objets d'un diamètre supérieur à 10 centimètres, 300 000 de plus d'un centimètre et plus de 30 millions de plus d'un millimètre. Il s'agit pour l'essentiel de débris de satellites hors d'usage. Ces débris sont dangereux dans la mesure où ils peuvent entrer en collision à tout moment avec des satellites encore en activité. Une telle collision, à une vitesse de 8 km/seconde peut avoir des conséquences catastrophiques. Aujourd'hui, le Centre national d'études spatiales surveille ainsi en permanence les plus gros débris afin de protéger les 18 satellites dont il a la charge. Il peut ainsi déclencher, en cas d'alerte, une coûteuse manœuvre d'évitement.

# Marché

du mercredi 26 mai

## Légumes, au kilo, en euros

Pommes de terre : 0,70 ; nouvelles, 1,55 à 2,80 ; roseval, 1,55 ; agata, 1,80 ; amandine, 1,35. Chou-fleur, 2,40 à 2,80 la pièce. Chou (la pièce) : vert, 1,50 à 2,25. Carottes, 1,15 à 1,45 ; fanes, 1,80 à 2,50 la botte. Aubergines, 1,75 à 2,95. Courgettes, 1,75 à 2,60. Poivrons : verts, 2,80 à 3,90 ; rouges, 3,60 à 4,90. Navets nouveaux, 1,60 à 2,80. Poireaux, 1,95 à 2,80. Céleri-rave, 1,80 ou 2,50 la pièce. Céleri branche, 1,75. Tomates, 2,30 à 2,80 ; grappes, 2,50 à 3,20. Ail, 5,40 ; nouveau, 6,50 à 6,90. Oignons : 0,90 à 1,45 ; blancs, 1 à 1,50 la botte ; rouges, 1,75 à 2,80. Echalotes, 2,40 à 4,50. Aillet, 1,50 la botte. Haricots cocos plats, 3,30. Radis : 0,90 à 1,45 la botte ou 2,50 les trois. Concombre, 1,45 la pièce. Salades (pièce) : laitue et batavia, 0,60 à 1 ou 1,50 à 2,50 les trois ; feuille de chêne, 0,80 à 1 ou 2,50 les trois. Fenouil, 2,25 à 3,80. Bette-raves rouges cuites, 3,90. Fèves, 2 à 2,80. Petits pois, 4,80 à 5,50. Champignons de Paris, 4,40 à 5,50. Asperges, 4 à 4,50 en vrac ; 3,50 à 4,50 la botte de 1 kg ; pointes, 2,30 à 2,50 la botte de 500 g ; vertes, 3 la botte de 500 g. Artichauts, 1,55 à 1,60 la pièce ou 2,50 à 3 les deux ou 2,50 le bouquet. Melon, 1,50 à 4,50 la pièce ou 5 les deux.

## Fruits, au kilo, en euros

Pommes : royal gala, 2,75 ; golden, 1,40 à 2,60. Poires : conférence, 1,95 ; williams, 2,40 à 2,45. Kiwis, 2,25. Noix, 3,20. Pêches : blanches, 4,60 ; jaunes, 3,50 à 5,80. Nectarines : jaunes, 3,50 à 3,60 ; blanches, 3,60 à 5,80. Cerises, 6 à 8,50. En barquette de 500 g, fraises, 2,50 à 3 ou 5,50 les deux. En barquette de 250 g : gariguettes et mara des bois, 2.

## REMERCIEMENTS

Pierre-Henri BRUN, dit "Ricou", son épouse ; Michèle POURCHET, sa fille ; Jean-Pierre et Françoise BRUN, son fils, sa belle-fille ; Franck et Danielle POURCHET, Justine et Hugo, Lynda POURCHET, Quentin et Julie, Sandrine et Armand SCHMITT, Clément et Maxence, Isabelle et Claude MERCHA-DOU, Anthony, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ; Serge et Evelyne DELPECH, son filleul ; Valérie et Christophe BORDEAUX, Lourine et Nils, ses cousins et petits-cousins ; les familles LUSAR-MAGNE, DELPECH, HIVERT et BATTUT ; parents et alliés, très touchés par les marques de sympathie que vous leur avez témoignées lors du décès de

**Madame Janine BRUN**  
née COULAUD  
survenu le 21 mai

et ne pouvant répondre individuellement, vous prient de trouver ici l'expression de leurs sincères remerciements.

La famille remercie particulièrement le docteur Pallier, le cabinet d'infirmières Quillon, Paque, Bégoc, M. Colas, kinésithérapeute, la pharmacie Peyrou, le service de cardiologie du centre hospitalier de Sarlat, ainsi que les Pompes funèbres salignacoises pour leur aide et leur soutien amical.

## Collecte de sang

L'Amicale pour le don de sang bénévole du Sarladais informe que les prochaines collectes organisées par le Centre de transfusion sanguine de Périgueux se dérouleront les samedi 5 juin de 8 h à 12 h et lundi 7 de 15 h à 19 h au Colombier à Sarlat.

Merci à tous les donateurs de se mobiliser au maximum pour en assurer le succès. Votre sang est indispensable pour sauver des vies.

## Paroisse Saint-Sacerdos en Périgord Noir

**Messes** — A la cathédrale de Sarlat, messe à 9 h les mardi et jeudi ; à 18 h 30 les mercredi et samedi ; à 11 h le dimanche.

Samedi 29 mai à 21 h, profession de foi. Dimanche 30 à 11 h, messe de la profession de foi.

Dimanche 30, messe à 11 h à Calviac et à Tamniès.

Jeudi 3 juin à 15 h, messe à la maison de retraite de Saint-Rome à Carsac.

**Mois de Marie** — Dernier vendredi à la chapelle Bon Encontre, chapelet à 20 h, suivi de la messe.

A 20 h 30, lundi 31 à Temniac avec messe.

**Prières** — Avec le groupe du Renouveau, le mardi à 20 h 30 au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat.

Avec les Veilleurs, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis à la cathédrale.

Dialogue contemplatif les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> jeudis au Centre Notre-Dame de Temniac.

**Catéchisme** — Samedi 29 mai de 9 h à 18 h, sortie des Kilomètres Soleil organisée par le Secours catholique.

Au Centre Madeleine-Delbrêl à Sarlat, mercredi 2 juin de 10 h à 16 h 30, journée de préparation à la première communion.

**Rencontres** — Au Centre Notre-Dame de Temniac, samedi 29 : de 10 h 30 à 12 h, expérience de méditation ; de 10 h à 17 h, parcours œcuménique avec le père Jean-Marie Ploux et Georges Philip, pasteur de l'Église réformée de France.

## Cinéma



LE REX - AVENUE THIERS - SARLAT  
4 salles climatisées  
3 équipées son Dolby SRD et DTS

**CAMPING 2** — Vendredi 28 mai à 22 h ; dimanche 30 à 14 h 30.

**\*ROBIN DES BOIS** — Vendredi 28 à 22 h ; samedi 29 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 30 à 17 h ; lundi 31 à 14 h 30 et 20 h 30 ; mardi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30.

**L'AMOUR C'EST MIEUX À DEUX** — Vendredi 28 et samedi 29 à 19 h 30 ; dimanche 30 à 14 h 30 et 17 h ; mardi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30.

**LES INVITÉS DE MON PÈRE** — Vendredi 28 et samedi 29 à 19 h 30.

**PRINCE OF PERSIA : LES SABLES DU TEMPS** — Vendredi 28 à 19 h 30 et 22 h ; samedi 29 à 14 h 30, 19 h 30 et 22 h ; dimanche 30 à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 ; lundi 31 mai et mercredi 2 juin à 14 h 30 et 20 h 30 ; mardi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30.

**\*L'ÉLITE DE BROOKLYN** — Vendredi 28 à 22 h ; samedi 29 à 14 h 30 et 22 h ; dimanche 30 et lundi 31 à 20 h 30.

**PRECIOUS (VO)** — Vendredi 28 à 19 h 30 ; samedi 29 à 14 h 30 ; dimanche 30 à 17 h ; lundi 31 à 20 h 30.

**IRON MAN 2** — Samedi 29 à 22 h ; dimanche 30 à 20 h 30.

**COMME LES CINQ DOIGTS DE LA MAIN** — Samedi 29 à 19 h 30 ; dimanche 30 à 20 h 30 ; lundi 31 à 14 h 30.

**\*\*BRENDAN ET LE SECRET DE KELLS** — Dimanche 30 à 14 h 30.

**LA MERITUDE DES CHOSES** — Lundi 31 à 14 h 30 ; mardi 1<sup>er</sup> juin à 20 h 30.

**LA TÊTE EN FRICHE** — Mercredi 2 juin à 14 h 30, 17 h et 20 h 30 ; jeudi 3 à 20 h 30.

**\*SEX AND THE CITY 2** — Mercredi 2 à 14 h 30 et 20 h 30 ; jeudi 3 à 20 h 30.

**AJAMI (VO)** — Jeudi 3 à 20 h 30.

**PLEIN TARIF : 7,50 €**  
**SÉANCES À TARIF RÉDUIT : 6 €**  
- tous les jours à 14 h 30  
sauf le dimanche  
- tous les jours à toutes les séances pour les moins de 16 ans, les étudiants (sur justificatif) et les seniors (+ de 60 ans).  
Avec la carte **CINÉREX** la séance **5,20 €** ou **5,40 €** selon la carte Groupe (+ de 10 personnes), **5,50 €**.  
**\* Séances à heure précise.**  
**\*\* Film d'animation.**  
Pour mieux vous servir, un répondeur vocal est à votre disposition, composez le **08 92 68 69 24**  
**www.cinerex.fr**

**Auberge de Sarlat**  
**Mirandol**  
7, rue des Consuls  
Menu  
**Fête des Mères 18<sup>e</sup>**  
**Dimanche 30 mai**  
Fête gras de canard maison au Chiffonnade de jambon et melon ou Escalope de fete gras de canard poêlée aux pêches  
Aiguillettes d'œuf sauce aux truffes ou Truinettes de bœuf aux trois potées ou Filet de perche au beurre blanc citronné  
Pommes de terre à la sarladaise  
Capon ou mie sur son lit de salade aux noix  
Tiramisu maison aux fraises de Saint-Martin de Naurat ou Cœur sauté au chocolat et au beurre vanille  
**Pensez à réserver votre table !**  
**05 53 29 53 89**  
Fax 05 53 28 94 42  
**www.limirandol.fr**

**duo**  
Ma 2<sup>ème</sup> PAIRE  
1€ POUR DE PLUS  
même en progressifs solaires  
Pour 100% des corrections  
Madame Bar...  
**François SENILLON**  
Opticien - Place Pasteur  
SARLAT - Tél. 05 53 59 06 42  
www.opticien-sarlat.com

## Mémento du dimanche 30 mai

### SARLAT

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacie.

En semaine, de 20 h à 9 h ; week-end et jours fériés, du samedi 20 h au lundi 9 h, pour le Sarladais.

### PHARMACIE LAGOUBIE

Rond-point de la Poulgue  
SARLAT-LA CANÉDA

Pour des raisons de sécurité, il est demandé aux patients de se présenter à la gendarmerie munis de leur ordonnance du jour et de leur carte Vitale. Les pharmacies ne délivreront qu'après appel de la gendarmerie.

### Vétérinaire.

Docteur ALLOUI  
SARLAT-LA CANÉDA  
05 53 59 09 95 - 06 08 78 13 77

### Chirurgien-dentiste.

De 9 h à 12 h et de 17 h à 19 h  
Docteur Leen SCHEERENS  
LALINDE - 05 53 58 12 49

### Infirmières.

COUPIN - LE GOFF - 05 53 31 06 00  
QUILLON - PAQUE - BÉGOC  
05 53 31 27 39

A. MAUGIS - M. POLI-BLANCHARD  
05 53 31 06 26 - 05 53 59 47 39

Nathalie DELTEIL - 05 53 29 66 69

Didier AYMAR - 06 24 29 13 17

Serge SAGOT - Alexandra ODASSO  
05 53 28 98 42

**Association Escalpe.** Accueil des femmes victimes de violences.  
06 14 42 29 31

### Viols Femmes Informations.

0 800 05 95 95

### Croix-Rouge française.

Soins aux personnes âgées  
05 53 31 15 15

### Alcooliques anonymes.

05 53 28 54 02

### Alcool assistance.

05 53 53 96 34

### Protection de l'enfance.

Enfance Majuscule  
Comité Alexis-Danan de Bergerac-Sarlat  
05 53 58 20 20 - 06 80 61 79 80

### Sapeurs-pompiers.

Composer le 18

### Hôpital.

05 53 31 75 75

### Mairie.

05 53 31 53 31

### Gendarmerie.

05 53 31 71 10

### Croix-Rouge française.

05 53 59 12 41

### Général des eaux.

0 811 902 903

### EDF - GDF services.

Dépannages  
électricité : 0 810 333 024  
gaz : 0 810 433 431

### Commune de BEYNAC

TAXI CORINNE - Brouqui Corinne  
Tél. 06 72 76 03 32 - 05 53 29 42 07

### DOMME

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

Cabinet infirmier  
MARTEGOUTTE - ALLARD - FRARE  
05 53 28 35 91

Cabinet  
GOULPIÉ - PERSONNE - DOUGNAT  
05 53 28 40 67  
Mme LOUILLET - 05 53 29 58 60

Regroupement CARSAC-GROLEJAC  
C. VANEL - B. DELPECH :  
06 73 27 15 51 - 06 83 03 97 37

### CARLUX

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

DELTEIL - H. LAVAL - N. LAVAL - VIDAL  
SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
05 53 29 70 19

### SALIGNAC-EYVIGUES

**Médecin.** Appelez le 15.

### Infirmières.

TRAJSTER - DE SOUSA, 05 53 28 80 95  
FERBER - HAMELIN - MARIEL  
MOBILI - BESSE - BOUYGUE  
05 53 28 82 43 ou 05 53 28 97 52

### Taxis.

TAXIS SALIGNACOIS  
Christelle GAUSSINEL, SALIGNAC  
05 53 29 18 39 - 06 82 44 40 63

### BELVÈS

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

MAIGNE  
LE BUGUE - 05 53 07 22 69

AUDIBERT  
BELVÈS - 05 53 29 04 93

### Infirmières.

SIMON - DELPECH  
DAURIAC-LARIVIÈRE

BLOTTIN - PONZIO  
BELVÈS - 05 53 30 21 34

S. JIMENEZ - B. VERGNOLLE  
SIORAC - 05 53 29 60 99

### SAINT-CYPRIEN

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacies.

MAIGNE  
LE BUGUE - 05 53 07 22 69

AUDIBERT  
BELVÈS - 05 53 29 04 93

### Infirmières.

DULAC - TEILLET - MANDEIX  
05 53 29 30 45

BAUMERT - JAUMARD - DELBOS  
05 53 29 34 25

### MONTIGNAC

**Médecin.** Appelez le 15.

### Pharmacie.

PHARMACIE DUCHÈNE  
LE LARDIN - 05 53 51 79 50

## Tous à vélo !

Dans le cadre de la 14<sup>e</sup> édition de la Fête du vélo, Sarlat organise une journée intitulée Tous à vélo ! Le 6 juin à partir de 14 h sur la place Pasteur, rendez-vous est donc donné à tous ceux qui souhaitent voir ou participer aux démonstrations de vélo acrobatique, de trial, ou bien s'élancer en famille sur des parcours sécurisés en centre-ville, essayer des tandems, des vélos couchés ou pliables.

Pour que les participants évoluent dans les meilleures conditions de sécurité, la circulation sera interdite (sauf urgences) dans les rues des Cordeliers, Sirey, Tournepieque, de la Brande et Paul-Emile-Victor, entre 14 h et 17 h.

## Avis divers

**La MAISON DU FROMAGE** direct producteurs, spécialités artisanales sélectionnées, salaisons, crèmerie, épicerie. **OUVERTURE mardi 1<sup>er</sup> juin, avenue du Lot, à Sarlat.**

**Eric DELIBIE** magasin ART ET FLEURS 42, avenue Thiers à Sarlat, vous propose ses SERVICES avec une équipe jardins espaces verts, travaux paysagers, taille, entretien, plantations, parcs et jardins. Travail soigné. Devis gratuit sur demande. Tél. 05 53 31 20 91 ou port. 06 81 94 33 09.

Le 2<sup>e</sup> CD de Marc POURCHET à l'accordéon est sorti début avril. Il est disponible au magasin Shopi à Rouffignac, chez Fourcade à Montignac, Sarlat et Martel, ou demande d'expédition à Sylvain Pourchet, le Plantou du Cazal, 24590 Saint-Crépin-Carlucet. Quelques exemplaires du n° 1 sont encore disponibles. Pensez à la Fête de mères et des grand-mères.

## Pour une réforme juste des retraites

Comme l'accès à l'éducation ou à la santé, la retraite est un droit garanti par notre constitution républicaine. Assurer durablement cet "acquis de civilisation" exige donc à la fois sens de la responsabilité et fidélité à nos valeurs de justice sociale.

Un petit rappel historique s'impose. La généralisation du principe de la retraite par répartition est issue des fameuses ordonnances de 1945 qui accompagnaient la création de la Sécurité sociale. Il s'agissait de garantir une solidarité entre les actifs et leurs parents devenus trop âgés pour travailler.

Fidèle à cet héritage du Conseil national de la Résistance, le Parti Socialiste a toujours voulu étendre cette solidarité entre générations : retraite à 60 ans sous Mitterrand en 1981 ou encore mise en place de l'Apa (allocation personnalisée d'autonomie) sous Jospin en 2001.

Aujourd'hui, les partenaires sociaux s'inquiètent des pistes qui semblent être retenues par le gouvernement. Ceux-là mêmes qui ont dit pendant plusieurs décennies leur préférence pour la retraite par capitalisation, système que la récente crise financière a fini de discréditer en privant les cotisants du revenu attendu. Ceux-là mêmes (Balladur

en 1993 et Fillon en 2003) qui engagent des réformes successives allongeant le temps de cotisation pour aboutir finalement à une baisse réelle de 25 % des pensions.

Les mêmes, aujourd'hui, semblent vouloir profiter de la crise mondiale pour imposer une politique de rigueur budgétaire et salariale. Evidemment auprès de ceux qui ne sont en rien responsables du désastre financier, c'est-à-dire – sauf exception – nous tous ! Avec la dramatisation de la situation financière orchestrée par la droite, on tente de préparer les esprits à un nouveau recul inacceptable. Ainsi, allonger le temps de cotisation et repousser l'âge du départ possible à la retraite.

Or, le chômage important des seniors (seul un tiers des 55-60 ans sont en emploi) et des jeunes rend illusoire d'exiger toujours plus d'années de cotisation. Ne soyons pas naïfs, la seule conséquence de telles mesures sera une baisse généralisée du montant des pensions.

La retraite à 60 ans est un acquis social précieux, en particulier pour ceux qui ont commencé tôt, pour ceux qui ont eu un emploi usant, pénible. C'est également un seuil de référence pour le calcul des pensions et des pénalités pour années manquantes. Ce droit laisse

évidemment la liberté à ceux qui le veulent (ou qui le peuvent) de poursuivre leur carrière au-delà. Le système universel et durable que nous souhaitons n'exclut pas une gestion personnalisée afin de mieux maîtriser les trois temps de la vie de chacun : formation, travail, retraite.

Le PS s'engage aussi à garantir le niveau des retraites et à réduire les inégalités entre elles. Nous ne pouvons dignement accepter de voir de plus en plus de nos aînés, en particulier les femmes, en dessous du seuil de pauvreté. Pour financer cela, nous proposons une cotisation accrue du capital (qui continue aujourd'hui à prospérer avec l'argent public) et une remise à plat des avantages fiscaux offerts aux plus riches. Pensez que l'ensemble des niches fiscales (75 milliards par an de manque à gagner pour la collectivité) représente sept fois le déficit des caisses de retraite !

La retraite, c'est le seul patrimoine de ceux qui n'en ont pas. Pour défendre nos acquis et un modèle de société solidaire, nous nous joindrons à la manifestation intersyndicale jeudi 27 mai à 15 h, place de la Grande-Rigaudie à Sarlat.

Hélène Coq-Lefrançois,  
pour la section socialiste de Sarlat

## Fnaca

La commission juridique et sociale départementale de la Fédération nationale des anciens combattants en Algérie, Maroc et Tunisie organise, vendredi 28 mai (et non jeudi 28 comme mentionné par erreur dans L'Ancien d'Algérie) dès 8 h 30 à la salle des fêtes du bourg de Saint-Crépin-d'Auberoche, une journée d'information consacrée à la maladie d'Alzheimer, plus particulièrement pour comprendre cette maladie et ses manifestations et sur l'accompagnement des malades. Une conférence-débat sera ainsi animée par le docteur Geneviève Demoures, médecin gériatre chef de service du Verger des Balans, à Annesse-et-Beaulieu, et par Jean Carrère, du Coderpa 24.

## Aides et financements du conseil général

Activités de Jean-Fred Droin, conseiller général

Lors des deux dernières commissions permanentes des 19 avril et 10 mai, le conseil général de la Dordogne a voté les aides et financements suivants.

**Opérations de parrainage.** 1 000 € pour la fête des jeux traditionnels la Ringueta, 500 € pour l'association Saint-Roch à Saint-Geniès, 750 € à l'association Alan à Vézac pour l'organisation d'expositions et de rencontres sur le thème de l'eau.

**Sport.** 150 € au Périgord Noir athlétisme pour l'organisation de la Nocturne du Sarladais, 150 € au Sarlat tir Périgord Noir au titre du championnat départemental des écoles de tir, 200 € à la FFESSM pour l'organisation du 2<sup>e</sup> Challenge départemental de nage avec palmes.

**Aides aux communes.** 4 000 € à la commune de Vézac pour la sécurisation de la voirie au titre des amendes de police, 2 000 € à celle de Saint-André-Allas pour la mise en sécurité de deux routes communales au même titre, 5 000 € à celle de Beynac pour des travaux de sécurisation de carrefour au même titre, 3 000 € à celle de Vézac pour le réaménagement de la cour de l'école au titre du fonds d'équipement des communes, 4 000 € à la ville de Sarlat pour la réalisation et la mise aux normes d'équipements sportifs au même titre, 5 000 € à la commune de Marquay pour la rénovation de la couverture de la mairie au même titre, 5 000 € à celle de Beynac pour l'aménagement de la place du cimetière au même titre, 50 000 € complémentaires au Sivos de La Roque-Gageac/Vitrac pour la construction du groupe scolaire au titre du maintien du service public de l'éducation.

**Education.** Au collège La Boétie, 947,59 € et 1 622,17 € pour la mise en place de repas bio et 6 320 € au titre des bourses départementales ; au collège Saint-Joseph 41 363 € au titre des contributions du département aux dépenses du personnel (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> trimestres 2009/2010), 598 € et 659 € au titre des bourses de voyages (Angleterre et Espagne), 3 040 € au titre des bourses départementales, 16 380 € au titre de subvention de fonctionnement des collèges privés (2<sup>e</sup> trimestre 2009/2010), 588 € pour la classe de découverte de Cosne-d'Allier.

**Culture.** 20 000 € à la ville de Sarlat au titre de la programmation annuelle du Centre culturel, 5 500 € à l'association Athéna dans le cadre du Réseau d'Art est ouvert et de ses activités culturelles, 3 300 € à l'association Le Chataignier Bleu

*La Petite Tonnelle*  
BEYNAC-ET-CAZENAC

**Menu FÊTE des MÈRES 32 €**

*Chrysalide de ris d'agneau  
lait d'amande, tuile au parmesan  
et roquette*

*Pavé de dorade  
caviar d'aubergine au mascarpone  
pesto et risotto aux algues*

*Cube moelleux au citron  
craquant et glace noisette*

**Formule à partir de 16 €**  
**Menus et carte**

**Réservations : 05 53 29 95 18**

En Mai

**- 30 %\***

sur tous les

**vêtements blancs**

\* Sauf robes de baptême traditionnelles.

*Les P'tits Clowns*

56, rue de la République  
**SARLAT**  
05 53 29 64 01

## Création d'entreprise

Si vous avez un projet de création, de reprise ou si vous souhaitez devenir auto-entrepreneur, la Maison de l'emploi et ses partenaires organisent une journée pleine de bons conseils le jeudi 3 juin à la salle des fêtes de Cénac où vous pourrez notamment rencontrer une vingtaine de professionnels spécialisés. C'est gratuit et confidentiel, bien sûr.

A 9 h 30, une réunion d'information collective de 2 h 30 environ tracera les grandes étapes de la création d'entreprise et de l'auto-entrepreneur. C'est un très bon moyen de comprendre où l'on s'engage et de visualiser le parcours à suivre. Pour réserver votre place, il est recommandé de s'inscrire préalablement en appelant la CCI au 05 53 31 73 73.

De 14 h 30 à 17 h, conseil individuel. Que vous en soyez au commencement (travailler votre idée par exemple) ou à l'étape finale de dépôt des statuts avec des questions sur la protection du patrimoine ou le montant des charges sociales, vous pourrez échanger avec des professionnels spécialisés : banquier, conseillers Urssaf et RSI, notaire, association de prêts d'honneur, conseiller à la création d'entreprises artistiques, assureur, Pôle Emploi, CCI, chambre de métiers... Redisons-le, tous ces entretiens sont gratuits et confidentiels !

N'oubliez pas qu'il est démontré que la survie d'une jeune entreprise est directement liée à la qualité de l'accompagnement qu'aura eu le porteur de projet en phase amont à la création.

Une nouveauté : la Maison de l'emploi appuie et cofinance un coaching personnalisé des futurs créateurs qui ont le statut de demandeurs d'emploi. Si cela vous intéresse, parlez de Pré-Nacre à votre interlocuteur de J'Ose Dordogne (05 53 53 00 00) ou venez jeudi 3 juin à Cénac...

Info/contact : [www.mdepn.com](http://www.mdepn.com)  
ou 05 53 31 56 27.

Castelnaud-La Chapelle

**LES JARDINS DES MILANDES**

Jeu 3 juin à 15 h  
Music-hall Joséphine-Baker

**CADEAU FÊTE des MÈRES**  
"Miss Charleston"

*" Dans la vie faut pas s'en faire " - " Pouet-pouet "*  
*" Elle s'était fait couper les cheveux " - " Tea for two "*  
*" Un baiser, pas sur la bouche " - " Ça, c'est Paris "*  
*" J'ai deux amours " ... Des incontournables de Joséphine Baker, de Maurice Chevalier, de Mistinguett...*

*Danses charleston, quick-step, slow, fox-trot.*  
Amour, humour, argent et qui-proquo...  
un cocktail savoureux et explosif !

**Tarif spécial Fête des Mères : 21 €**  
Dès à présent, réservations au 06 82 51 48 56

## Souvenir du 8 juin 1944

Les communes de Grolejac, Carsac-Aillac, Calviac, Carlux, Saint-Julien-de-Lampon et Peyrillac-et-Millac ont été cruellement marquées le 8 juin 1944 par la progression vers la Normandie de la 2<sup>e</sup> division blindée SS Das Reich. Affrontement avec les résistants, dont dix périrent, exécution de vingt-sept civils, pour certains dans des circonstances abominables, une journée d'horreur qui préfigurait les pendants de Tulle le lendemain et le massacre d'Oradour-sur-Glane le 10 juin.

Ce 8 juin, à 11 h 30, en présence de Bernard Musset, sous-préfet de Sarlat, lors de la cérémonie organisée à la stèle de Rouffillac par l'Anac et les Amis de la Résistance du

Sarladais, en association avec les municipalités et les anciens combattants, un hommage sera rendu à toutes les victimes de la Das Reich sur le canton de Carlux. Peu avant, à 10 h, le village de Grolejac, qui subit les premiers assauts de la colonne blindée, honorera ses morts au monument de la Résistance.

À l'issue de la commémoration à Rouffillac, un vin d'honneur sera offert par la municipalité de Calviac, suivi d'un repas amical ouvert à tous, servi à Saint-Julien-de-Lampon. Inscriptions avant le 6 juin auprès de Pierre Maceron, téléphone : 05 53 59 44 31, ou de Jacques Laporte, tél. 05 65 32 65 70.

## Nos joies... Nos peines...

Du 17 au 23 mai

### Naissances

Vincent Delbreil, Campagnac-les-Quercy ; Baptiste Horgue, Coux-et-Bigaroque ; Léona Denis, Sarlat-La Canéda ; Eva et Nolan Gérard, Sarlat-La Canéda ; Ilyes Baumert, Sarlat-La Canéda ; Éléa Daverat, Milhac (46) ; Tom Vukadin, Salignac-Eyvigues.

Meilleurs vœux aux bébés.

### Décès

Emma Ruch, veuve Voisard, 90 ans, Montignac ; Janine Coulaud, épouse Brun, 85 ans, Sarlat-La Canéda.

Condoléances aux familles.

### Perdu

Un trousseau de clés sur porteclés.

### Trouvé

Un i-phone avec housse ; un porte-monnaie ; une chaîne en or avec deux alliances gravées ; un sac à dos contenant des vêtements enfant ; un sweat-shirt à capuche ; deux téléphones portables, dont un à clapet avec une paire de lunettes de vue.

Pour les objets perdus ou trouvés, s'adresser à la mairie, au bureau de la police municipale.

**Restaurant L'ESTÉREL**  
Le Bourg à MARQUAY

**MENU de la FÊTE des MÈRES**

*servi midi et soir* **25 €**

Kir accompagné de ses amuse-bouche

—  
Mise en bouche

—  
Terrine de foie gras de canard mi-cuit maison et son chutney aux figues

—  
Médaille de sole aux petits légumes sauce au romarin

—  
Rafraîchissement

—  
Filet de bœuf Rossini et sa garniture

—  
Nem de Trappe d'Échourgnac réduction de vieux porto et sa salade

—  
Dessert de la Fête des mères

—  
Coupe de champagne et ses gourmandises

*Une rose pour toutes les mamans*

**Rés. conseillées : 05 53 29 67 10**

## English corner

The English corner is a weekly column for those English speakers who reside in or visit the Sarladais. Any comments, suggestions, stories or queries are most welcome : [petergooch@orange.fr](mailto:petergooch@orange.fr)

### Popular demand

The availability of amusement on summer nights in the area is being increased after it was revealed that the Maison du Passeur in Domme has made an arrangement with Ian and Lesley Melvin that the couple bring a version of their Quiz Night that is already a feature of life in the Lot into the Dordogne. Now, one Thursday evening every month Mr & Mrs Melvin will stage their show, which is also seen as an excellent opportunity to meet new people and is certain to become an extensive social event for the British community in the Sarladais. The couple started their entertainment eight years ago as a result in an Edinburgh tennis club, and consequently three years ago were asked to stage a quiz in their nearby village of Frayssinet, which they continue to do on the last Friday of every month. The quiz in its current form lasts about three hours, with six rounds, each of which has eight questions on various subjects, which have been compiled and chosen by Mr and Mrs Melvin, and posed to teams of between four and six players each, charging a small entry fee to cover costs, and the winning team gets a cup that it is allowed to keep until the next round takes place.

### A real celebration

Over five thousand people attended the Ringueta that took place in Sarlat last Sunday, marking the twenty-fifth time that it has been staged. Part of the celebrations included bringing local traditions to the fore and more than eight old fashioned games took place included tugs of war, whilst stands nearby offered games that included throwing balls at reproductions of local politicians as Eric Boyard supervised the slow open-air roasting of twelve huge hams that took a total of ten hours to cook, and were a sure-fire success in the evening.

### A new label

According to the latest tourist figures, some nine hundred thousand people visit Domme annually, a quarter of a million see the Medieval War museum in Castelnaud, whilst about 4,500 people a day pass underneath Cénac bridge in canoes in the summer months. In addition, the beauty of the area is unsurpassed superbly dominated by majestic castles, and as a result Vitrac, Domme, Cénac, La Roque-Gageac, Castelnaud, Vézac and Beynac have now united in their efforts to become the best area of Aquitaine. Three - La Roque-Gageac, Beynac and Domme - already have been qualified in the Prettiest Villages in France category and Castelnaud is expecting to join this elite group soon, and Germinal Peiro, the local MP is trying to forge a form of durable tourism and is expected to present the project in collaboration with Jérôme Peyrat the President of the Committee of Communes of the Périgord Noir. The idea of the new association is to improve the local infrastructure and if possible improve the tourist infrastructure for the area, with the final dossier expected to be presented to the Aquitaine Regional Council by the end of this month, which Mr Peiro sees as "Just the first step" to receiving the denomination Grand Site of France, which in turn will hopefully unleash funding from the European Union under the Feder plan for certain projects.

**Cirque MEDRANO**  
**SARLAT LA CANEDA**  
**PLACE DU MARCHÉ AUX NOIX**

**MARDI**  
**8**  
**JUIN**  
**18h et 20h30**

LOCATION DES PLACES :  
 Aux saïnnas du cirque dès son arrivée - Tél 05 72 73 55 38  
 Sur notre site Internet : [www.cirque-medrano.fr](http://www.cirque-medrano.fr)  
 Réseau TicketNet : [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr) - Tél 0892 390 100  
 Réseau Fnac : [www.fnac.com](http://www.fnac.com) - Tél 0892 583 622  
 Réseau Francobillet : [www.francobillet.com](http://www.francobillet.com) - Tél 0892 802 694  
 Carrefour, Hypermédia, Grand, Leclerc, Cora, Auchan, HyperU, Cultura  
 Renseignements : Particuliers, Groupes... au bureau du cirque  
 05 34 56 46 09

**VISITE DU ZOO A PARTIR DE 10 H**

## Exposition à l'hôtel Maleville

Peinture, marqueterie d'art et sculpture



Jean-Luc Du Verneuil

(Photo J. Teulet 2009)

Du 1<sup>er</sup> au 16 juin, l'hôtel Maleville à Sarlat recevra un panel d'œuvres surréalistes et abstraites. Des peintures aux accents qui pourraient paraître disparates mais qui se rejoignent dans une recherche de perfection propre à cet artiste qui travaille

le dessin et la couleur depuis l'enfance. C'est le credo de Jean-Luc Du Verneuil, peintre formé à l'école des Beaux Arts et qui perpétue une tradition picturale importante.

Inclus dans cette exposition, des dessins à la minutie horlogère qui ne peuvent pas laisser indifférent. Pour cette manifestation, l'artiste entraîne ses complices Christophe Planchon, maître de la marqueterie et ébénisterie d'art, et le sculpteur Alain Bruneau, virtuose de la pierre et du bois dont les travaux surprennent par la qualité des volumes et la finesse du travail des matières les plus nobles, notamment le bois.

Trois ouvrages de haute veine qui se côtoient dans un luxe de couleurs, de formes et de savoir-faire. Du rêve appliqué à ne pas manquer !

Exposition ouverte de 10 h à 12 h, de 14 h à 19 h et de 20 h 30 à 23 h 30.

Les artistes assureront à tour de rôle une permanence tout en travaillant en public.

### Oscars in the Rex

The Rex Cinema in Sarlat is currently showing *Precious*: Based on the novel "Push" by Sapphire, the film that won two Oscars and over seventy other awards. It is a film all about severe hardships and overcoming them, and it is being shown in its original English version with French subtitles. The Rex is also undertaking a considerable programme of summer events that include a live transmission from Salzburg of the opening concert from the Festival and the live transmission of an opera from Orange.

### Le Tour des livres

## Le double secret de Bigaroque

Pour son quatrième roman, toujours aux Presses de la Cité, la Périgourdine Guillemette de la Borie nous entraîne dans le passé trouble de l'Occupation pour nous livrer "le Double Secret de Bigaroque". Chaque chapitre alterne entre le Périgord de l'an 2000 et les années de guerre. Margot, vieille femme solitaire, vit dans une chartreuse isolée près de Bigaroque. Nul ne lui connaît de famille. En 1939, elle était la fille du notaire Cantagreilh, homme respecté et aimé. Son fiancé ayant trouvé la mort en 1940, Margot se retrouve de plus en plus seule. Sa mère ayant disparu, elle suit de loin les actions de résistance de son père qu'elle aide comme elle peut. Mais il la tient à l'écart. Elle doit subir seule l'occupation du château par l'armée allemande. Après la mort tragique du notaire, Margot saura protéger les clandestins mais succombera au charme de l'officier allemand. Enceinte, elle paiera très cher cet écart. De nos jours, Maud s'efforce, avec son ami Duncan, de découvrir le secret de sa famille. Pourquoi son père lui cache-t-il tout de ses origines ? Sa quête la conduira en Périgord où elle retrouvera sa grand-mère. Avec son style précis et détaillé, Guillemette de la Borie nous restitue une époque et une ambiance.

Même époque, autres lieux, pour Thibaut de Saint-Pol et son troisième roman, paru chez Plon, "A mon corps défendant". Fuyant devant l'avancée des troupes allemandes en 1940, Madeleine se réfugie à Toulon. Elle cache dans ses bagages l'original du traité de Versailles qui reconnaît la défaite de l'Allemagne en 1918. Heinrich-Wilhelm von Altenberg la traque pour récupérer ce document, symbole de la honte de son pays. L'affrontement aura bien lieu, mais ce n'est pas la haine qui présidera à leur rencontre, bien au contraire. De nombreuses années après, Madeleine raconte son histoire au petit-fils de son persécuteur qui fut pour elle tout autre chose.

Britannique vivant en Provence, Peter Mayle nous livre un polar bon vivant avec "Château l'Armaque", publié chez Nil. Peu de temps après avoir dévoilé à la presse la richesse de sa cave, le milliardaire californien Danny Roth est cambriolé. Méfiante, la compagnie d'assurance envoie en France un détective privé, Sam Levitt, enquêtrant sur la véracité des faits. La découverte des grands crus du Bordelais sera pour l'Américain une véritable révolution de palais. Un roman gourmand qui s'achève sur les terrasses ensoleillées de la Canebière.

Avec "Une douce flamme", publié au Masque, l'Écossais Philip Kerr poursuit les aventures de son héros, le détective Bernie Gunther. En 1950, il est à Buenos Aires, sur les traces des nazis réfugiés en Argentine. Une jeune fille est assassinée et l'ancien policier de la république de Weimar croit reconnaître la patte des amis d'Adolf Eichman. L'histoire fait de nombreux allers et retours entre Berlin en 1932 et l'Argentine des années 50.

Maud Tabachnik n'hésite pas à défier les auteurs américains sur leur propre terrain, celui du thriller peuplé des psychopathes les plus terrifiants. Dans "Ne vous retournez pas", paru chez Albin Michel, le lecteur suit pas à pas Stan Levine, un des meilleurs flics de New York

qui a vu sa vie brisée quand Nichols a enlevé et assassiné sa fille. Il l'a traqué pendant des années, en vain. Aujourd'hui, dans une Amérique traumatisée par les attentats islamistes du 11 septembre 2001, le tueur ressurgit. Le duel va s'avérer impitoyable.

Deux jeunes filles, la riche et jolie Alice et son amie, la pauvre orpheline Mina, décident de se suicider ensemble. Elles s'assoient sur la rambarde d'un pont, le train passe, Alice saute, pas Mina. C'est ainsi que débute l'excellent roman de Valérie Tong Cuong, paru chez Stock, "l'Ardoise magique". En rompant le pacte, Mina a perdu toute raison d'exister. Les questions la hantent. Pourquoi n'a-t-elle pas sauté ? Mais aussi, quelles raisons avait donc Alice de vouloir mourir ? Seule une enquête approfondie permettra à Mina de reprendre pied ; il lui faudra regarder en face la vérité, aussi terrible qu'elle puisse être. Un roman au dénouement surprenant et inoubliable.

Jean-Luc Aubarbier

**SARLAT**  
**DIMANCHE**  
**30**  
**MAI**  
**BROCANTE**  
**MENSUELLE**

Organisée par le Café  
 chaque dernier dimanche du mois

Place des Anciens-Combattants-d'AFN  
 avenue du Général-de-Gaulle  
 en face du cimetière  
 de 8 h à 18 h

## Vide-greniers du basket-club

Le Périgord Noir Sarlat basket organise un vide-greniers le dimanche 13 juin à partir de 8 h à la Plaine des jeux de La Canéda.

3 € le mètre linéaire.

Buvette, sandwiches.

Réservations : 05 53 59 45 32 ou 05 53 31 66 34.

## Club athlétique Sarlat Périgord Noir

Le club de rugby de Sarlat tiendra son assemblée générale le lundi 14 juin à 19 h 30 sous le chapiteau du stade de Madrazès.

Si vous souhaitez apporter de l'aide au club en tant que dirigeant pour la saison prochaine, n'hésitez pas à appeler au 05 53 31 08 21.

## Braderie du Secours catholique

Les samedi 29 et dimanche 30 mai de 8 h 30 à 18 h, la section sarladaise du Secours catholique, réseau mondial Caritas, organise une braderie au 16 bis, rue Jean-Jaurès à Sarlat.

### Ecrivain public agréé

Tous travaux d'écriture

Devis personnalisés sur simple demande

Anne BÉCHEAU, 24220 Bézénac  
 Tél. 06 03 04 38 97 - 05 53 30 40 39  
 E-mail : [anne.becheau@orange.fr](mailto:anne.becheau@orange.fr)

## PORTES OUVERTES



DISTILLERIE  
DU PÉRIGORD  
DEPUIS 1880

Samedi 29 mai de 9 h à 17 h

Apéritifs - Liqueurs - Eaux-de-vie - Fruits à l'alcool  
Dégustation en fin de visite

DISTILLERIE DU PÉRIGORD

Z. I. de Madrazés SARLAT - Tél. 05 53 59 31 10 - www.distillerie-perigord.com

L'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

## Une exposition peu ordinaire !

Les 15 et 16 mai, la salle d'exposition de l'Ancien Evêché a accueilli les réalisations de la section Créativité du Carrefour universitaire de Sarlat.

Sarladais et touristes ont été agréablement surpris et admiratifs devant la diversité et surtout la qualité des travaux, depuis les nombreux cadres astucieusement confectionnés à partir de vulgaire carton ondulé jusqu'aux broderies minutieusement ouragées dignes des dentellières du Puy-en-Velay, plateaux joliment décorés et poupées habillées comme des top models, en passant par les "pergamano" qui procèdent d'une technique exigeant maîtrise manuelle, patience et sens artistique, les découpages de tissus harmonieusement assemblés et remboursés pour aboutir à des tableaux pleins

de charme, sans oublier les bijoux fantaisie dignes des boutiques de luxe de la capitale...

La salle voisine présentait les nombreuses et magnifiques réalisations de l'atelier encadrement et les boîtes et coffrets judicieusement ajustés, fonctionnels et très décoratifs.

Bravo et félicitations pour la variété des sujets, le choix des techniques utilisées, la qualité des finitions et, bien sûr, leur mise en valeur par une agréable présentation et une décoration fleurie. Bravo aussi pour l'accueil chaleureux et dévoué des artistes qui se sont relayées tout au long de ces deux journées non-stop pour renseigner les visiteurs. Un regret toutefois, l'insuffisance de la "communication", due peut-être à la modestie des responsables.

## Jardin de la Ferme Fleurie

## JOURNÉES PORTES OUVERTES

les 29 et 30 mai de 10 h à 17 h

- VISITE GRATUITE du JARDIN de 5 000 m<sup>2</sup> avec plus de 250 rosiers, plus de 3 000 vivaces, de nombreuses annuelles, ainsi qu'un jardin de curé avec plantes aromatiques et médicinales.

- VENTE de ROSIERS, de VIVACES et ARBUSTES à FLEURS

- CONSEILS sur le JARDINAGE

PARKING GRATUIT

Avec la participation de l'atelier LOISIRS CRÉATIFS de La Roque-Gageac

Le Colombier - LA ROQUE-GAGEAC - Tél. 05 53 28 33 39

## Edition

## "Histoires vraies en Aquitaine".

Ce livre capture littéralement le lecteur en le plongeant dans une série de vingt-cinq histoires époustouflantes qui défient l'entendement. Toutes sont situées en Aquitaine. Dans cette région, savez-vous qu'il exista la dernière langue au monde à être sifflée, qu'une voyante influença un président de la République française totalement désespéré, qu'un pauvre petit berger devint adulé en Inde ?

Écrites avec un suspense haletant, ces histoires sont pour la plupart inconnues du grand public car l'auteur est allé dépoussiérer les archives, percer des secrets de famille...

Pour la première fois, il plonge au cœur d'un incroyable complot qui permit le plus grand hold-up de l'histoire à la Banque de France. Il raconte aussi le mystère de la malédiction des cagots, le destin étrange d'un magnat du cinéma, l'aventure de mystiques, de marins à la vie échevelée ou encore de bouleversantes chasses aux sorcières...

Prêts à dévorer tous ces récits ?  
Le Papillon Rouge Editeur,  
19,90 €.

ANTIQUITÉS  
BROCANTE

**La Salamandre**  
a ouvert ses portes  
rue de la Salamandre  
à SARLAT  
Bibelots, curiosa, tableaux  
livres, bijoux...

ACHAT VENTE  
05 47 27 70 29 - 06 30 61 38 30

## Signature

Dans le cadre de l'opération L'Aquitaine se livre, la librairie L'Orange Bleue, 18, rue Fénelon à Sarlat, vous invite à une rencontre-dédicace avec Georges Gautron, auteur de l'ouvrage "la Petite Mort du peintre", publié aux éditions La Lauze, et à l'exposition des œuvres d'Évelyne Gautron-Jaffrain, intitulée "Natures mortes".

## Annonces légales

## CONSTITUTION DE SOCIÉTÉ

Il a été créé une société par actions simplifiées par un acte sous seing privé en date du 12 avril 2010, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 21 mai 2010, bordereau 2010/341, case n° 2, dont les caractéristiques sont les suivantes.

La société prend la dénomination sociale de : IMMOBILIÈRE CONSEILS & GESTION.

Le siège social est fixé à les Bories, 24290 Valojoux.

Capital variable : 10 200 euros.

La société a pour objet le conseil sous toutes ses formes, la gestion et l'administration de biens fonciers et immobiliers, le syndicat d'immeuble, la transaction foncière et immobilière, les études et expertises foncières et immobilières, la réalisation des diagnostics techniques et les mesurages, les solutions ressources humaines et coaching, et d'une manière générale toutes opérations d'ingénierie, de promotion, de valorisation, de réalisations techniques, de conseils, de gestion et d'administration en matière juridique, de gestion et d'administration en matière foncière, immobilière et patrimoniale privées et publiques, de droit français et européen, de droit civil et canonique.

La société est constituée pour 99 ans à compter de son immatriculation au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Madame Claire MARLAUD, épouse PIERINI, demeurant la Marlaudière, 37, avenue de Montignac, 24570 Condat-sur-Vézère, est président de la société.

Pour avis.

Signé : le président.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE CARSAC-AILLAC  
APPROBATION  
D'UNE MODIFICATION DU  
PLAN LOCAL D'URBANISME

Par délibération en date du 7 mai 2010, le conseil municipal a décidé d'approuver après enquête publique une modification du plan local d'urbanisme. Cette délibération fait l'objet d'un affichage en mairie. Elle peut être consultée aux jours et heures d'ouverture des bureaux.

Le dossier de modification du PLU est à la disposition du public, aux jours et heures d'ouverture des bureaux, à la mairie, ainsi qu'à la préfecture de la Dordogne et à la sous-préfecture de Sarlat.

## CONSTITUTION DE SOCIÉTÉ

Il a été créé une société civile immobilière par un acte sous seing privé en date du 12 avril 2010, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 21 mai 2010, bordereau 2010/341, case n° 1, dont les caractéristiques sont les suivantes.

La société prend la dénomination sociale de SCI DU 37 AVENUE DE MONTIGNAC.

La société a pour objet l'acquisition, par achat, échange ou apport, la gestion et l'exploitation par location ou autrement de biens et de droits immobiliers, dont la propriété lui est ou lui sera dévolue. A cette fin, la société pourra conclure tous marchés et travaux ou toutes conventions de prestations de services, réaliser toutes opérations et en particulier tous actes de location, de placement, de garantie ou d'emprunt se rattachant directement ou indirectement à son objet, à l'exclusion de tous actes qui porteraient atteinte au caractère civil de la société.

Le siège social est fixé 37, avenue de Montignac, 24570 Condat-sur-Vézère.

La société est constituée pour 99 ans à compter de son immatriculation au registre du commerce et des sociétés de Périgueux.

Madame Claire MARLAUD, épouse PIERINI, demeurant la Marlaudière, 37, avenue de Montignac, 24570 Condat-sur-Vézère, est gérante de la société.

Le capital variable est de deux cents euros.

Pour avis.

Signé : le gérant.

Grand déballage  
à la Main Forte

Du 7 au 10 juin, l'association La Main Forte organise un grand déballage à son local face au lavoir, 20, rue Jean-Baptiste-Delpeyrat à Sarlat.

Ouvert de 9 h à 17 h non-stop.

Mobilier, vaisselle et objets divers à petit prix.

Etude de Maître  
Bernard DESCHAMPS  
Notaire  
16, avenue Gambetta  
24200 Sarlat-La Canéda

SCI ARYA  
Capital social : 1 000 euros  
Siège social :  
10-12, rue de la Liberté  
24200 Sarlat-La Canéda

## AVIS DE CONSTITUTION

Suivant acte reçu par Maître Bernard DESCHAMPS, notaire à Sarlat-La Canéda, le 12 mai 2010, a été constituée une société civile immobilière ayant les caractéristiques suivantes.

**Objet** : l'acquisition par voie d'achat ou d'apport, la propriété, la mise en valeur, la transformation, la construction, l'aménagement, l'administration et la location de tous biens et droits immobiliers, de tous biens et droits pouvant constituer l'accessoire, l'annexe ou le complément des biens et droits immobiliers en question.

**Dénomination sociale** : ARYA.

**Siège social** : fixé à Sarlat-La Canéda (24200), 10-12, rue de la Liberté.

**Durée** : 90 années.

**Capital social** : mille euros (1 000 euros).

**Apparts** : en numéraire.

Les parts sont librement cessibles au profit d'un ou plusieurs associés, toutes les autres cessions sont soumises à l'agrément préalable à l'unanimité des associés.

Le premier gérant de la société est Monsieur Marc BIDOYET, demeurant à Cénac-et-Saint-Julien, au lieu-dit le Bourg.

La société sera immatriculée au registre du commerce et des sociétés de Bergerac.

Pour avis.

Signé : le notaire.

Suivant acte sous seing privé en date du 25 mai 2010, enregistré à Sarlat le 26 mai 2010, bordereau n° 2010-351, case n° 1, la société LA SALSA DE NADAILLAC, SARL dont le siège est à 24590 Nadaillac, le Bourg, immatriculée au RCS de Périgueux sous le numéro 499 043 008, a cédé à la SARL LE RELAIS DE NADAILLAC, dont le siège social est à le Bourg, 24590 Nadaillac, en cours d'immatriculation au RCS de Bergerac, un fonds de commerce de bar, hôtel, restaurant, sis à le Bourg, 24590 Nadaillac, connu sous le nom de LA SALSA DE NADAILLAC et pour lequel le cédant est inscrit au RCS de Bergerac sous le n° 499 043 008, moyennant le prix de 45 000 euros, s'appliquant aux éléments corporels pour 10 000 euros et aux éléments corporels pour 35 000 euros.

Modification sera faite au RCS de Bergerac.

Les oppositions seront reçues dans les formes et les délais légaux au siège du fonds vendu.

## AVIS DE CONSTITUTION

Suivant acte sous seing privé en date du 18 mai 2010, enregistré au service des impôts des entreprises de Sarlat le 21 mai 2010, bordereau n° 2010/341, case n° 3, il a été constitué pour cinquante ans la SARL LE RELAIS DE NADAILLAC, au capital de 5 000 euros, dont le siège est au Bourg, 24590 Nadaillac, ayant pour objet l'exploitation de tous commerces de bar, hôtel, restaurant.

**Gérant** : Madame Isabelle JOUQUAN, demeurant à la Floque, 24110 Saint-Astier.

Immatriculation au RCS de Bergerac.

Etude de Maître  
Laurent BOUET  
Notaire

24290 Montignac-sur-Vézère

Suivant acte reçu par Maître Laurent BOUET, le 14 mai 2010, enregistré à Sarlat le 18 mai 2010, bordereau n° 2010-332, case n° 1, la SARL COSTE PERRIER GESTION, dont le siège social est à Valojoux (24290), Domaine de Coste Perrier, immatriculée au RCS de Périgueux sous le n° 443 714 779, a cédé à la SARL BOIS DE PALICE, dont le siège social est à Moustoir AC (56500) 11, route de Langle, Kerhero, immatriculée au RCS de Lorient sous le n° 522 287 929, le fonds de commerce suivant : une activité professionnelle d'hébergement, gîtes, séminaires et activités événementielles, plus généralement fonds de commerce de mise en valeur d'un patrimoine mobilier et immobilier, dénommé Domaine de Coste Perrier, exploité commune de Valojoux, département de la Dordogne, Domaine de Coste Perrier, moyennant le prix de cent quarante mille euros (140 000 euros).

L'entrée en jouissance a été fixée au jour de l'acte.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales en l'étude de Maître Laurent BOUET, notaire à Montignac, où domicile a été élu à cet effet.

Pour insertion.

Signé : Maître Laurent BOUET,  
notaire.

DÉPARTEMENT DE LA DORDOGNE  
COMMUNE DE SIMEYROLS  
AVIS D'APPEL PUBLIC  
À LA CONCURRENCE

**Maître d'ouvrage** : commune de Simeyrols.

**Mode de passation** : procédure adaptée suivant articles 26, 27, 28, 40 et suivants du Code des marchés publics.

**Objet du marché** : mise aux normes de la cantine scolaire et aménagement d'une bibliothèque.

**Division en lots** :

- Lot n° 1 : gros œuvre ;
- Lot n° 2 : menuiseries extérieures PVC ;
- Lot n° 3 : menuiseries intérieures bois ;
- Lot n° 4 : plâtrerie, faux-plafonds ;
- Lot n° 5 : plomberie, sanitaire, gaz ;
- Lot n° 6 : électricité ;
- Lot n° 7 : revêtements de sols, faïence ;
- Lot n° 8 : peintures extérieures et intérieures ;
- Lot n° 9 : cloisons et plafonds cuisine ;
- Lot n° 10 : équipement cuisine.

**Début des travaux** : 28 juin 2010.

**Livraison des travaux** : 27 août 2010.

**Forme juridique** : entreprises séparées ou entreprises solidaires avec mandataire commun.

**Critère d'attribution** : critères énoncés dans le règlement de consultation.

**Date limite de réception des offres et adresse d'envoi** : les offres présentées selon les modalités fixées au règlement de consultation seront adressées en recommandé + accusé de réception ou déposées contre récépissé aux bureaux de la mairie de Simeyrols (24370), le 15 juin 2010 de 9 h à 12 h.

**Justifications à produire quant aux qualités et capacités du candidat** : lettre de candidature (DC4) ; déclaration du candidat (DC5) ; déclaration relative à la lutte contre le travail dissimulé (DC6) ; une déclaration sur l'honneur, dûment datée et signée, attestant que le candidat satisfait aux obligations fiscales et sociales, mentionnées à l'article 46 du Code des marchés publics, pour l'année 2010 ; attestation sur l'honneur que le candidat n'a pas fait l'objet, au cours des cinq dernières années, d'une condamnation inscrite au bulletin n° 2 du casier judiciaire pour les infractions visées aux articles L.324-9, L.324-10, L.341-6, L.125-3 du Code du travail ; une déclaration que le candidat ne fait pas l'objet d'une interdiction de concourir ; attestations d'assurances de responsabilité civile/décennale 2010 ; références et moyens de l'entreprise ; qualifications professionnelles 2010.

**Délai de validité des offres** : 120 jours.

**Renseignements** : les renseignements complémentaires pourront être obtenus auprès de :

**Renseignements administratifs** : mairie de Simeyrols, le Bourg, 24370 Simeyrols, tél. 05 53 29 80 34, fax 05 53 30 23 12, courriel : [mairie.simeyrols@wanadoo.fr](mailto:mairie.simeyrols@wanadoo.fr)

Horaires d'ouverture : les mardi, mercredi et jeudi de 9 h à 12 h ; le vendredi de 14 h à 17 h.

**Renseignements techniques** : SELARL PÉRIGORD ARCHITECTURE, 6, boulevard Henri-Arlet, 24200 Sarlat, tél. 05 53 59 35 84, fax 05 53 28 18 03.

**Retrait des dossiers** : mairie de Simeyrols, le Bourg, 24370 Simeyrols, téléphone : 05 53 29 80 34, fax 05 53 30 23 12, courriel : [mairie.simeyrols@wanadoo.fr](mailto:mairie.simeyrols@wanadoo.fr), du 31 mai au 4 juin 2010.

**Date d'envoi à la publication** : le 28 mai 2010.

PANAMARA FRANCE  
Sarl au capital de 8 000 euros  
Lieu-dit le Pontet  
24200 Sarlat-La Canéda  
RCS 521 145 292

L'assemblée générale extraordinaire du 19 mai 2010 a décidé de modifier l'objet social à : achat, vente, importation, exportation, commerce, et le négoce de véhicules automobiles et autres, neufs ou d'occasion, la location de véhicules.

Le reste sans changement.

PERRITHOME  
Sarl au capital de 7 622,45 euros  
Siège social : Pré-de-Cordy  
24200 Sarlat-La Canéda  
313 925 042 RCS Bergerac

Aux termes du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 8 avril 2010, le siège social a été transféré aux Eyzies-de-Tayac (24620), le Mas de Sireuil, à compter dudit jour, et l'article 5 des statuts a été modifié en conséquence.

Mention sera faite au RCS de Bergerac.

Pour avis.

Signé : le gérant.

# Canton de Sarlat

## Temniac

RESTAURANT LE CAMINEL  
DIMANCHE 6 JUIN à 12 h

*Repas des anciens  
élèves de Temniac*

Menu : punch offert par l'association  
soupe de haricots  
filet de sandre sur lit de poireaux  
pintade fermière, petits pois aux lardons  
salade verte, fromage, poirier

PRIX : 23 € vin ordinaire et café compris

Réservations avant le 1<sup>er</sup> juin  
06 07 58 07 99 - 05 53 59 29 69  
05 53 59 26 99 - 05 53 59 39 41

Envoyez un chèque libellé à l'ordre de  
"Association des anciens élèves de Temniac"  
à Jacques Lhaumond, Caminel, 24200 Sarlat

Assemblée générale à 11 h 30

## Marquay

HÔTEL - RESTAURANT  
MINIGOLF - PISCINE

**Domaine de la  
Condamine**

MARQUAY - 05 53 29 64 08

Venez découvrir le sublime panorama  
sur la vallée de la Beune

Dimanche 30 mai

Menu gourmand spécial

*Fête des Mères*

28 € avec une entrée

34 € avec les deux entrées

\* Coupe de champagne

\* Terrine de foie gras de canard maison  
et sa confiture de pruneaux  
ou Brochette de Saint-Jacques poêlées  
velouté d'asperges  
en cappuccino de petits pois

\* Rôti de veau aux morilles  
ou Pavé de sandre  
aux pommes et aux noix

\* Petits légumes du jour

\* Fromage sur salade

\* Feuilleté aux fraises à la crème de rose  
ou Assiette gourmande aux noix

\* Moka et mignardises maison

SUR RÉSERVATION  
et sous réserve de disponibilité

Partie de minigolf offerte à tous  
après le déjeuner

OUVERT du mardi midi  
au dimanche midi

Formule semaine midi : 12 €

Premier menu : 15 €

Menu junior (jusqu'à 12 ans) : 8 €  
ou demi-portion : demi-tarif  
même sur le menu gourmand

## Randonnée pédestre

L'Amicale laïque organise une  
sortie de 10 km avec visite du  
château de Puymartin (entrée :  
3,50 €) le dimanche 30 mai.

Accueil dès 9 h 30 à la salle des  
fêtes. Départ à 10 h.

Prévoir son panier-repas (apporté  
sur place en voiture).

Inscriptions au 05 53 29 65 25.

## Proissans



Anniversaire



Paul BOUYSSOU  
né le 28 mai 1940

70 ans aujourd'hui

Tes sœurs, tes beaux  
tes nièces, tes neveux  
ainsi que tous tes amis du Sarladais  
te souhaitent un

*Heureux anniversaire*

en attendant de faire la fête.



## Tamniès

Dimanche 30 mai à 12 h

Salle Yvon-Crouzel - TAMNIÈS

**REPAS DE CHASSE**

organisé par l'Amicale communale de  
chasse et le Groupement des chasseurs

Apéritif, soupe paysanne, coquille de poissons  
civet de chevreuil et mique, trou du chasseur  
rôti de gibier, endives braisées et pommes  
à la sarladaise, salade, fromage, tarte maison.  
Vin rouge ordinaire et café compris

20 € • Enfants - de 12 ans : 8 €

Rés. 06 88 45 57 98, 05 53 29 64 45  
06 88 30 82 88, 05 53 29 68 33

## Sainte-Nathalène

DANCING de

**MAILLAC**

2 km de Ste-Nathalène - 6 km de Sarlat

Dimanche 30 mai à 15 h

**THÉ DANSANT**

animé par l'orchestre

**ALAIN VIGNAU**

Ambiance assurée

Organisé par l'association Les Amis de Maillac

Rés. 05 53 59 22 80 (22 37)

RESTAURANT  
**L'ESCALE**  
SAINT-NATHALÈNE

Samedi 5 juin

15 €

**SOIRÉE  
PIZZA**

Pizza, salade, dessert  
1/4 de vin rouge ou rosé

Enfants (moins de 8 ans) : 8 €

Réservez vos tables :

**05 53 59 22 18**

## Beynac et-Cazenac

*Hostellerie  
Maleville*

Le Bourg - BEYNAC

Menu spécial

*Fête  
des Mères*

32 €

Terrine de foie gras  
de canard maison, toast pain d'épices  
et son melon givré au monbazillac  
Médaille de veau aux Saint-Jacques  
et ses légumes de saison  
Douceur de macaron aux fraises

OUVERT TOUS LES JOURS midi et soir  
Réservations : 05 53 29 50 06

La brasserie **LE T'IMALO**

Pizzas sur place ou à emporter, salades  
viandes à la plancha, glaces, cocktails...  
vous accueille  
au bord de la Dordogne  
tous les jours

## Comité de jumelage



Du 13 au 15 mai, pour fêter le  
25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage  
Beynac-et-Cazenac/Sundhouse,  
quatre-vingts personnes se sont  
rendues en Alsace en car, en voiture  
ou en train. A dix kilomètres de l'ar-  
rivée, sous une pluie battante, le  
car a été escorté par le Moto-club  
des Ried Riders de Sundhouse.

Durant ce séjour court mais au  
programme chargé, Périgourdiens  
et Sundhousiens ont célébré leur  
quart de siècle d'amitié, ponctué  
par un dépôt de gerbe au monument  
aux Morts.

La journée du jeudi s'est terminée  
par une copieuse choucroute royale,  
soirée animée par la Musique  
Harmonie.

Avant leur départ, les Beynacois  
ont tenu à partager des spécialités  
périgourdines avec leurs hôtes. Ce  
qu'ils ont pu faire grâce à l'aide d'un  
traiteur venu avec un camion rempli  
de produits du Sud-Ouest et avec  
la complicité de la Batterie Fanfare  
de Sundhouse qui s'est chargée  
d'assurer l'ambiance.

Ces deux repas ont rassemblé  
près de trois cent cinquante convives  
qui ont apprécié les mets dans une  
atmosphère festive et conviviale.

C'est le cœur lourd et les yeux  
pleins de larmes que les Périgour-  
diens sont repartis. Mais la promesse  
de retrouvailles rapides a allégé  
leur chagrin.

## Vitrac

### Nostalgie de notre ancienne école

Vous n'êtes pas sans savoir  
que les communes de La Roque-  
Gageac et Vitrac ont réalisé la créa-  
tion d'une nouvelle école à Page.  
Celle-ci est entrée en fonction le  
3 mai. Depuis, moi, "la vieille", je  
me sens bien seule et abandonnée.

Moi qui, depuis 1851, abritait des  
générations d'élèves vitracois,  
dommois et laroquois, je m'adresse  
individuellement à vous tous au-  
jourd'hui.

Toi qui m'a fréquentée, toi qui m'a  
appréciée, toi qui m'a aimée,  
n'éprouves-tu pas un petit pincement  
au cœur en passant devant moi ?  
N'aurais-tu pas envie de me visiter  
une dernière fois ?

J'ai été déclassée de bâtiment  
public en bâtiment privé ; certes, je  
demeure pour l'instant classée dans  
le patrimoine privé de la commune !

Le conseil municipal a décidé de  
ma mise en vente. Je comprends  
le souci des élus, la commune n'a  
pas les moyens de m'offrir la trans-  
formation que je mérite. Aussi, avant  
que je ne quitte le giron communal,

je vous invite à venir me rendre une  
dernière visite.

Vous serez tous les bienvenus,  
des plus âgés aux plus jeunes. Que  
vous habitiez toujours Vitrac, La  
Roque ou ailleurs. Vous pourrez  
évoquer tous vos bons souvenirs et  
moments passés en mon sein, en  
occultant les plus difficiles. Je vous  
propose de nous retrouver le samedi  
5 juin à partir de 17 h.

Le conseil municipal apportera sa  
petite contribution et je pourrai ainsi  
vous offrir quelques rafraîchisse-  
ments.

Je compte sur vous tous, cela me  
ferait plaisir.

### Portes ouvertes à Page

Le Sivos du regroupement péda-  
gogique La Roque-Gageac/Vitrac  
organise une matinée portes  
ouvertes pour la visite de la nouvelle  
école le samedi 5 juin de 9 h à  
12 h 30.

### REMERCIEMENTS

M. Claude MANDRAL, très touché  
par les marques de sympathie et d'amitié  
que vous lui avez témoignées lors du  
décès de

Monsieur  
Jean MANDRAL

vous prie de trouver ici l'expression de  
ses sincères remerciements.

Il remercie particulièrement M. Gérard  
Soulhié, maire de Vitrac, M. Daniel  
Chazarain, les pompes funèbres Garri-  
gou, ainsi que les gendarmeries de  
Carlux et de Sarlat pour leur gentillesse  
et leur dévouement.

Montfort - 24200 VITRAC

### Bibliothèque municipale

Elle accueillera le public les lundis  
14 et 28 juin, 12 juillet, 16 août,  
6 et 20 septembre, 4 et 18 octobre,  
de 16 h 30 à 18 h 30.

La cotisation annuelle reste  
inchangée : 10 € par famille, 5 €  
pour une personne seule.



# SARLAT

# 19<sup>ème</sup> VOITURE SALON d'occasion



**200**  
Véhicules d'occasion

**28, 29, 30**  
**MAI 2010**  
PLACE DU MARCHÉ AUX NOIX  
(Face à la caserne des Pompiers)



**Garantie de 3 à 24 Mois**  
**Reprise de votre véhicule**

Pour les conditions d'achat nous consulter au place sans réserve d'acceptation par CBL SA - 08 49 36 41 41 - 05700 MARCOU EN BARREUIL - CEDEX - avec 203 236 190 RCS - RODEUX - TOURCOIN

## Canton de Sarlat

### Vitrac

#### Sortie à Arcachon

L'Association du 3<sup>e</sup> âge organise une journée sur le bassin d'Arcachon le jeudi 17 juin.

Le prix est fixé à 48 € pour les adhérents et à 68 € pour les non-adhérents. Paiement à la réservation.

Départ de la mairie à 7 h. Petit déjeuner à 8 h 30. Visite en petit train de la ville d'hiver à 11 h. Découverte de magnifiques villas arcachonnaises. A midi, déjeuner dans le centre-ville. A 14 h 30, sortie en bateau pour découvrir l'île aux Oiseaux, les cabanes tchanquées et les villages de pêcheurs du Cap-Ferret.

Départ d'Arcachon à 17 h, arrivée à Vitrac vers 21 h.

Pour tous renseignements et réservations, contactez le président au 06 79 80 01 51 ou 05 53 28 37 10.

## Saint-André Allas

#### La troupe de théâtre fête ses dix ans

Les vendredi 4 et samedi 5 juin à 20 h 30, Les Arpets célébreront leur 10<sup>e</sup> anniversaire dans la nouvelle salle intergénérationnelle.

Au programme : pièces de théâtre, sketches et une surprise...

## Canton du Buisson

## Le Buisson de-Cadouin

#### Vide-greniers

L'Amicale laïque organise un vide-greniers le dimanche 6 juin de 9 h à 18 h sur la place du Foirail.

Renseignements et inscriptions au 06 88 98 37 47 (HR), ou bien au 05 53 22 48 18 ou encore au 05 53 57 36 05 (après 13 h).

Buvette. Restauration.

#### Quand la nature se fait artiste

Rendez-vous dimanche 30 mai au jardin Plan Buisson de 10 h à 19 h, les artistes se mettent à l'œuvre.

Rencontre avec l'artiste.

Informations : 05 53 23 48 71.

## Canton de Carlux

### Carlux

#### Troc de plantes et pétanque

L'association Autour de l'école de Carlux organise un troc-vente de plantes et de plants pour le potager le dimanche 30 mai dès 14 h au stade de Cazoulès.

Un concours de pétanque sera également proposé. Engagement : 8 € par équipe.

Buvette. Crêpes. Saucisses et frites.

Tombola gratuite pour toutes les mamans présentes.

#### Inauguration

Dimanche 6 juin à 11 h, au cours de la célébration eucharistique, Mgr Michel Mouïsse, évêque de Périgueux et Sarlat, inaugurerait et bénirait le nouveau vitrail Sainte-Catherine.

À l'issue de la cérémonie le verre de l'amitié sera offert sur la place de la Mairie.

## Calviac en-Périgord

#### Commémoration

La cérémonie du souvenir en hommage aux victimes de la barbarie nazie du 8 juin 1944 aura lieu à Rouffillac le jour anniversaire à 11 h.

À l'issue de la manifestation, un apéritif sera offert sous un chapiteau installé à côté du Syndicat d'initiative.

## Veyrignac

#### Classe transplantée



Les 17 et 18 mai, les écoliers se sont rendus à Saint-Sernin-sur-Rance dans l'Aveyron.

Financée par la municipalité, la coopérative scolaire et les parents d'élèves, cette sortie a permis aux petits Veyrignacois et Grolejacois de visiter le château de Coupiac, le musée La Pérouse.

Les activités pédagogiques se sont poursuivies au bord de deux ruisseaux du village et ils ont pu déterminer la qualité de l'eau grâce

### Carsac-Aillac

#### 8-Mai



La cérémonie du 8-Mai a été l'occasion pour le maire de remettre un diplôme d'honneur des anciens combattants à Pierre Mandeix, Robert Tréfeil, Louis Giusti.

Jean Bizac, Pierre Bouchet, Bernard Breton et Jean Navarre,

#### Vide-greniers

L'Amicale laïque organise un vide-greniers le dimanche 6 juin au lavoir face à l'église de Carsac.

Le prix de l'emplacement est fixé à 2 € le mètre linéaire. Tables de 2 mètres à louer, 2 € pièce.

Buvette. Sandwiches, grillades et crêpes à l'heure du déjeuner.

Réservations auprès de Bernard, tél. 05 53 59 47 29, ou de Valérie au 05 53 28 18 61.

ne pouvant être présents, recevront leur distinction ultérieurement.

**CARSAC**  
Samedi 29 mai à 17 h  
Club-house  
**ASSEMBLÉE GÉNÉRALE**  
du **FOOTBALL-CLUB CARSAC-AILLAC VITRAC**

#### Scène ouverte

L'association Au Fil de l'art et la mairie proposent l'accès gratuit à une scène ouverte aux artistes (musique, conte, théâtre, mime, danse...) désireux de se produire entre le 15 juin et le 30 août au jardin public de l'Énéa (près de l'église de Carsac) les dimanche de 11 h à 15 h et jeudi de 18 h à 22 h.

Scène en plein air alimentée en électricité.

Informations au 06 74 23 25 88.

Réservations indispensables à la mairie, tél. 05 53 31 52 00.

**BRASSERIE-PIZZERIA LA GRANGE,**  
ouvert tous les jours midi et soir.  
Fermé le mercredi. Réservations :  
05 53 29 05 22.

#### Inaugurations

Le samedi 29 mai, la municipalité, en présence de plusieurs personnalités du département, inaugurerait la place de la Laïcité située à proximité de l'école et du court de tennis. La salle de musique accueillera à cette occasion une exposition sur l'histoire de la laïcité présentée par la Ligue de l'enseignement.

La municipalité procédera également à l'inauguration de la salle de sports située à proximité de la salle des fêtes et à son baptême en hommage à Bernadette Tréfeil.

Un vin d'honneur sera servi à l'issue de ces cérémonies auxquelles toute la population est cordialement invitée.

Le rendez-vous est fixé à 19 h sur le parking de la salle des fêtes.

#### Conseil municipal du 7 mai

Le compte rendu de la dernière séance n'appelle aucune remarque particulière.

**Modifications du PLU** — Le conseil approuve le projet de modification du PLU conformément aux demandes de précisions sollicitées par le sous-préfet, à savoir sur l'extension des campings et sur les modalités de changement de destination dans la zone N2i.

D'autre part, une réunion aura lieu prochainement afin d'établir le PCS (Plan communal de sauvegarde).

**Personnel communal** — Deux postes sont créés dans le cadre des contrats CAE : un poste d'agent d'entretien polyvalent à temps complet et un poste de chargé de mission aux services administratifs.

D'autre part, le conseil décide de créer un poste d'adjoint technique à temps complet à compter du 1<sup>er</sup> juin. Le maire précise que la personne recrutée est en poste depuis le 1<sup>er</sup> juillet 2008 dans le cadre d'un contrat de missions temporaires avec le centre de gestion.

**Voyage à Artolsheim** — Une délégation composée de Patrick Bonnefon, Bernadette Gauthier, Patrick Treille et Jean-Pierre Traverse se rendra à Artolsheim du 4 au 6 juin dans le cadre du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'exode.

**Saint-Rome** — Concernant la construction d'une future maison de retraite, un concours d'architectes est en cours sur un projet de cent six lits et une tranche conditionnelle pour une augmentation de la capacité. Les projets seront remis début juin chez un huissier et devront faire l'objet d'une insertion sur photos aériennes. Le jury se réunira courant juillet pour désigner le lauréat. Le permis de construire sera déposé en fin d'année pour un appel d'offres début 2011.

**Communauté de communes du Périgord Noir** — Le maire fait part du vote du budget.

**Zone de Vialard** — Michèle Vergne fait part de difficultés rencontrées aux abords de certaines entreprises pour l'écoulement des eaux pluviales.

**Questions diverses.**

Le conseil approuve les décisions de modifications budgétaires sur le budget principal et les budgets annexes. Il approuve également les modifications concernant la compétence aménagements de bourgs de la CCPN.

Pour ce qui est de l'enquête sur les besoins en matière de garde d'enfants âgés de 0 à 3 ans, très peu de questionnaires ont été retournés.

Dix-huit Carsacois étant licenciés au CASPN, la demande de subvention sera étudiée dans le cadre de l'attribution des subventions au titre de l'année 2010.

## Cazoulès

#### Théâtre

La compagnie Les Trois Coups présentera son nouveau spectacle le samedi 5 juin à 20 h 30 à la salle des fêtes. Au programme, plusieurs pièces en un acte. Deux heures de rire et de détente !

## Canton de Carlux

## Prats-de-Carlux

## Les anciens combattants à l'honneur



D. Clément, G. Boucherie, L. Chadebec et G. Peyrou

Vendredi 18 juin nous fêtons le 70<sup>e</sup> anniversaire de l'appel du Général de Gaulle.

A cette occasion, la France a souhaité exprimer sa reconnaissance aux anciens combattants de la Seconde Guerre mondiale, qui par leur courage et leurs actions ont contribué à faire de notre nation un pays libre.

A Prats-de-Carlux, ils sont cinq à avoir mérité cet hommage. Le jour de la commémoration de la victoire de 1945, Gabriel Boucherie, Lucien Chadebec et Georges Peyrou ont reçu des mains de Daniel Clément, premier adjoint au maire, au nom du secrétaire d'État à la Défense et aux Anciens Combattants, le diplôme d'honneur aux combattants de l'Armée française 1939-1945.

C'est Josiane Dupin-Clavaguera, maire, qui a remis ce même diplôme à Jean-Baptiste Audrix et à Jean-Louis Couderc qui, pour des raisons de santé, n'avaient pu se déplacer le 8 mai.

Parents et amis de ces cinq courageux résistants se sont associés à

cette démarche collective de mémoire. C'est un devoir pour chacun d'entre nous de transmettre ce passé douloureux aux générations actuelles et futures afin qu'elles sachent que la paix est fragile et qu'elle n'a pas de prix.

## Saint-Julien de-Lampon

## CHANGEMENT DE PROPRIÉTAIRE

RESTAURANT  
*La Gabarre*

Valentine et Ludovic  
vous proposent pour la

*Fête des Mères*

un MENU à 29 €

Dimanche 30 mai à midi

- Amuse-bouche
- Risotto de crabe
- Crêpinette de pintade farcie au foie gras
- Dessert Carambar contre chocolat
- Mignardise

SAINT-JULIEN-DE-LAMPON  
Tél. 05 53 29 61 43  
www.restaurantlagabarre.com

## Ecoles du RPI

Le Syndicat à vocation scolaire du regroupement pédagogique intercommunal Saint-Julien/Calviac/Sainte-Mondane organise un après-midi portes ouvertes le samedi 5 juin de 15 h à 18 h.

Venez découvrir les locaux, le matériel – notamment les tableaux numériques à Saint-Julien-de-Lampon –, et les services périscolaires (garderie, aide aux devoirs, etc.), rencontrer les enseignants, les personnels et les élus qui se tiendront à votre disposition pour toute information.

## Canton de Domme

## Domme

## Sur les pas des pèlerins



(Photo Anne Bécheau)

Samedi 22 mai, ils étaient quelque vingt-cinq randonneurs, dont Jocelyne Lagrange, maire de Domme, à parcourir le tronçon Carlux-Domme, un itinéraire de 22 km sur la "variante jacquaire" de la vallée de la Dordogne.

Sous un généreux soleil, ils ont franchi la porte des Tours vers 17 h, enchantés de leur périple.

Initiée par le conseil général de la Dordogne, cette itinérance s'inscrit

dans le cadre de l'année jacquaire, la fête de saint Jacques, dit le Majeur, tombant un dimanche en 2010. Cette variante de la vallée de la Dordogne qui suit un chemin de grande randonnée est avant tout l'occasion de découvrir au fil des pas non seulement la beauté des paysages mais aussi un patrimoine historique d'une richesse incontestable, et de relier par là celui historique qui passe, entre autres, par Cadouin et Saint-Avit-Sénieur.

PIZZERIA  
des TEMPLIERS

Porte des Tours - DOMME

Olivier vous attend avec plaisir

Terrasse sur les remparts

PIZZAS À EMPORTER

Tél. 06 06 45 15 09

Six mois déjà

MESE ANNIVERSAIRE



Ginette

Voilà six mois que tu m'as quitté et j'ai toujours autant de peine.

Mes pensées vont sans cesse vers toi, tu me manques et tu seras toujours présente dans mon cœur.

Une messe sera célébrée le dimanche 30 mai à 11 h en l'église de Cénac à l'intention de

Ginette BEAUSSE

Cénac-et  
Saint-JulienEXPOSITION  
de PEINTURE

*Armanche de la Morinerie*



Dimanche 30 mai dès 9 h  
Salle socioculturelle - CÉNAC

## Daglan

Un rendez-vous  
incontournable

Il y a avait matière à chiner en ce week-end de Pentecôte à Daglan à l'occasion du vingtième anniversaire de la brocante et antiquités.

Même si les exposants n'étaient pas aussi nombreux que les organisateurs l'avaient souhaité, la fréquentation n'a pas baissé et les responsables n'en étaient pas moins satisfaits.

Une trentaine de professionnels ont occupé le parking de la salle des fêtes, ainsi que l'intérieur pour les plus belles pièces.

Avec un temps très agréable, tout au long de ces deux journées de nombreux chineurs français et étrangers ont flâné autour des stands de meubles et bibelots, de linge ancien, de livres, de bijoux, etc. Selon les brocanteurs, les affaires ont été plutôt correctes.

Après vingt ans d'investissement, les principaux organisateurs, Annie Delpech, Jean-Claude et Maité Poinson, ont passé le relais à Jean-Paul Rivallé et à sa femme Béatrice, passionnés de brocante. Ils seront épaulés encore l'année prochaine par leurs trois prédécesseurs.

## Plantation du mai

Elu lors des élections complémentaires qui ont eu lieu en janvier, Jérôme Foucœur invite les Daglanais à venir planter son mai le samedi 12 juin à 17 h à Paulhiac.

La soirée se poursuivra par un apéritif dînatoire dansant à la salle des fêtes à partir de 19 h.

## Acad

L'Association des commerçants et artisans de Domme tiendra son assemblée générale le mardi 8 juin à 20 h 30 dans la salle de la Halle.

Ordre du jour : rapports moraux d'activité et financier, questions diverses.

## Saint-Laurent-La Vallée

## Comité des fêtes

Une partie du bureau étant démissionnaire, l'association tiendra une assemblée générale extraordinaire le mercredi 2 juin à 21 h à la mairie.

Un nouveau bureau devra être mis en place pour assurer l'organisation des manifestations programmées.

Peyrillac  
et-Millac

## REMERCIEMENTS

Les familles André SEILLADE, Lucien SEILLADE, Paul SEILLADE, très touchées des marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors des obsèques de

Monsieur Albin FÉVRIER

remercient parents, voisins et amis de leur présence, de leurs envois de fleurs et de messages d'amitié.

Les familles remercient aussi les pompes funèbres Baron de Souillac.

Dans l'impossibilité de répondre individuellement, elles les prient de bien vouloir trouver ici l'expression de leur profonde gratitude.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 18 h 30

## Canton de Domme

Saint  
Cybranet

Restaurant - Pizzeria  
**L'Éole**

UN VENT DE TRUFFES\*  
Tagliatelles  
aux truffes\*  
Pizza aux truffes\*

\*uber estivam :  
truffe d'été, récolte locale

Vallée du Céou - SAINT-CYBRANET  
Réservation conseillée : 05 53 59 64 56  
Fermé les lundi et mardi

Mireille GENDRON  
COIFFURE À DOMICILE, informe  
son aimable clientèle qu'elle sera  
absente du 1<sup>er</sup> au 7 juin inclus.  
Tél. 05 53 28 21 90 - 06 30 63 05 51.

## Foire bio

Dans le cadre du Printemps bio, samedi 29 mai de 9 h à 19 h, la supérette bio La Cigale et La Fourmi organise la troisième Foire bio.

Au cours des deux éditions précédentes cette manifestation s'est forgée une réputation grandissante, à tel point que ce sont quelque cinquante exposants qui proposeront cette année leurs produits, du pain à l'artisanat en passant par les confitures, le vin, les fromages, les plantes aromatiques, la viande, les produits maraîchers ou de construction.

En soirée au terrain de football, vous pourrez prendre part à un grand méchoui. Il est recommandé de réserver au 05 53 29 19 49.

L'animation musicale (ska, rock, etc.) sera assurée par le groupe The Kingstone.

Saint  
PomponD'un Pont à l'Autre  
Deux jours d'animations

Pour la deuxième année consécutive, La Ruhe à Brac invite petits et grands à (re)découvrir Saint-Pompon à travers une visite inédite du village, transformé pour l'occasion en un véritable théâtre-galerie à ciel ouvert.

Rendez-vous les samedi 29 mai de 14 h à 18 h 30 et dimanche 30 de 14 h à 17 h 30.

Musique, danse, clown, slam, conte, performance, exposition photos, démonstrations de ferronnerie d'art et de sculpture, mais aussi jeux, animations, parcours sensoriel au Foirail.

Samedi à 19 h, apéro musical avec DJ Rocky. A 20 h, repas (6 €). A 21 h, concert en l'église : chant avec Eve Nuzzo et Nada Pons ; slam avec Josselyn Dorangeon. A 21 h 40, déambulation surprise aux flambeaux.

Saint-Martial  
de-NabiratFAIRE-PART DE DÉCÈS  
REMERCIEMENTS

Mme Monique GOULOUËMÈS, son épouse ; ses enfants, ses petits-enfants, et sa famille, ont la douleur de vous faire part du décès de

Monsieur Odilon GOULOUËMÈS  
ancien combattant d'Afrique du Nord  
survenu dans sa 78<sup>e</sup> année

La famille remercie le personnel de la clinique des Cèdres de Toulouse, l'hôpital de Cahors, l'hôpital local de Domme, ainsi que le docteur Claverys.

Suite à d'importants travaux

## LE SAINT-MARTIAL

est heureux de vous accueillir dans son **NOUVEAU DÉCOR** Pour votre confort, suppression du café création d'un accueil et d'un **petit salon privatif** pouvant recevoir une quinzaine de personnes

Pour la **Fête des mères**  
Valérie et Jean-Marc  
vous proposent un **MENU à 55 €**

Foie gras - Homard  
Fromage - Dessert

Renseignements et réservations :  
**05 53 29 18 34**

## Superloto

L'Association cantonale des retraités agricoles de Domme organise un grand quine le jeudi 3 juin à 21 h à la salle des fêtes.

Nombreux lots de valeur dont bons d'achat de 200 € et de 150 €, assortiment de conserves de canard, plateaux de fruits, brouette garnie, caissettes de pièces de boucherie, plateaux à fromages garnis, jambons, corbeilles et filets garnis, cartons de bouteilles de vin, bouteilles d'apéritif, petit électroménager, bouteilles de Vin de Domme...

1,50 € le carton, 8 € la plaque de six, 15 € la plaque de douze.

Tombola dotée de quinze lots. 2 € les cinq billets, numéros mélangés.

Pâtisseries. Buvette. Café.

Puis la soirée se terminera dans une ambiance conviviale et festive avec le groupe Leda Atomica Musique, de Marseille, qui jouera son concert spectacle "Crashcas-hocac" à 22 h 15 au Foirail. C'est une programmation éclectique originale tout public qui réunit des artistes de la région et d'ailleurs. C'est l'extraordinaire histoire en chansons de l'argent et de la crise. Quatre musiciens comédiens chanteurs visitent un répertoire de chansons anciennes, les réorchestrent, les dépoussièrent, et leur associent de nouvelles sonorités. Des textes de Bertolt Brecht, Boris Vian, Pierre Dac, Jean Yanne et Jean Poirot complètent ce tableau horrifiquement humoristique.

Entrée libre. Buvette et petite restauration à toute heure.

## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvigues

La Fête de la nature  
un voyage dans le passé d'Eyvigues

Départ du lavoir

(Photo Michèle Jourdain)

Une centaine d'élèves des écoles de Borrèze et de Salignac ont écouté Marie-Noëlle et Sylvette tout en se baladant sur le sentier des fontaines. Elles leur ont révélé tout un passé inimaginable, les bois de pins bien alignés étaient autrefois des champs, des prés et des vignes.

Ces sous-bois, où la végétation a envahi jusqu'aux murailles qui séparaient les parcelles et aux cabanes, servaient d'abris à leurs aïeux. Comment imaginer, dans ces pentes, qu'ils pouvaient cultiver

les produits nécessaires à leur subsistance. Et l'eau qu'il fallait économiser tout simplement parce qu'elle était loin et difficile à acheminer à la maison.

Elles ont raconté le lavoir et les bavardages des lavandières, les travaux, les jeux et les rires des enfants autour de ces lieux chargés d'histoire.

C'était ce jeudi la Fête de la nature et celle de l'histoire et du passé de ces jeunes écoliers.

Les enfants du jumelage  
ont passé une belle journée ensemble dans le Périgord

Pause photo

(Photo Michèle Jourdain)

Mardi 11 mai, les enfants de Saasenheim et de Salignac ont partagé un moment d'échange et d'activités. Les deux communes jumelées et liées par les affres de la guerre aiment à se donner des occasions de convivialité. En séjour découverte à Sireuil, les élèves de Saasenheim ont retrouvé les cama-

rades dont ils ont fait la connaissance en mai 2009 à l'occasion du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'exode organisé des Alsaciens vers la Dordogne en septembre 1939.

La matinée était réservée au rallye dont le thème était la découverte du village de Salignac et de son histoire. Après le repas pris en commun, le stade et le gymnase étaient investis pour un après-midi sportif.

L'arbre de l'amitié a été planté tout près de l'école avant une rencontre dédiée à la mémoire. Les deux classes ont assisté à un diaporama de photos d'époque ponctué d'explications, de témoignages de personnes qui ont vécu cette période, et de lecture de textes retraçant cette histoire locale.

Les témoins ont raconté l'arrivée des Alsaciens, la place que ceux-ci ont prise dans le quotidien, à

## REMERCIEMENTS

Evelyne DUPPERRET, sa sœur Annie, ses frères Georges et Jacques, remercient toutes les personnes qui se sont associées à leur peine par une pensée, un message, une présence, une fleur, lors du décès de leur maman

Madame Eugénie ZINKGRAS  
née NIEMCZYK  
survenu le 19 mai à Brantôme

SALIGNAC - TRÉLISSAC  
LIMOGES - BORDEAUX

Bar Restaurant  
Florent COMBROUX

Dimanche 30 mai à 12 h

REPAS  
SPÉCIALFête des  
Mères25 €  
vins compris

vous danserez avec l'accordéoniste

Thierry SOULIÉ

Ambiance assurée

Renseignements : 05 65 37 61 01

46350 MASCLAT

l'école, lors des travaux des champs. La vie d'alors sans le confort que tous connaissent et la nécessité du partage ont également été évoquées. Sont venues ensuite les explications sur les faits de Résistance et les drames de la guerre.

C'est dans une ambiance très calme, presque recueillie, que les enfants des deux communes ont écouté leurs aînés raconter leur histoire avant de poser quelques questions par l'intermédiaire de leur instituteur.

Avant le départ, tous se sont rendus devant la plaque commémorative toute proche d'une victime civile de la division Bremer. Un écolier a déposé un bouquet de fleurs des champs en hommage à toutes les jeunes victimes dont ils venaient d'entendre évoquer le triste destin.

Une journée sous le signe de l'amitié, joyeuse et animée, où la mémoire et le recueillement ont trouvé leur place.

Bar Restaurant  
Florent COMBROUXSamedi 29 mai  
SOIRÉE  
BAL MUSETTE  
avec  
LOU PARÇAEntrée + repas, 20 €  
Entrée bal, 8 €Le 5 juin : Les Frangins du musette  
et André Bargues46350 MASCLAT  
Tél. 05 65 37 61 01

# Europe : la tête dans le nuage

L'éruption du volcan dernier a complètement Retour sur un événement



islandais Eyjafjöll en avril tétanisé le ciel européen. explosif.

L'avalanche de clôtures des différents espaces aériens nationaux provoque une situation sans précédents depuis le 11 septembre. C'est une semaine de totale interruption du trafic aérien dans tout le nord de l'Europe. Quasi tous les aéroports français ont fermé, dont Roissy et Orly. L'activité des cinq aéroports majeurs de Londres est interrompue, Heathrow même – l'aéroport au trafic le plus important d'Europe : 250 000 passagers chaque jours – n'y résiste pas. Les tarmacs suisses et finlandais subissent également des perturbations. Dans leur sillage, La Norvège, la Suède, la Belgique et l'Irlande suivent dans ce sens. D'autres vols encore, en provenance d'Asie notamment, ont été gelés. Les retentissements de l'éruption trouvent un écho jusqu'aux Etats-Unis où bon nombre de compagnies aériennes ont retardé et même suspendu des vols à destination de l'Europe. Nous avons recueilli de nombreux témoignages de touristes restés coincés sur leur lieu de vacances, comme cette

famille très sympathique venue de Metz et ne pouvant pas repartir de Marrakech. Pascal, le père de famille, et Philippe, son fils, ont passé des heures sur internet à essayer de booker un vol pour finalement réussir à rentrer sans encombre en passant par Madrid. Michèle, la mère, et Chloé, sa fille, en tremblent encore: « On a échappé de justesse aux 2 jours de bus... ». Ces exemples sont nombreux et montrent à quel point le réseau aérien est désarmé face à ce type de catastrophe naturelle. Il est ainsi primordial d'en explorer les causes afin d'être en mesure, à l'avenir, de les prévenir. Responsable de cette inertie aérienne, le réveil mercredi 14 avril d'un volcan siégeant à la crête du glacier islandais Eyjafjalljökull, à une hauteur de 1500 mètres. L'alliage de cendres composé de poussières volcaniques, a peu à peu immobi-

lisé l'espace aérien européen et les échanges internationaux provoquant un black-out de plusieurs jours. Cette curieuse masse volante envoyée dans le ciel jusqu'à 7 km de hauteur, s'est répandue vers le Nord mais aussi vers le sud en direction de la France. Depuis longtemps, une activité magmatique irrégulière est enregistrée par les sismographes et autres outils de géologues. L'éruption menaçait depuis 20 ans déjà. Et elle n'est qu'un aperçu de l'agitation volcanique qui menace l'Islande, car c'est l'une des zones tectoniques les plus remuantes du globe avec ses 300 volcans. Cela s'explique par le positionnement atlantique de l'Islande sur la dorsale médio-océanique, qui est sur la zone de divergence des plaques tectoniques américaines et asiatiques. Confrontées à la chaleur des réacteurs, les cendres ont créées des dépôts solides qui ont endommagé

les réacteurs. Un incident semblable a touché un avion de la Susan Kendrick Airlines, en 1995, en coupant tous ses moteurs. Mais les particules volcaniques contiennent notamment des composés acides susceptibles de désagréger les appareils. Ces poussières peuvent aussi endommager les moteurs et les ailes des avions. Longtemps après leur constitution, ils peuvent encore engendrer des ravages sur les aéronefs.

En 1980, le réveil du volcan Chaillou, situé à Madagascar, avait provoqué un amas de cendres projeté au-dessus de la strate des nuages ce qui avait induit une chute du mercure à la surface de la Terre.

.....  
*«On peut en retirer une bonne leçon : la nature a toujours le dessus sur les réalisations de l'homme.»*  
 .....

## LE SERVICE APRÈS-VENTE DU RÉSEAU RENAULT AU SOMMET DEPUIS 2 ANS



www.renault.fr

**RÉSEAU RENAULT N°1 DU SAV EN 2009 ET 2010 SELON L'AUTOMOBILE MAGAZINE.** Depuis 2001, le réseau Renault s'est engagé à travers la signature « Qui mieux que Renault peut entretenir votre Renault ? » et n'a cessé d'améliorer son implantation, son offre, sa qualité de service et ses prix. Cela porte ses fruits car vous êtes de plus en plus satisfaits.

**L'Automobile**

\* Source : étude L'Automobile Magazine n° 767 Avril 2010. Consommations mixtes min/max (l/100 km) : 4,4/7,6. Émissions CO<sub>2</sub> min/max (g/km) : 114/178

**CHANGEONS DE VIE  
CHANGEONS L'AUTOMOBILE**



## Canton de Salignac

## Salignac-Eyvignes

Le nouveau sourire  
du Centre international de séjour

Justine Minard à gauche

(Photo Michèle Jourdain)

Justine Minard, 21 ans, Sarladaise, a rejoint l'équipe de la MFR (Maison familiale rurale), côté Centre international de séjour.

Munie d'un DUT développement touristique et d'un DUETE (diplôme technologique à l'étranger) obtenu dans le cadre du programme Erasmus et à l'issue d'une année en

Espagne, Justine sera plus précisément chargée de l'organisation des séjours linguistiques que propose l'établissement.

De l'accueil aux réservations, parlant l'anglais, l'espagnol et s'initiant à l'allemand, elle s'intègre aisément au sein de la MFR. ■

## Services à la personne outre-Rhin



Les élèves à la bibliothèque de Waldsassen

Mi-mars, comme chaque année, vingt élèves de BEPA1 ont séjourné en Allemagne. Le vendredi 7 mai, avec leurs formateurs, ils faisaient un compte rendu photographique à leurs parents en préparant l'accueil de leurs correspondants allemands qui viendront très prochainement en Périgord pendant une semaine.

Depuis plus de trente ans, les jeunes passent deux semaines en immersion dans les familles et étudient les différentes prises en compte du "service à la personne", objet de leurs études et de leurs

stages. Un séjour qu'ils organisent avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse. C'est ainsi qu'ils se rendent dans des écoles, des jardins d'enfants, des établissements de soins et des maisons de retraite. Des excursions touristiques sont aussi au programme. Les Périgourdiens ont découvert la ville thermale de Sibyllenbad ; Waldsassen, sa basilique, sa crypte et sa magnifique bibliothèque, et ont fait un petit tour en République tchèque.

Chaque année, ils visitent aussi un camp de concentration, ils se sont donc rendus à Dachau.

## Une prestigieuse assemblée dans un prestigieux jardin



(Photo Suzette Merlhiot)

Le Comité d'entraide des membres de la Légion d'honneur de l'ar-

rondissement de Sarlat a tenu son assemblée générale statutaire dans

la salle de l'Orangerie du manoir d'Eyrygnac le vendredi 21 mai, sous la présidence du général Gay, adjoint à la section Dordogne.

Passés les rapports d'activité et financier, présentés par le lieutenant-colonel Flores, président du Comité, et Bernard Créten, trésorier, les quarante-cinq membres et amis de l'association ont pu effectuer une visite guidée des magnifiques jardins à la française sous la conduite de Patrick Sermadiras, chevalier de la Légion d'honneur et maître des lieux.

Après le repas, tous ont rejoint l'Orangerie pour une conférence sur la défense du patrimoine périgourdin donnée par un autre légionnaire, Gérard Fayolle, sénateur de la Dordogne et président de la SHAP, au travers de son premier roman, "le Clan des Ferral", qu'il dédicacait en fin de séance. ■

## Archignac

## Il y a 100 ans à Archignac



L'abbé Marmisse (Photo coll. familiale)

Samedi 22 mai avait lieu une cérémonie souvenir amicale et conviviale pour célébrer le centenaire de la mort de l'abbé Marmisse qui a exercé son ministère à Archignac pendant près de quarante ans, de 1864 à 1902. A cette occasion se sont retrouvés Archignacois et arrière-petits-neveux de l'abbé.

Par la volonté de ses paroissiens, il n'est pas tombé dans l'oubli. Son nom est resté gravé sur une plaque de marbre apposée au mur nord de l'église.

Un de ses contemporains a brossé de lui un portrait mettant en valeur ses qualités d'homme de cœur, d'un abord facile pour ses paroissiens dont il partageait le goût pour la chasse, mais aussi ses qualités d'éducateur de la jeunesse qu'il reprenait et corrigeait à l'occasion, tout en conservant, malgré tout, le profond respect et la très grande affection de tous...

Lors de ses obsèques en 1910, la paroisse tout entière, municipalité

en tête (après la séparation de l'Église et de l'État, loi du 9 décembre 1905), vint à la rencontre de sa dépouille pour former un dernier cortège derrière lui.

A l'occasion de la célébration du centenaire, on notait donc la présence de ses arrière-petits-neveux qui n'ont jamais connu l'abbé Marmisse mais qui savent tout sur son dévouement pour la famille dans les moments de détresse.

Grâce à eux, un personnage dont nous ne connaissions que le nom a repris vie dans nos esprits, par leurs récits, leurs anecdotes, une photographie du tonton-curé, et même son fusil de chasse...

## REMERCIEMENTS

Mme Odile COUDERC, son épouse ; Marie-Angélique et Loïc DESPREZ, sa fille et son gendre ; Titouan DESPREZ, son petit-fils ; Geoffroy COUDERC, son fils, et Céline LACAZE, sa belle-fille ; Yvon et Paulette COUDERC, ses parents ; André et Odette BRUGET, ses beaux-parents ; Jean-Claude et Claudette COUDERC, son frère et sa belle-sœur ; Cédric COUDERC, son neveu, et Valérie ALBIÉ, sa nièce ; Emma COUDERC, sa petite-nièce ; parents et alliés, remercient les amis proches, la société Sobeval et ses techniciens, les voisins et toutes les personnes qui, par leurs témoignages d'affection, leurs envois de fleurs et de messages ou par leur présence aux obsèques de

## Jean-Luc COUDERC

ont partagé cette douloureuse épreuve.

Ils remercient plus particulièrement le service de réanimation de l'hôpital de Brive, médecins, infirmières et infirmiers, aides-soignants, pour leur dévouement, leur professionnalisme, leur engagement total, leur disponibilité et leur gentillesse envers la famille.

Pouch  
24590 ARCHIGNAC

## Un ami nous quitte



Le malheur a frappé notre village. Jean-Luc Couderc nous a quittés à l'âge de 52 ans.

Nous garderons le souvenir de son honnêteté, de son courage et de son dévouement au service de ses voisins.

Il était le pilier de sa famille, une figure emblématique du hameau de Pouch.

A ses parents, à son épouse, à ses enfants, nous adressons nos sincères condoléances et leur renouvelons notre amitié.

Adieu Jean-Luc. Adieu notre ami.

Serge Bourgeade

## Saint-Geniès

## Football

L'US Saint-Geniès/Archignac/La Chapelle-Aubareil tiendra son assemblée générale le vendredi 4 juin à 20 h 30 au club-house.

Toute personne intéressée par la vie du club sera la bienvenue.

## Canton de Salignac

### Saint-Geniès

#### Hyronde

Activités du mois de juin.

A la salle des expositions de la mairie.

**Atelier point compté** : jeudis 3 et 17 à 20 h 30, vendredis 4, 11 et 18 à 14 h.

**Atelier anglais** : vendredis 4, 11 et 18 à 17 h.

**Atelier écriture** : vendredi 18 à 19 h. Prévoir un pique-nique.

**Expositions** : du 22 au 25.

A la salle Abbé-Robert-Delprat.

**Cuisine** : vendredi 11 à 18 h.

**Théâtre** : avec l'atelier théâtre Fleur Moulin. "Une pièce montée", un impitoyable portrait d'une cérémonie de mariage. Pour le pire et... le meilleur, samedi 19 à 20 h 30. Entrée gratuite.

**Sortie découverte** : Saint-Cirq-Lapopie et le Lot, mercredi 23. Il est impératif de se faire inscrire avant le 10 au 05 53 29 59 14 ou au 05 53 29 19 94.

**Randonnées pédestres** : les samedis 5, 12, 19 et 26. Rendez-vous à 14 h sur l'aire de stationnement du lavoir.

### Saint-Cyprien

#### Le Bistrot d'Épicure

CASTELS Entre Beynac et St-Cyprien

Tél. 05 53 30 40 95

Dans une ancienne métairie  
**LE BISTROT D'ÉPICURE**  
vous propose une  
**cuisine de marché**

que vous pourrez déguster dans  
sa salle au décor chaleureux  
ou sur sa terrasse ombragée

Entrée + Plat + Dessert : 30 €  
Entrée + Plat : 26 €  
Plat + Dessert : 24 €

### Saint-Geniès

#### A la paroisse

Dimanche 30 mai, la messe sera célébrée à 11 h.

## Canton de Saint-Cyprien

### Bézenac

#### Noces de diamant



(Photo Anne Bécheau)

Le 25 mai 1950, Reine Rougier unissait sa destinée à celle de Roger Besse dans la petite église de Bézenac, commune natale de Reine.

Soixante ans plus tard, c'est par un temps magnifique en ce lundi de Pentecôte que trois enfants et leurs conjoints, six petits-enfants, un arrière-petit-fils et de nombreux amis entouraient Reine et Roger

dans le même lieu pour fêter cet anniversaire de mariage.

Après la cérémonie religieuse le maire, Jean-Claude Marty, a remis très solennellement un diplôme aux époux Besse, juste au pied de l'arbre de la Liberté planté en 1945 par Reine.

Rendez-vous a été pris pour leurs noces de platine.

#### SCAC

Les coprésidents Eric Bassano et Max Avezou invitent tous les acteurs du club sang et or au clubhouse André-Dubernard le vendredi 4 juin à 20 h 30 pour l'assemblée générale. Ordre du jour : bilans financier et sportif, objectifs pour la saison 2010/2011.

Il est fait appel à toutes les bonnes volontés qui souhaitent s'impliquer dans la vie du club afin d'étoffer l'équipe dirigeante.

Le pot de l'amitié sera offert à l'issue de la réunion.

#### Exposition

L'association e2k présente, du 1<sup>er</sup> juin au 1<sup>er</sup> juillet à la Justice de Paix, les œuvres de Christian Maloizel, artiste-ébéniste, compagnon, Meilleur Ouvrier de France.

Passionné par son métier, toujours à la recherche de nouvelles techniques et de nouvelles essences, Christian Maloizel s'épanouit en créant des œuvres toujours plus originales. Son parcours... CAP de menuisier en poche, il s'engage dans la grande famille des Compagnons du tour de France. Pendant sept ans, il passe d'un atelier à l'autre. Ensuite, il travaille chez divers employeurs auprès de qui il se perfectionne, entre autres dans la fabrication d'escaliers courbes utilisant la technique du lamellé-collé. Cette technique, il l'utilise aujourd'hui pour la réalisation de certaines de ses œuvres où les spirales de bois pointent vers le ciel. Il entraîne le bois vers les plus beaux effets de courbes et de matière. Il mélange les essences, il associe la pierre, le verre, pour faire de ses œuvres des tourbillons de couleurs.

Vernissage le 1<sup>er</sup> juin à 18 h 30.

Exposition visible de 10 h 30 à 12 h 30 et de 15 h à 19 h, le dimanche de 10 h à 13 h.

### Audrix

#### Rallye touristique

Organisé par le Comité des fêtes et loisirs d'Audrix et le Club des festivités de Marnac, il aura lieu le dimanche 27 juin. Départ à 10 h 30 d'Audrix. Engagement : 10 € par voiture. Prévoir son pique-nique pour le déjeuner. Buffet froid (10 € par personne, boissons non comprises) le soir.

Inscriptions auprès de Colette Gisson, tél. 05 53 07 26 91, ou de Betty Préaux, tél. 05 53 04 26 96, ou de Michèle Itarte, téléphone : 05 53 59 38 07.

### Tursac

#### Ball-trap

La Société communale de chasse organise son ball-trap annuel les samedi 29 mai de 14 h à 21 h et dimanche 30 toute la journée.

Planches uniquement, sur deux fosses. Nombreux lots et récompenses.

Restauration sur place.

## Saint-Crépin-Carlucet

### Du rire et de la générosité pour la Ligue



Jacques Aloïs et Nicole Neuville

(Photo Michèle Jourdain)

Samedi 15 mai, l'antenne cantonale de la Ligue contre le cancer et les artistes de Tête de l'Ar présentaient un spectacle théâtral. C'est, avec le loto, le rendez-vous annuel des ligueurs pour apporter leur soutien à l'association. A l'entracte, les bénévoles ont permis aux spectateurs de savourer de délicieuses pâtisseries.

C'est Jacques Aloïs, trésorier du Comité Dordogne, qui a levé le rideau sur les remerciements accompagnés de quelques explications sur le fonctionnement de la Ligue en Dordogne. Les malades sont prioritaires et tout est mis en œuvre pour leur apporter confort et soutien. Une aide financière est prévue pour les familles que la maladie met en

situation de précarité. 85 dossiers ont été étudiés en 2009, 60 000 € ont été distribués à ces bénéficiaires.

La recherche est aussi un secteur très important. A cela s'ajoutent les campagnes de dépistage du cancer du sein, du colon auxquelles la Ligue participe activement.

Outre la générosité qui s'exerce au travers des actions et manifestations, la Ligue reçoit des dons et des legs. Toutes les recettes sont utilisées au niveau départemental, voire régional en ce qui concerne la recherche. La Ligue contre le cancer œuvre le plus souvent au plus près des malades et de leurs difficultés.

### Castels

#### Les jeunes à l'honneur à la Fête à l'ancienne



Pour cette nouvelle édition de la Fête à l'ancienne à Finsac, tout avait été prévu pour que la journée soit réussie. Le Comité des fêtes qui assurait l'organisation avait même innové dans les animations proposées en faisant une plus large place au jeune public ; en plus du bal traditionnel, une piste de danse pour les jeunes avait été installée un peu plus loin.

En outre, un concours de tartes était ouvert à tous les cuisiniers, professionnels ou amateurs. C'est vers 19 h que Thierry Bourgeon, président du Comité des fêtes, a remis le trophée de la pelle à tarte à deux jeunes filles, Anastia Barland et Sabine Jung, qui avaient confec-

tionné ensemble une tarte aux fraises. Même si Sabine est la fille du chef cuisinier d'un restaurant de Saint-Cyprien, c'est bien seules que ces deux fillettes ont réalisé la meilleure tarte sélectionnée à l'aveugle par un jury de professionnels et d'amateurs éclairés. Anastia et Sabine, très fières d'avoir gagné, avouaient que c'était la première fois qu'elles réalisaient un dessert.

Quant au concours de rampeau, il a été remporté par un jeune Parisien, Jules Benveniste, dont les grands-parents résident à Castels. Pour Jules, le rampeau était aussi une première expérience.

## Canton de Montignac

## Montignac-sur-Vézère

## Comment on fait les BD ?

Réponse le samedi 5 juin à 16 h à la bibliothèque municipale. Les dessinateurs de "Neanderthal" et de "Les Secrets des bois de Lascaux", Emmanuel Roudier et Philippe Bigotto, seront présents pour répondre aux questions des bédéphiles, "préhistophiles" et autres curieux...

"Le monotype" n'est pas un de nos illustres ancêtres mais un procédé de gravure en impression unique. Pour la partie pratique, Elsa Bedetti se propose de vous initier à cette technique d'illustration le dimanche 6. Deux ateliers au choix vous seront proposés : de 10 h à 12 h ou de 14 h à 16 h. Pour tout public à partir de 8 ans.

Renseignements et inscriptions à la bibliothèque, téléphone : 05 53 51 94 79. La participation est de 5 € (le matériel est fourni).

... Et pour les oreilles, à partir de 15 h, des contes et des lectures...

Ces manifestations vous sont proposées dans le cadre du salon Raconter, écrire et illustrer des histoires de préhistoire, premier rendez-vous du 70<sup>e</sup> anniversaire de la découverte de Lascaux.

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mercredi 2 juin de 9 h à 12 h à la mairie, place Yvon-Delbos.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

## Rugby

L'Espérance sportive Montignac rugby tiendra son assemblée générale le vendredi 11 juin à 19 h à son club-house.

Toutes les personnes qui souhaitent s'investir au sein du club ou intégrer l'équipe dirigeante seront les bienvenues.

## Concernant les travaux de voirie

Dans le cadre du programme de réfection de voirie 2010 sur la commune, il y a lieu de régler le stationnement et la circulation dans les rues concernées.

Pour le centre ville : rues Tour-nante, Bleue, des Jardins, des Tanneries, Joubert, du Calvaire, Sainte-Catherine, Laurence, du Général-Foy, impasse de Panoxyl, allée Delbonnel.

A l'extérieur : route de Bars (entre le Sablou et les Quatre Bornes), contribution à 50 % de la prise en charge par les communes de Fanlac et Montignac. Puis chemin de Mouney, une partie du chemin à Font Nègre. Le programme listé tient compte d'une grande quantité de petites rues difficiles d'accès.

Le montant total des opérations s'élève à 102 500 €.

## Saint-Léon sur-Vézère

## Nettoyage de printemps

Apa (Aventure Plein Air) organise le nettoyage des berges de la Vézère en canoë le samedi 29 mai.

Rendez-vous à 9 h 30 à la base de canoës Apa.

Opération gratuite et bénévole pour tous les amoureux de la nature et de la rivière.

Renseignements et réservations au 05 53 50 67 71.

## Plazac

## Promenade musicale

Vous aimez les beaux jardins et la musique ? Alors cette journée du 6 juin vous est dédiée.

C'est grâce à la générosité de M. Boens, qui met sa propriété à disposition, que l'association Les Amis du vieux Plazac peut proposer un après-midi musical en compagnie de la chorale Méli-Mélodie, placée sous la direction de Mme Despeyroux.

Vous pourrez vous promener dès 14 h dans le magnifique parc de Chanlobet et admirer de superbes buis taillés, des rosiers, un potager, un verger et une cour intérieure délicieuse d'intimité. Chanlobet est une très ancienne demeure bourgeoise qui a abrité, au fil des siècles, des familles nobles du village et des environs.

Participation : 5 € au profit de l'association.

Un concert gratuit débutera vers 16 h et sera suivi d'un goûter offert par M. Boens. Vers 17 h 30, proclamation des résultats du concours photos, dont le thème est "les belles demeures de nos villages". Rappelons que les participants doivent déposer leurs clichés (deux différents chacun) dans la boîte aux lettres de l'association avant le 3 juin.

## Fête du jeu

La commune accueillera l'édition 2010 de la Fête du jeu le samedi 29 mai de 13 h 30 à 19 h 30.

Organisée par la CCVV (communauté de communes de la Vallée de la Vézère) avec le concours des associations locales, de l'Ufolep, des commerçants, des amicales laïques, du comité des fêtes local, des communes de Plazac et de Saint-Léon-sur-Vézère ainsi que de nombreux bénévoles passionnés de jeu, cette journée récréative autour de la thématique du jeu permettra au public de passer un moment convivial et ludique. Gratuit pour tous.

Tout au long de cette journée, le jeu sera à la fête. Les familles pourront se divertir et s'initier : création de jeux et de jouets, confection de marionnettes, atelier de maquillage et d'art floral, jeux surdimensionnés, jeux de société, puzzles, espace adapté aux petits, jeux vidéo, circuits...

Cette année, les enfants et les adultes pourront participer à un atelier origami et découvrir des expositions de jeux en bois, des constructions de modèles réduits en Lego et une initiation à l'escrime.

De plus, comme lors de l'édition précédente, les petits pourront faire des promenades en calèche en compagnie de l'âne Gaston et sculpter des objets en bois.

En fin d'après-midi le public assistera à une démonstration de danse country et pourra également s'initier.

La fête se terminera par un apéritif offert à tous par la CCVV.

Cette convivialité pourra être prolongée en partageant un pique-nique. N'oubliez pas votre panier et la tenue de cow-boy !

Saluons les bénévoles pour leur dévouement et leur disponibilité, qui œuvrent à la bonne organisation de ces moments de loisirs familiaux et intergénérationnels.

## Saint-Amand-de-Coly

## Sous des salves d'applaudissements

Dimanche 23 mai à 17 h en l'abbaye, plus de deux cents personnes étaient venues chercher la fraîcheur et se délecter du concert donné par le chœur Vox Vesunna, créé en 2006, seul chœur d'hommes de la Dordogne.

Cette formation qui compte vingt-cinq à trente choristes résidant dans tout le département ne se produit qu'avec des chefs de chœur invités et professionnels.

Le programme était composé de chants sacrés et classiques ainsi

que de chants du répertoire traditionnel régional et international.

A Saint-Amand-de-Coly, dirigé par Pierre Rousseau, ténor et chef de chœur professionnel, le chœur a ravi et conquis son public.

Le concert était organisé en partenariat avec l'association Saint-Amand, il était une fois.

## Journée rencontre et partage

Les enfants de la Dordogne catéchisés ou non se retrouveront dans le village abbatial pour les "Kilomètres de soleil" afin de vivre un temps d'échange pour la campagne "Demain ça commence aujourd'hui", menée par le Secours catholique et le service de la Catéchèse de France.

Point dominant, la diversité culturelle. La culture est un levier précieux de transformation sociale : la multiplicité des cultures favorise la paix. La journée du 29 mai débutera à 9 h 30 dans le centre-bourg avec en priorité des jeux de piste qui seront les moments forts où les enfants découvriront les richesses de ce village pittoresque et bien d'autres choses encore : les cultures

de différents pays d'Afrique par exemple.

Des stands tenus par les Scouts de France et des témoignages d'anciens métiers pourront faire de cette journée-rencontre un moment d'éveil sur le chemin du développement durable.

A 12 h 30, pique-nique géant, partage et échange. La journée se terminera par la célébration d'une messe à 15 h 45 par Mgr Mouïsse, évêque à Périgueux et Sarlat.

Inscriptions au secrétariat du presbytère, tél. 05 53 51 81 03 ou au 06 80 36 21 30.

## Canton de Monpazier

## Monpazier

## La Polynésie à l'honneur

Dans le cadre du Printemps des bastides, l'association La Maison du grand site propose deux expositions sur la Polynésie.

L'artiste Nin'Agape présente ses peintures à l'Atelier des bastides, rue Jean-Galmot, jusqu'au 6 juin.

Vous pouvez aussi découvrir une exposition d'objets et de costumes de la Polynésie à la médiathèque, 14, rue Saint-Jacques, et ce jusqu'au 12 juin.

En outre, l'association organise une journée spéciale Polynésie le samedi 5 juin.

A partir de 10 h sur la place centrale, marché polynésien.

A partir de 14 h au même endroit, atelier d'initiation aux danses polynésiennes pour tous (à partir de 4 ans). Des tatouages Maori et des colliers de fleurs seront réalisés pour le plaisir de chacun.

A 15 h à l'Espace socioculturel, conférence de Michel Aubert, spécialiste de la Polynésie.

A 18 h 30, vernissage des expositions.

A 20 h à la salle des fêtes de Marsalès, dîner-spectacle. Accueil polynésien.

## Fête du jeu

Organisée par la communauté de communes du Monpaziérois et gratuite, elle accueillera petits et grands le samedi 29 mai de 14 h à 18 h sur la place des Cornières.

## Cinéma

Le cinéma vient à Monpazier deux fois par mois !

Vendredi 4 juin à 20 h 30 à la salle des fêtes, sera projeté le film de Luc Besson, "Les Aventures extraordinaires d'Adèle Blanc-Sec", avec Louise Bourgoin, Gilles Lellouche, Mathieu Amalric.

En cette année 1912, Adèle Blanc-Sec, jeune journaliste intrépide, est prête à tout pour arriver à ses fins, y compris débarquer en Egypte et se retrouver aux prises avec des momies en tout genre. Au même moment à Paris, c'est la panique ! Un œuf de ptérodactyle, vieux de 136 millions d'années, a mystérieusement éclos sur une étagère du Jardin des Plantes, et l'oiseau sème la terreur dans le ciel de la capitale. Pas de quoi déstabiliser Adèle Blanc-Sec, dont les aventures révèlent bien d'autres surprises extraordinaires...

Tarifs : plein, 5,50 € ; réduit, 4,50 €. Carte d'abonnement (cinq places), 20 €.

## Canton de St-Cyprien

## Meyrals

## Tournoi de sixte semi-nocturne

L'US Meyrals organise un tournoi de sixte le samedi 29 mai à partir de 18 h au stade municipal.

Quatre minimatches par équipe. Plaisir du jeu et convivialité.

Inscription : 6 € par joueur.

Coups et trophées + un lot à chaque formation inscrite.

Buvette. Grillades.

Entrée libre et gratuite.

## Saint-Vincent de-Cosse

## Balade

Dimanche 6 juin, l'association Les Amis de Saint-Vincent-de-Cosse propose une sortie à la découverte du patrimoine de la commune et de ses environs.

Départ à 10 h de l'espace public Emila-Nicaud. Retour prévu vers 16 h.

Le midi, repas à l'Auberge du Port d'Enveaux (12 € pour les adultes, 6 € pour les enfants).

Un pot amical sera offert après cette sortie.

Inscriptions auprès de F. Couronne, tél. 05 53 29 56 14, ou de C. Laborderie, tél. 05 53 29 52 73, ou de D. Larue, tél. 05 53 04 80 83.



## Canton de Belvès

## Belvès

## Déclic !? un jeu d'ambiance qui fait un tabac



Une finale disputée arbitrée par l'auteur du jeu

(Photo Bernard Malhache)

Le Belvésois Julien Sentis a créé un jeu de société du nom de "Déclic !?". Dans ce jeu d'ambiance qui se joue de trois à huit joueurs à partir de 8 ans, il faut répondre à des phrases le plus rapidement possible par vrai ou faux. L'originalité est que l'on n'utilise pas la parole mais ses mains : une signifie "vrai" et l'autre "faux".

Déclic !? est édité par Ferti depuis début avril. C'est en voyant une vidéo sur Internet des règles et d'un extrait de partie du prototype appelé alors "Ambidextre" que l'éditeur bordelais s'est décidé à le commercialiser. D'un format de poche, ce jeu de cartes très convivial peut s'emporter partout et il s'explique en moins de deux minutes.

Le 15 mai, Julien Sentis a réuni soixante-cinq personnes à Sagelat

pour fêter la sortie de Déclic !?. Pour l'occasion, il a organisé un tournoi pour les adultes et un pour les enfants. Les gagnantes, Maryline Vernier et Juliette Kerr, en ont reçu une chacune.

Deux autres dates sont prévues pour présenter ce nouveau jeu : le vendredi 4 juin à partir de 20 h à la ludothèque de Siorac-en-Périgord et le samedi 5 à partir de 20 h au foyer de Sagelat (soirée au profit de l'école de Sagelat).

Vous pourrez acheter Déclic !? lors de ces soirées. Vous le trouverez également dans les quatre boutiques de l'association Au Fil du temps, à la filature de Belvès, à Cadouin, au Moulin de la Rouzique, aux jardins panoramiques de Limeuil.

## Les vététistes sur plusieurs fronts



Les quatre minimes bien classés

(Photo Bernard Malhache)

Le club de VTT cher au président Charles Courrière est présent sur plusieurs fronts de compétitions au niveau national. Régulièrement on trouve des participants aux épreuves du challenge Ufolep 24 et au challenge Massi X Open qui les emmènent dans toute l'Aquitaine.

Mais ils ont également participé aux championnats nationaux à Contrexéville où quatre minimes parmi les cent quarante engagés ont su tirer leur épingle du jeu. Ainsi

Raphaël Dubuc se classe 4<sup>e</sup>, à une marche du podium, Vincent Lapouge 16<sup>e</sup>, Maxime Philip, 23<sup>e</sup>. Chez les féminines, Pauline Courrière termine 5<sup>e</sup>.

Déjà tous s'entraînent pour les championnats 2011 dans l'Aveyron, et les adultes qui les accompagnent sont aussi motivés qu'eux.

Le comité Dordogne est parmi les tout premiers avec l'obtention d'un titre national et une troisième place au classement des comités.

## Quand les vanniers et tisserands rencontrent les métiers du jardin



Un parcours au-dessus du jardin d'eau

(Photo Bernard Malhache)

Depuis quatre ans l'association Au Fil du temps organise une manifestation intitulée "Quand les vanniers rencontrent les tisserands". Présentée jusqu'à présent sur le site des jardins panoramiques de Limeuil, elle aura lieu cette année le dimanche 6 juin de 10 h à 18 h sur le site de la filature de Belvès pour proposer de découvrir la valorisation de ce lieu dédié aux savoir-faire de la laine, et d'en découvrir aussi le jardin d'eau aménagé, au cours du marché qui investira les lieux. Ainsi la manifestation s'inscrit dans le cadre des Rendez-vous aux jardins. Lors de cette nouvelle édition c'est l'ensemble des "métiers verts", savoir-faire et artisanat issus

du jardin et de la nature dans sa diversité, qui seront mis à l'honneur.

### La valorisation des métiers d'art et du territoire.

L'objectif de cette journée est avant tout de favoriser la promotion des savoir-faire et de donner des connaissances techniques et théoriques sur les métiers des artisans qui seront présents, en mettant l'accent sur la transmission, la sensibilisation des publics, notamment des plus jeunes. Plus d'une vingtaine d'exposants (cannage, produits issus de cueillettes sauvages, plantes médicinales et aromatiques, etc.) seront présents.

### Un jardin d'eau.

Lorsque l'association Au Fil du temps a été missionnée en 2007 par la communauté de communes pour réaliser une valorisation à vocation pédagogique du site industriel de la filature, elle a demandé que soit pris en considération le périmètre dans sa globalité, et que soit créé un jardin thématique s'appuyant sur la richesse biologique de la zone humide.

Tout au long de la journée des spécialistes expliqueront la richesse des zones humides et feront découvrir ce qu'a été la phase de diagnostic avant de passer au dessin du jardin et à sa réalisation en veillant à laisser une grande place à la végétation spontanée pour préserver la diversité exceptionnelle de ce milieu. Les visiteurs peuvent cheminer au-dessus des plans d'eau sur des platelages réalisés en robinier et en châtaigner.

### Pratique.

Le site de la filature se situe en bordure de la RD 710, entre Fongaufer et Vaurez, au pied de Belvès. Vaste parking, lieux de pique-nique à proximité. Entrée : 2 € pour les adultes.

## Siorac en-Périgord

### Golf

Voici quatre ans maintenant que le grand quotidien sportif L'Équipe sponsorise une des premières compétitions de golf de l'année à la Forge.

Les participants se sont retrouvés nombreux dans une excellente ambiance. L'occasion pour eux de tester leurs aptitudes face à de nouveaux partenaires, mais les résultats montrent que certains sont indétrônables !

1<sup>re</sup> série dames : 1<sup>re</sup>, Mariette Stouten ; 2<sup>e</sup>, Dominique Toutan ; 3<sup>e</sup>, Delma Mist.

2<sup>e</sup> série dames : 1<sup>re</sup>, Chritina Gomes ; 2<sup>es</sup>, Rian Bach et Therese Nederveen.

1<sup>re</sup> série messieurs : 1<sup>er</sup>, Fabrice Veyssière ; 2<sup>e</sup>, David Vergnaud ; 3<sup>e</sup>, Philippe Clément.

2<sup>e</sup> série messieurs : 1<sup>er</sup>, José Bexiga ; 2<sup>e</sup>, François Berthollier ; 3<sup>e</sup>, Mathieu Lobato.

3<sup>e</sup> série messieurs : 1<sup>er</sup>, Benoît Monzie ; 2<sup>e</sup>, Corneille Nederveen ; 3<sup>e</sup>, Pieter Bach.

### Marche nordique

Fabien Issartier, diplômé d'État, encadrera une sortie le samedi 29 mai de 10 h à 12 h au bord de la Dordogne.

Rendez-vous à 9 h 30 au terrain de football.

Marche accessible à tous à partir de 12 ans.

Participation : 2 € par personne. Bâtons fournis.

Réservations et renseignements à l'Office de tourisme de Saint-Cyprien, tél. 05 53 30 36 09.

## Carves

### L'histoire de l'humanité narrée au Fon du loup

Après avoir accueilli le théâtre de Suresnes Jean-Vilar, après une tournée nationale, les vendredi 4 juin à 21 h et samedi 5 à 16 h, Jean-Paul Ouvrard, du théâtre du Fon du Loup, recevra Sébastien Laurier et la Compagnie du Soleil bleu pour la présentation de "Mais que sont les révoltés du Bounty devenus ?". En fait il s'agit de retrouvailles, car ce spectacle a vu le jour à Carves en 2008 lors d'une résidence d'artiste.

"Si je vous demande : "vous connaissez les révoltés du Bounty ?", vous répondrez certainement : "euh oui, j'ai vu le film je crois", déclare Sébastien Laurier. Je vous demanderai alors lequel parce qu'il y en a eu plusieurs. Vous répondrez certainement celui avec Marlon Brando. Alors, je dirai en essayant de ne pas faire mon prétentieux, bien sûr, c'est celui qui est resté mais il y en a aussi un avec Mel Gibson, un avec Clark Gable et même un avec Errol Flynn. Je rajouterai qu'il y a eu aussi des dizaines de livres, des centaines d'articles, des romans, des nouvelles, des études, enfin bref, que cette histoire est devenue mythique en Angleterre. Mais je ne pourrai pas m'empêcher de dire que cette histoire est fascinante, qu'elle est tout simplement l'histoire de l'humanité, l'histoire d'Adam et Eve, de Caïn et Abel, l'histoire de la colonisation par l'Occident, celle de la révolte des indigènes et aussi l'histoire de la guerre des sexes."



Sébastien Laurier sur scène

Mais savez-vous ce qu'ils sont devenus, ces révoltés du Bounty ? Quinze hommes, douze femmes. Un bébé. Neuf Blancs, dix-huit Polynésiens installés sur l'île de Pitcairn. Près de vingt ans plus tard, on retrouve leur trace : il y a neuf femmes, vingt-trois enfants et un seul homme. Sur les quatorze hommes morts, treize se sont entre-tués. Que s'est-il passé ?

C'est ce que vous contera le comédien après avoir conduit une enquête sérieuse et fort documentée.

Renseignements et réservations au 05 53 29 10 20.

## Canton de Belvès

## Belvès

## Itinérance jacquaire



Le groupe au départ de Cladech

(Photo Bernard Malhache)

Trois journées de randonnée jacquaire étaient proposées pour inaugurer la nouvelle "Variante vallée de la Dordogne". De Carlux

le 22 mai, à Saint-Pardoux-et-Vielvic le 24 mai à 17h, une vingtaine de pèlerins ont cheminé sur cette nouvelle voie en passant par

Domme et Cladech, villages étapes. Parmi eux on notait la présence de pèlerins aguerris comme MM. Charpentier, Chaussade ou Coat qui sont allés plusieurs fois à Saint-Jacques-de-Compostelle.

"On ne va plus au chemin, c'est lui qui vient à nous", déclarait Alain Charpentier dont le nouveau tracé passe devant sa porte et traverse son jardin. Un riverain qui, à n'en point douter, saura accueillir et écouter les pèlerins.

A noter aussi la participation des maires de Carlux, Domme et Belvès. "Voici deux ans que l'on planche sur le projet, déclarait Jean-Pierre Lavialle, maire de Belvès, il est normal que l'on soit parmi les premiers pèlerins."

Les animations, comme la soirée à Domme ou celle à tonalité médiévale à Cladech, ont été particulièrement appréciées.

Rappelons la grande fête jacquaire à l'abbaye de Cadouin les 29 et 30 mai (animations, spectacles, partage). Contact : Jacques Gautraud, tél. 06 70 98 26 73.

## La détermination du pèlerin



Jean-Paul Goujon pendant son exposé

(Photo Bernard Malhache)

Judi 20 mai, dans le cadre de la célébration de l'année jacquaire et des manifestations Randonnée en fête qui y sont liées, l'Office de tourisme avait invité M. Goujon, de Saint-Geniès, à venir parler de son vécu de pèlerin.

En 2005, il a rallié Saintes-Maries-de-la-Mer à Saint-Jacques-de-Compostelle, 1 600 km, en deux mois de marche solitaire.

Il a fait part au public de sa motivation, des raisons du déclic qui lui ont donné la force intérieure indispensable et une détermination inébranlable. Il a fait partager le quotidien du pèlerin, tant en amont avec un entraînement de 400 km, qu'en aval de la grande randonnée, n'occultant aucun des aspects.

L'auditoire, au sein duquel on notait la présence de pèlerins confirmés, a apprécié son regard empli d'humilité sur cette expérience et sa description de la richesse patrimoniale ou des contacts humains.

Une soirée qui aura peut-être fait entrevoir à certains la possibilité de pareille expérience.

## Sagelat

## Bel engouement pour la Journée des moulins



A la filature

(Photo Bernard Malhache)

Dimanche 16 mai, le val de Nauze était un pôle d'attraction. Pierre Fabre, un passionné des lieux, a guidé une bonne trentaine de personnes – quinze le matin dans la vallée, autant l'après-midi sur les collines – à la rencontre des moulins à vent pour une visite documentée. Une balade qui s'est achevée au moulin du Cros, la filature de Belvès.

Une première présentation des travaux de restauration a attiré une foule de curieux durant toute la journée. Il y avait en permanence deux groupes à la découverte de ce patri-

moine industriel local mis en valeur par la communauté de communes Entre Nauze et Bessède et l'association de médiation du patrimoine Au fil du temps.

Cette journée s'est achevée dans le parc de Sagelat avec un concert donné par la Chorale belvésoise dirigée par Andrée Westeel-Bellynck.

A noter dans les manifestations à venir la Journée des jardins le 6 juin qui sera l'occasion de réunir à la filature de nombreux vanniers et tisserands.

## Saint-Germain-de-Belvès

## Vide-greniers

Accès difficile jeudi 13 mai dans le bourg devenu le rendez-vous de tous les chineurs du secteur.

Le temps était frais mais la pluie a épargné les exposants venus un

peu moins nombreux que les autres années.

Tous étaient satisfaits et seront présents lors de la brocante d'automne.

## Canton de Terrasson

## Terrasson-Lavilledieu

## Information logement

Concernant les loyers, la construction, les financements, les aides au logement, etc., l'Adil 24 tiendra une permanence le mercredi 2 juin de 13 h 30 à 17 h 30 au château Jeanne-d'Arc.

Un juriste se tiendra gratuitement à votre disposition pour vous fournir les renseignements que vous désirez. Vous pouvez également téléphoner au 05 53 09 89 89.

## Département du Lot

## Gourdon

## Rugby

Le club Gourdon XV Bouriane tiendra son assemblée générale ordinaire le mercredi 9 juin à 20 h 30 à la Maison du rugby, stade Louis-Delpech.

Ordre du jour : rapports d'activité, sportif et moral, renouvellement du tiers sortant.

Venez nombreux préparer la saison 2010/2011.

## Lanzac

## Concert de gospel

C'est à un grand moment d'émotion musicale que les Amis du clocher de Lanzac vous invitent le vendredi 28 mai à 21 h dans l'église.

Le groupe Sankofa, de Bordeaux, composé de cinq chanteurs professionnels passionnés par le negro spiritual et le chant a cappella, proposera une autre vision du gospel.

Le negro spiritual est né durant la période de l'esclavage au XVII<sup>e</sup> siècle, il s'inscrivait dans la liturgie religieuse comme un moment de communion entre le récitant et l'auditoire. C'est au début du XX<sup>e</sup> siècle, dans une société noire vivant en milieu urbain, qu'est apparu un chant religieux populaire interprété par les Afro-Américains lors de la célébration des offices : le gospel.

C'est à la diffusion de ce gospel que l'ensemble vocal Sankofa, depuis 1997, consacre sa recherche musicale en s'appuyant sur des tonalités métissées issues des cultures et des sensibilités différentes de ses cinq chanteurs.

Ce concert, qui constitue l'ouverture de la période musicale estivale, est donné au profit de la restauration du clocher de l'église du village.

Entrée gratuite mais participation libre pour l'achat d'une cloche.

## Mémento gourdonnais

Dimanche 30 mai

Médecin de garde  
Appelez votre médecin traitant qui vous communiquera les coordonnées.

EDF Service	Tél. 05 65 41 30 59
Mairie	Tél. 05 65 27 01 10
Sous-préfecture	Tél. 05 65 41 00 08
Hôpital	Tél. 05 65 27 65 27
Gendarmerie	Tél. 05 65 41 00 17
SNCF	Tél. 05 65 41 02 19

## Dégagnac

## Superloto

Le Cercle de l'amitié Dégagnac/Thédillac/Lavercantière organise un grand quine le vendredi 28 mai à 20 h 30 à la salle des fêtes.

Nombreux lots de valeur.

## Montcléra

## Belote

Le Comité des fêtes organise un concours de belote à la mêlée le samedi 29 mai à 21 h à la salle des fêtes.

Nombreux lots jusqu'aux 20<sup>es</sup>. Un lot pour tous.

Engagement : 10 € par personne.

Soupe, pâté et fromage offerts.

## Marminiac

## Fête votive

Organisée par le Comité des fêtes, elle aura lieu les 29 et 30 mai.

Samedi à 15 h, concours de pétanque. A 20 h, apéritif en musique avec restauration (sandwiches, frites). A 23 h, soirée gratuite animée par l'orchestre variétés rock TNT.

Dimanche de 8 h à 18 h, vide-greniers. Réservations par téléphone au 05 65 22 80 97.

A 15 h, concours de pétanque. A 15 h 30, démonstration et initiation gratuite au hip-hop. A 17 h, animation folklorique avec Lous Bourianols.

A 22 h, bal musette avec Patrice Perry.

A 23 h 30, feu d'artifice.

Nombreuses attractions foraines durant les deux jours.

## Rugby

## Le CASPN déborde les Isérois de Vinay...

Seizièmes de finale du championnat de France de fédérale 3 B.

**CA Sarlat PN B : 24 - US Vinay B : 15.** C'est sur le coquet stade de Cournon-d'Auvergne, banlieue de Clermont-Ferrand, que les Cassistes, portant des maillots rouges, ont défaits les bleu et noir... Vinois, club de l'arrondissement de Grenoble arborant les mêmes couleurs que celles du CASPN, se qualifiant de fait pour les huitièmes de finale. Toujours dans le coup tout au long de la partie, le "match-poursuite" engagé entre les deux formations tournera en faveur de celle du capitaine B. Bolzan et de ses dix-huit partenaires, ardents défenseurs durant quatre-vingts minutes mais plus offensifs puisque marquant deux essais... à zéro pour leurs adversaires.

Jouant face au vent au cours du premier acte, les Sarladais encaissent deux pénalités durant les quinze premières minutes (0-6) sans toutefois être dominés dans les intentions de jeu. Comme on a coutume de dire, "il n'y avait pas le feu à la maison..." ce que confirme Mota en inscrivant une pénalité (20<sup>e</sup> : 3-6), puis une deuxième (30<sup>e</sup> : 6-6). Recollant ainsi au score, le CASPN attend son heure, en quelque sorte, et ce n'est pas une troisième pénalité encaissée juste avant la mi-temps (39<sup>e</sup> : 6-9) qui fait douter les Dordo-

gnots, attendant l'appui du vent. Half time.

Adossée au vent, la domination territoriale sarladaise s'installe. Un contre de F. Pérusin, un rebond favorable récupéré, une longue passe maîtrisée par ce même joueur pour E. Lalande revenu à hauteur latéralement... et c'est l'essai en deux coups de cuillère à pot (45<sup>e</sup>). Pas de transformation. (11-9). Avoir repris le score motive l'ensemble cassiste qui, manquant quelque part de lucidité, se met défensivement trop à la faute... deux cartons sont infligés... en chaîne ; les poulains de Bernard et Gresse sont réduits à onze, puis à dix (50<sup>e</sup> à 65<sup>e</sup>) et encaissent deux pénalités (50<sup>e</sup> : 11-12, et 57<sup>e</sup> : 11-15). A n'en point douter... le pire a été évité. Reprenant leur domination territoriale, un énième temps fort périgourdin permet l'obtention d'un essai collectif près des perches (70<sup>e</sup>). Mota ajoute les deux points de bonus (18-15). Travenca assomme finalement les Isérois en encaissant deux pénalités de cinquante mètres (75<sup>e</sup> : 21-15, et 79<sup>e</sup> : 24-15). La victoire est acquise.

La joie collective peut s'exprimer... et se partager avec la cinquantaine de supporters ayant fait le déplacement.

Cap désormais sur les huitièmes de finale. L'aventure prend corps

et les esprits se mettent à rêver !

Bravo les gars, mais revenez vite sur terre... Sigean, club du Languedoc-Roussillon, vous attend de pied ferme après sa victoire sur Tournon-Tain, comité Rhône-Alpes, par 67 à 10... No comment !

J.-P. T.

Les dix-neufs vainqueurs : Simao, Mota, Dijoux, Grégory, Mazelle, Larénie, Q. Gaussin, Cappy, Bardou, A. Constant, E. Lalande, Chaval, F. Pérusin, B. Bolzan, Carrière, De Sa Olival, Travenca, Aubert et Berthelot.

**Tournoi Loïc-Lasserre.** C'est dans une atmosphère sportive et empreinte de solidarité morale que s'est déroulé, samedi 22 mai, un tournoi en souvenir de Loïc, l'ami bleu et noir...

Cette compétition, organisée par les seniors du CASPN, totalisant huit équipes, a attiré un nombreux public qui a témoigné par sa présence une sympathie cordiale et muette à M. et Mme Jean-François Lasserre et à leurs proches.

Sportivement, les juniors brivistes ont remporté la finale face aux Castrais.

Félicitations à ces huit jeunes formations pour la qualité de jeu produite.

## Ecole de rugby de l'US Cénac



Lors des finales départementales le samedi 15 mai à Tréllissac, les moins de 11 ans rencontraient Lalinde.

Une coupe a récompensé leur belle prestation. Les entraînements continuent jusqu'au samedi 12 juin.

Une 3<sup>e</sup> mi-temps pour toute la famille !

Il s'agit de faire jouer toute une ville à toutes les sortes de rugbys, sur le principe de la Fête de la musique, et ce pendant une journée au stade de Madrazès, le samedi 29 mai, jour de la finale du championnat de France de rugby du Top 14.

Le CASPN, s'entourant d'acteurs locaux impliqués dans le monde du rugby, organise l'édition sarladaise de cette manifestation.

Ce jour-là il sera rendu hommage à la grande famille du rugby et à sa culture !

8 h/12 h, échauffement.

**1<sup>re</sup> mi-temps :** 14 h/17 h 30, rencontre intergénérationnelle à l'occasion du vide-greniers des rugbyphiles.

Les activités : rugby à la cocarde, à 7, à 12.

Plusieurs publics : jeunes, débutants, femmes, anciens, licenciés et non-licenciés...

**2<sup>e</sup> mi-temps :** 18 h/20 h, tournois de rugby à la cocarde, de l'Avenir, des Fédérés, des Anciens.

18 h, finale et récompenses.

Exposition rugby : partenaires, produits, services, clubs, artistes...

Table ronde : Où va le rugby amateur ?

**3<sup>e</sup> mi-temps :** jusqu'à minuit.

Une troisième mi-temps rassemblera tous les acteurs de la journée et tous ceux qui aiment le rugby.

Ambiance bodega, animations bandas, grillades et, pour prolonger la soirée, présence d'un Dj dans une ambiance de feria du rugby.

Apéro bandas.

Finale du Top 14 retransmise sur écran géant.

La première Fête des Rugbys en Périgord Noir se terminera par un splendide feu d'artifice !

Cette journée sera l'occasion de faire découvrir à tous les valeurs du rugby et l'ambiance d'une 3<sup>e</sup> mi-temps !

Entrée : 2 € ; gratuit pour les enfants âgés de moins de 11 ans.

## Rugby-club daglanais Vallée du Céou

Les jeunes rugbymen daglanais font partie de l'école de rugby regroupant les trois clubs de Sarlat, Daglan et Salignac.

Les entraînements se déroulent en général le samedi et la plupart du temps à Sarlat au stade de Madrazès. Si Sarlat fournit l'essentiel de l'effectif, Daglan n'est pas en reste avec sa vingtaine de licenciés, ce qui représente une proportion assez importante. Quantité et qualité se côtoient.

L'entente participe aux nombreux tournois de la région dont un est organisé à Daglan. L'encadrement est de qualité. Les enfants apprennent les gestes et les règles de ce sport bien particulier qu'est le rugby, mais l'éducation est prioritaire et omniprésente. C'est une véritable école de la vie. On y apprend la solidarité, le dépassement de soi, l'humilité..., toutes ces valeurs nécessaires dans l'existence et en particulier le respect des autres.

Les enfants évoluent dans des équipes où l'âge est pris en compte.

C'est ainsi qu'il y a les moins de 7 ans, les moins de 9 ans, les moins de 11 ans... Tous peuvent participer car le nombre de formations par tranche d'âges n'est pas limité.

Jeudi 13 mai, jour de l'Ascension, à Périgueux, le tournoi Rongières regroupait trente-six clubs aux noms prestigieux tels que Brive, La Rochelle, Aurillac, celui de Saint-Denis de la Réunion avait même fait le déplacement. La bataille fut rude et l'entente a décroché une très belle et méritoire 7<sup>e</sup> place.

Samedi 15 se déroulaient les finales départementales à Tréllissac.

Les moins de 7 ans ont terminé 3<sup>es</sup>, les moins de 9 ans 5<sup>es</sup> et les moins de 11 ans 3<sup>es</sup>.

Mais le plus important est l'obtention du bouclier du Challenge fair-play de l'offensive sur l'ensemble des tournois, récompensant la meilleure école de rugby du département. Pour la deuxième année consécutive, l'entente Sarlat/Daglan/Salignac a pu le brandir.

## Badminton

## Tournoi d'Agen

Samedi 15 mai, David Montagut et Pierrick Cajot du Badminton-club sarladais participaient à ce sympathique tournoi au cours duquel ils ont pris plaisir à se mesurer à de valeureux adversaires.

David, inscrit en NC, passe les phases de poule avec brio, mais perd en 8<sup>es</sup> de finale. Dommage, car il aurait mérité meilleur sort au vu de ses matches, mais le manque d'entraînement avec des volants en plastique lui a été préjudiciable. Pour autant, voilà des résultats qui devraient l'encourager à poursuivre sa carrière en simple...

## Cyclisme

## Cyclotourisme sarladais

Circuits des 1<sup>er</sup> et 4 juin

Départ de Sarlat à 13 h 45 depuis le parking de la gare des voyageurs.

**Mardi 1<sup>er</sup> A, environ 90 km :** Sarlat, piste cyclable, Grolejac, Gourdon, Concorès, Peyrilles, Lavercaillère, Dégagnac, Pont-Carral, Saint-Martial-de-Nabirat, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat. **B, environ 72 km :** idem A jusqu'à Gourdon, puis RD 12 direction Saint-Clair, L'Abbaye-Nouvelle, Pont-Carral, Bouzic, vers Daglan, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 58 km :** idem A jusqu'à Gourdon, puis les Vitarelles par RD 1, Pech-Pialat, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat.

**Vendredi 4. A, environ 105 km :** Sarlat, Vitrac, La Roque-Gageac, Beynac, Saint-Cyprien, Siorac-en-Périgord, Fongauffier, le Got, RD 660 vers Villefranche-du-Périgord, au croisement RD 660 et RD 60 prendre Prats-du-Périgord, Saint-Pompon, Daglan, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat. **B, environ 93 km :** idem A jusqu'au Got, puis Prats-du-Périgord, Saint-Pompon, Daglan, Maraval, Cénac, Vitrac, Sarlat. **C, environ 52 km :** idem A jusqu'à Beynac, puis vers Saint-Cyprien tourner à gauche vers Allas-Les Mines, les Milandes, Castelnaud, La Roque-Gageac, Vitrac, Sarlat.

## Equitation

## Club hippique la Vallée des Châteaux

Le week-end de Pentecôte, sous un soleil estival, la Vallée des Châteaux participait à une épreuve d'endurance à Beaumont-du-Périgord qui réunissait cent trente-sept partants.

Sur un parcours très technique, roulant mais avec beaucoup de pierres et un sol très dur, les six

cavaliers du club se devaient d'être très prudents.

**30 km :** 2<sup>e</sup>, Alexis Terral sur Alstar Saladin ; 10<sup>e</sup>, Corinne Terral sur Jasmine de Cantaduc ; 12<sup>e</sup>, Alexandra Siri sur Monskoub ; 15<sup>e</sup>, Gérald Lalbat sur Di-Zahad.

**60 km :** 10<sup>e</sup>, Marjolène Lombard sur Plume de Fontbarre.

**90 km :** 1<sup>er</sup>, Kévin Leroy sur son cheval azezan, pur-sang arabe de 7 ans, l'Onmenet-Hypolite. Une grande victoire pour sa première qualification en 90 km limités à 15 km/h.

Quand à Pierrick, il parvient à s'adjuger la victoire en série B en perçant au passage à B4 et B3.

## Football

Football-club  
Sarlac/Marcillac

**Assemblée générale.** Elle se tiendra le jeudi 10 juin à 20 h 30 au club-house de la Plaine des jeux de La Canéda.

Toutes les bonnes volontés désirant s'investir et participer à la vie du club seront les bienvenues.

**Fiesta foot.** Pour clore la belle saison du club, la fête du football aura lieu le samedi 5 juin à la Plaine des jeux de La Canéda et sera animée par la Banda Saint-Roch de Saint-Geniès et le groupe TTC.

A 19 h, apéritif dansant. A 20 h, repas. Au menu : assiette périgourdine, entrecôte/frites, fromage et dessert. Le prix est fixé à 17 € (vin et café compris) pour les adultes et à 8 € pour les enfants âgés de moins de 12 ans.

## AS Saint-Julien/Carlux

## Les échos du Bourniou

Le club tiendra son assemblée générale ordinaire le vendredi 11 juin à 18 h 30 à la halte-refuge du Bourniou.

Ordre du jour : présentation des bilans moral et financier ; avenir et orientation du club ; renouvellement du bureau ; questions diverses.

Uniquement sur réservation au 05 53 29 99 99 ou 05 53 59 22 74.

**Agenda.** En attendant la fin de saison officielle le 6 juin et les finales U13 et U18 B, samedi 29 mai les U18 A évolueront à Vallée pourpre.

Dimanche 30 à 15 h 30, les seniors A en termineront avec leur championnat honneur en allant à Mont-de-Marsan.

## Belle victoire des U13 de l'Élan salignacois

Samedi 22 mai, treize jeunes U9, qui participaient au plateau de Sarlat, ont disputé quatre rencontres et ramené des victoires et des défaites.

En U11, l'équipe Arsenal s'incline 4 à 1, le groupe Barcelone gagne ses deux matches et la formation Chelsea en perd deux.

Les U13 se déplaçaient à Condat.

Une rencontre à sens unique où à aucun moment la supériorité des visiteurs ne fut, remise en question par des adversaires en manque d'effectif pour ce long week-end de Pentecôte. Le score est sans appel, 8 à 1.

Malgré cette avalanche de buts, les orange ne sont jamais tombés dans le piège de la facilité et ont fait preuve, d'un bout à l'autre de la partie, de discipline et d'engagement collectif.

Patricia, Loïc et Valentin inscrivent leurs premiers buts en championnat et Adrien un doublé mémorable.

Une victoire qui motive un peu plus cette surprenante équipe et encourage les joueurs à poursuivre sur le chemin de la formation.

**Agenda.** Samedi 29 mai, les U9 participeront à la Journée nationale des débutants à Chancelade.

Rendez-vous à 12 h précises au stade de Saint-Crépin-Carlucet.

Les U11 disputeront différents plateaux. L'équipe Arsenal se rendra à Sarlat et les groupes Barcelone et Chelsea à Montignac. Rendez-vous à 13 h 30 au stade de Saint-Crépin-Carlucet.

Les U13 se déplaceront à Coc Chamiers. Rendez-vous à 12 h 30 au stade de Saint-Crépin-Carlucet.

**Assemblée générale.** L'Entente Saint-Crépin/Salignac tiendra son assemblée générale le vendredi 28 mai à 20 h à la salle des fêtes de Saint-Crépin-Carlucet.

Bons résultats des U11  
du Football-club belvésois

Mercredi 19 mai, les U15, en déplacement à Bergerac, s'inclinent logiquement 6 à 0 face au leader.

Samedi 22, les U11, qui disputaient un plateau à Creysse/Lembras, ramènent un match nul et vierge contre Limeuil et une victoire 3 à 2 face à Cours-de-Pile. Doublé de Salah Erradouane et but de Harry Stacpoole.

Les U13 devaient recevoir Bergerac Stella mais gagnent 3 à 0 par forfait de l'adversaire.

Les U18 se rendaient à Meyrals pour le compte de la dernière journée de championnat. Mais diminués par l'absence de joueurs clés, ils perdent 5 à 1. But de Johan Souléti.

Domage, car la première mi-temps est équilibrée. Le score vierge à la pause en est la preuve.

Puis les jeunes Belvésois craquent et encaissent cinq buts malgré une réaction avec celui de Johan Souléti, mais c'est trop tard.

Bravo à cette équipe très soudée où règne une bonne ambiance et qui, malgré les difficultés d'effectif, est parvenue à terminer la saison !

**Agenda.** Samedi 29 mai, les U11 évolueront en plateau face à La Ménaurie et à Creysse. Lieu des rencontres à déterminer.

Les U13 disputeront un derby face à La Ménaurie à Saint-Cernin-de-L'Herm.

Les U15 joueront à Vallée-de-l'Isle.

**Assemblée générale.** Elle se tiendra le mercredi 2 juin à 20 h.

Victoire pour l'honneur des filles  
de l'US Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze

Dimanche 23 mai se jouait le derby cantonal entre les Paulinoises, revancharde après la défaite du match aller, et les Salignacoises.

C'est sous un soleil de plomb et dans une ambiance festive que débute la rencontre. Les joueuses de Paulin prennent tout de suite le match en main et ouvrent logiquement la marque sur un très beau coup franc de leur Lyonnaise préférée, Nini, redescendue pour l'occasion. Phany joue son rôle de pivot à la perfection, empêchant la relance de Salignac. La rencontre continue sur les chapeaux de roue et c'est sans surprise que la capitaine Sandrine ajoute un deuxième but d'une magnifique tête. La pause est sifflée sur le score de 2 à 0.

A noter, durant ces quarante minutes, la très belle performance de Mélie.

Le jeu reprend et les Paulinoises ont à cœur de conserver ce résultat et se replient défensivement. Du

coup, les Salignacoises parviennent à réduire l'écart malgré l'énorme match des deux défenseuses de Paulin, Clémence et Chloé. Les filles tiennent bon grâce à une très belle performance de leurs petites protégées, Lucille et Beverley, et une grande Justine dans les cages. Elles ont encore plusieurs occasions mais n'arrivent pas à aggraver la marque.

Le bon coaching de David a permis à toutes les joueuses de prendre part à cette victoire. Elles n'ont certes pas gagné de titre cette

saison mais elles remportent cette rencontre pour l'honneur et avec beaucoup de solidarité.

Saluons les nombreux supporters venus les encourager.

Une pensée pour les absents du jour, Estelle, Laetitia, les deux Cathy, Alex, Sarah, Angeline et Damien.

**Agenda.** Dimanche 6 juin, l'équipe féminine se rendra à Sauvebœuf à 15 h 30.

Fortunes diverses pour l'équipe féminine  
de l'Entente Saint-Crépin/Salignac

**Football féminin. Championnat de district.**

**Saint-Crépin/Salignac : 9 - Sauvebœuf : 1.** Vendredi 21 mai en soirée, au Mascolet, les Salignacoises recevaient la jeune équipe de Sauvebœuf pour disputer un match en retard du championnat.

La première période est toute à l'avantage des jaunes et bleus qui envoient à sept reprises le ballon au fond des filets. Virginie (2), Sylvie (3) et Myriam (2). Le jeu est agréable et aéré, le cuir circule avec précision. Chrystèle, Patou, Emilie, Magali, Camille et Myriam sont à l'origine de très bonnes relances et permettent ainsi aux attaquantes d'avoir de multiples occasions.

Nicole, dans les cages durant la première mi-temps, n'a pas trop de travail et fait le second acte sur le terrain, remplacée par Sylvie. Cette dernière encaisse un très beau but après la reprise mais Virginie en ajoute deux autres. La rencontre se termine sur ce score de 9 à 1. Le résultat n'entache pas les qualités prometteuses des jeunes visiteuses.

**Saint-Crépin/Salignac : 1 - Paulin/Nadaillac/Jayac/Borrèze : 2.** Dimanche 23, sous un soleil de plomb, les Salignacoises recevaient leurs homologues Paulinoises au Poulou.

On ne peut pas dire que le jeu ait été agréable ni d'une très bonne

qualité, mais la chaleur et l'état du terrain excusent peut-être les joueuses. Sur cette pelouse, il est difficile d'évoluer avec une technique footballistique. Malgré tout, ce jour-là les visiteuses sont un peu audessus et remportent la feuille de match. Louise dans les cages ne peut pas faire grand-chose sur ces deux buts bien amenés. Virginie ne trouve le chemin des filets qu'une seule fois, les opportunités lui ont manqué, sans aucun doute.

Sandrine, Patou, Myriam, Chrystèle et Nicole ont bien tenu leur place mais cela n'a pas suffi.

Les remplaçantes, Emilie, Camille, et Sylvie, n'ont pas eu de rôle à tenir dans une partie où le référé a été l'acteur principal.

**Agenda.** Dimanche 30 mai, l'équipe féminine se rendra à Neuvic-sur-l'Isle pour jouer la 3<sup>e</sup> place de la coupe de Dordogne à 14 h.

**Tournoi de sixte.** En ce week-end de Pentecôte, l'ESCSB organisait son traditionnel tournoi au stade du Mascolet. Cette édition 2010 a été à la hauteur de celles des années précédentes puisque vingt-trois équipes étaient inscrites.

L'après-midi s'est déroulé sous un soleil de plomb, mais la buvette et le stand restauration ont pu subvenir aux besoins des joueurs et des spectateurs.

Le dernier match s'est terminé vers 22 h et a vu la victoire des Celtics, lesquels repartent avec un pack complet de l'équipe de France, comprenant maillots, shorts, chaussettes, serviettes et sacs de sport.

**Assemblée générale.** Elle se tiendra le vendredi 28 mai à 20 h à la salle des fêtes de Saint-Crépin-Carlucet.

Cette réunion permettra de présenter les différents bilans du club, financier et sportif, et de procéder à l'élection du conseil d'administration et des différentes commissions pour la saison 2010/2011.

Un buffet sera proposé à l'issue de la séance.

## Basket-ball

Périgord Noir Sarlat  
basket

Le PNSB tiendra son assemblée générale le samedi 12 juin à 18 h au club-house de la Plaine des jeux de La Canéda.

## Tir

## Association des tireurs sarladais

Les tireurs de l'ATS ont disputé plusieurs championnats départementaux.

**Tir aux armes réglementaires.** Cette compétition était organisée par l'ATV de Condat-Le Lardin les 13 et 14 mars.

Excellente prestation de Vitaly Gavrylchenko qui remporte cinq médailles, dont une première place en pistolet/revolver.

**Fusil à répétition :** 3<sup>e</sup>, Vitaly Gavrylchenko ; 5<sup>e</sup>, Frédéric Vitse ; 7<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 8<sup>e</sup>, Olivier Peyrichou ; 10<sup>e</sup>, Pascal Bouland.

**Fusil modifié 200 m :** 2<sup>e</sup>, Paul Finney ; 5<sup>e</sup>, Vitaly Gavrylchenko.

**Fusil semi-automatique gros calibre 200 m :** 2<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 3<sup>e</sup>, Vitaly Gavrylchenko.

**Fusil semi-automatique petit calibre 200 m :** 2<sup>e</sup>, Pascal Bouland ; 5<sup>e</sup>, Fabrice Malard.

**Carabine 22 long rifle 50 m :** 2<sup>e</sup>, Vitaly Gavrylchenko ; 3<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 6<sup>e</sup>, Marc Gucciardi ; 7<sup>e</sup>, Frédéric Vitse ; 12<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 14<sup>e</sup>, Pascal Bouland ; 22<sup>e</sup>, Olivier Malgouyat.

**Pistolet/revolver :** 1<sup>er</sup>, Vitaly Gavrylchenko ; 5<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 6<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 8<sup>e</sup>, Marc Gucciardi ; 9<sup>e</sup>, Olivier Peyrichou ; 10<sup>e</sup>, Frédéric Vitse ; 18<sup>e</sup>, Olivier Malgouyat ; 19<sup>e</sup>, Jean-Claude Devaux.

**Vitesse militaire :** 3<sup>e</sup>, Vitaly Gavrylchenko ; 6<sup>e</sup>, Marc Gucciardi ; 7<sup>e</sup>, Olivier Peyrichou ; 12<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 14<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 16<sup>e</sup>, Pierre Fournet ; 20<sup>e</sup>, Olivier Malgouyat ; 21<sup>e</sup>, Jean-Claude Devaux.

**Championnats silhouettes métalliques gros calibre.** Organisés par l'ATV de Condat-Le Lardin, ils avaient lieu les 27 et 28 mars. L'ATS était peu représentée.

**Production :** 6<sup>e</sup>, Michel Leulier.

**Revolver :** 6<sup>e</sup>, Frédéric Vitse ; 7<sup>e</sup>, Fabrice Malard.

**Tir debout :** 6<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 7<sup>e</sup>, Fabrice Malard.

**Unlimited :** 4<sup>e</sup>, Michel Leulier.

**Championnats silhouettes métalliques petit calibre.** Egalement organisés par l'ATV de Condat-Le Lardin, ils se sont disputés les 24 et 25 avril.

**Revolver :** 9<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 10<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 11<sup>e</sup>, Pascal Lorblanchet.

**Production :** 8<sup>e</sup>, Paul Finney avec 29 points, score honorable pour une première participation dans cette discipline ; 11<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 12<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 13<sup>e</sup>, Pascal Lorblanchet.

**Debout :** 8<sup>e</sup>, Fabrice Malard ; 10<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 12<sup>e</sup>, André Bourdut.

**Unlimited :** 11<sup>e</sup>, Michel Leulier.

**Field, visée ouverte :** 5<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 7<sup>e</sup>, Fabrice Malard.

**Field, visée optique :** 2<sup>e</sup>, Michel Leulier ; 5<sup>e</sup>, Fabrice Malard.

**Championnats armes anciennes.** Ils se déroulaient à Nontron, au sein de l'Anta, les 24 et 25 avril.

**Mariette** (revolver à percussion, réplique) : 2<sup>e</sup>, Frédéric Vitse ; 3<sup>e</sup>, Fabrice Malard dans la même série et 6<sup>e</sup> en kuchenreuter (pistolet un coup percussion, réplique).

## Judo

## Podium départemental pour trois jeunes Belvésois



(Photo Bernard Malhache)

Dimanche 9 mai, trois poussins ont porté très haut les couleurs de leur club lors d'une animation des plus attendues au dojo départemental de Chamiers.

Maud Perrin prend la 2<sup>e</sup> place en moins de 34 kg, Bilal Molène la 2<sup>e</sup> en moins de 36 kg et Charly Dimène la 3<sup>e</sup> en moins de 38 kg.

Félicitations à ces jeunes qui, malgré l'absence de leur professeur Laurence Roche, actuellement en convalescence, ont su faire preuve

de courage et démontrer une réelle détermination.

Jeudi 13, également au dojo départemental de Chamiers, c'est dans une ambiance détendue et sportive que se déroulait la deuxième journée Rencontres féminines où Karine Leenknecht et Sarah Molène représentaient le Judo-club de Belvès.

La compétition s'est terminée par un pot très sympathique offert par le comité de judo.

## Canoë-kayak

## Finale régionale jeunes



Un week-end très attendu pour les benjamins et les minimes aquitains. La 10<sup>e</sup> finale du Challenge jeunes se déroulera en Périgord, sur les quais de l'Isle, à Périgueux les 29 et 30 mai. Pas moins de cent vingt jeunes sont attendus dont vingt-sept pour les clubs du département.

Le Castelnau-en-Périgord Kayak-club sera représenté par Marguerite Trouvé, en kayak minimes filles, et chez les garçons par Thibaud Soulier en kayak benjamins, Antoine Villefer et Clément Sioussac en kayak minimes. Guillaume Vicente, convalescent, ne pourra y participer.

Ils s'entraînent assidûment sous la houlette de Grégory Maurice, cadre du club, qui encadrera également l'équipe de Dordogne ce week-end.

Outre l'enjeu du groupe – la Dordogne espère bien retrouver son titre de leader d'Aquitaine remporté l'an dernier par la Gironde –, les minimes visent une sélection pour disputer en juillet le Challenge national de l'Espoir à Boulogne-sur-Mer (course en ligne) et le Challenge national jeunes à Bourg-Saint-Maurice, les Arcs en Savoie.

La saison prochaine, ils seront cadets et pourront suivre leurs aînés dans les différentes courses sélectives interrégionales et nationales à l'instar de l'équipage Max Trouvé et Alexandre Jouve qui a réalisé une très belle performance sur l'Eyrieux en terminant 3<sup>e</sup>. Malheureusement, la Fédération a décidé de ne sélectionner qu'un seul bateau en canoë biplace, l'équipage périgourdin : Anthony Ruiz/Lucas Pizat de Marsac-sur-l'Isle pour les championnats d'Europe.

Neuf bénévoles du club se sont également investis pour prêter main forte tant sur le plan de l'organisation que sur des postes ponctuels (accueil, sécurité et chronométrage) afin de contribuer à la réussite de cette finale.

**Stages d'été : découverte canoë-kayak.** Dans le cadre de l'École française de canoë-kayak du club, des stages de cinq jours, destinés en priorité aux jeunes âgés de 11 à 14 ans de la vallée de la Dordogne et du Sarladais, encadrés par les éducateurs du club pour la découverte et l'initiation au canoë-kayak, seront organisés du 5 au 9 et du 26 au 30 juillet et du 2 au 6 août.

Pour tout renseignement complémentaire, fiches d'inscription, tél. 05 53 29 40 07 ou 06 81 49 95 31.

**En minimes garçons,** félicitations à Jules Pierrefitte, 30, qui réalise une belle perf à 15/4. Bravo !

**En minimes filles,** bravo à Maëli Drieu, 15/5, Manon Hivert, 30/1, Alana Drieu, 30/2, et Amma Dombia, 30/5, qui sont toujours en course pour le titre. Continuez les filles !

**En poussins,** bravo à Toby Gerrish, 30/5, qui s'est qualifié pour les quarts de finale où il aura fort à faire contre le champion de ligue en titre. Come on Toby !

**Stages d'été.** Durant le mois de juillet, ils seront organisés par Paul Domez. Pour tout renseignement, tél. au 06 85 42 07 25 ou au club-house au 05 53 59 44 23.

**Info club.** Un grand bravo au jeune Enzo Blavignat, 30/3, qui a brillamment remporté le tournoi de Lalinde en benjamins !

**Tournoi jeunes.** Il se déroulera du 5 au 20 juin.

Inscriptions en téléphonant au club-house au 05 53 59 44 23.

## Tennis

## Trois titres de champions de Dordogne pour les Sarladais

## Coups de Guyenne.

## Seniors dames.

L'équipe 1 termine ce championnat de 1<sup>re</sup> série B en beauté en l'emportant sur ses courts face à Trélassac 1. Victoires en simple de Laurence Dumas, 15/1, de Sophie Garcia, 15/3, et de Maëli Drieu, 15/5 et en double de la paire imbattable Dumas/Garcia. Score final 4 à 3.

Elles finissent donc 2<sup>es</sup> de leur poule, mais cela ne suffit pas pour accéder à la division supérieure. Ce n'est que partie remise pour l'an prochain !

L'équipe 2, composée d'Annie Vaux, 15/5, d'Hélène Gorenflot, 15/5, et de deux jeunes joueuses Manon Hivert, 30/1, et Alana Drieu, 30/2, effectuait un délicat déplacement contre le CAP 2. Défaite 6 à 0 mais l'objectif du maintien est assuré dans cette division 2.

## Seniors messieurs.

L'équipe 1 se déplaçait à Carbon-Blanc pour le compte de la dernière journée avec deux jeunes joueurs de 13 ans, Alejandro Del Toro, 15/5, et Jules Pierrefitte, 30.

À l'issue des simples, seuls Julien Planès, 4/6, et Paul Domez, 5/6, l'emportent. Défaites de Mathieu Morand, 15/3, d'Alejandro et de Jules qui malgré tout n'ont pas démérité puisqu'ils jouaient contre de solides adversaires.

La rencontre, disputée au double décisif, est malheureusement perdue

au tie-break du troisième set par le duo Domez/Del Toro à l'issue d'un match à haute intensité ! Prometteur pour l'avenir et très bonne expérience pour ces deux vaillants joueurs !

Cette formation se maintient donc en 1<sup>re</sup> série B avec pour objectif la montée la saison prochaine.

L'équipe 2 recevait Bassillac 2. Les Sarladais continuent leur parcours sans faute puisqu'ils gagnent facilement 6 à 0. Victoire en simple d'Yvan Elissalde, 15/5, de Fred Vandenplas, 15/5, de Stef Glinel, 15/5, et de Fab Merchadou, 30. La paire Elissalde/Merchadou remporte le double.

L'ascension à la division supérieure est en bonne voie !

L'équipe 3 se rendait à Villambard. Seul le jeune Diego Sadout, 30/1, s'impose en simple à classement égal. Défaites de Romain Lamblin, 15/5, de Didier Robert, 15/5, et de Job Hoogstrate, 30. Mais ils ont de la ressource et c'est la jeune paire Lamblin/Sadout qui arrache le match nul, score final 3 partout.

En match en retard, cette même formation évoluait à Issigeac. Victoires en simple de Noureddine Jalal, 30, et de Jules Pierrefitte, 30. Défaites de Romain Lamblin, de Didier Robert et en double de la paire Lamblin/Robert. Sarlat s'incline donc sur le score de 4 à 2.

L'équipe 4 jouait à Montignac. Seul Jacky Lamblin, 30/1, s'impose

en simple en réalisant une perf à 30. Défaites de J.-F. Valien, 30/1, de Pat Rétif, 30/1, et de Yannick Laurent, 30/1, et en double du duo Rétif/Valien. Défaite donc sur le score de 5 à 1.

L'équipe 5 accueillait Belvès 1. Victoires en simple de Jérôme Armagnac, 30/1, et du jeune Maximilien Vigor, 30/3, qui faisait également ses grands débuts en match dans une équipe seniors. Défaites de Jean-Jacques Ferrière et de Lucas Windhausen. La rencontre s'est donc jouée au double décisif malheureusement perdu par la paire inédite Armagnac/Vigor. Défaite sur le score de 4 à 2.

Il va falloir s'imposer lors des deux dernières rencontres pour espérer la montée en division supérieure !

## Championnat individuel.

## Seniors.

Cinq Sarladais disputaient les finales dans leurs tableaux respectifs le 13 mai à Trélassac.

Deux échouent en finale : Annie Vaux, 15/5, en + 60 ans dames, et Frédéric Tessède, 30/1, en 4<sup>e</sup> série messieurs.

Trois remportent le titre de champions de Dordogne : Guy Hatchi, 30/1, en + 75 ans, Bruno Cornoy, 5/6, en + 45 ans, et Emmanuelle Nodinot, 15/4, en + 40 ans dames.

## Jeunes.

De bons résultats sont à signaler dans cette compétition.

## Divers

□ TRÈS URGENT, homme sérieux avec 1 enfant RECHERCHE MAISON à LOUER, 2/3 chambres, aux environs de Domme (15 km). — Téléphone : 05 53 59 31 19 (répondeur) ou 06 14 66 20 46.

□ SARL DOUSSEAU, plomberie, sanitaire, chauffage. Vente et pose d'inserts, chauffage central couplé avec chaudière à fioul ou à gaz, très bon rendement. Cuisinière ou chaudière bois-charbon. Pompe à chaleur. Pose d'adoucisseurs. Devis gratuit. — Tél. 05 53 30 36 32.

□ J'ACHÈTE OBJETS ANCIENS, tableaux, pendules, petits meubles, etc. Règlement comptant, déplacement gratuit. — F. BENNATI à Beynac, tél. 05 53 28 17 79.

□ Assistante maternelle agréée GARDERAIT ENFANT âgé de 2 ans, grande cour fermée, à 800 m de la mairie de Saint-Cyprien. — Téléphone : 05 53 29 32 14.

□ STAGES sur les HUILES ESSENTIELLES, les PLANTES MÉDICINALES, les compléments alimentaires, à Calviac les 31 mai, 6, 13, 14 et 27 juin, animés par Catherine Heine. Tarif à la journée, 45 €. — Programme détaillé, téléphone : 06 71 25 27 31.

□ Hôtel\*\*\*\* RECHERCHE FEMME de CHAMBRE à temps partiel de mai à septembre (environ 20 h/semaine), expérience nécessaire. — Domaine de Rochebois, 24200 Vitrac, tél. pour rendez-vous 05 53 31 52 52.

## HORLOGERIE ANCIENNE

RÉPARATION - RESTAURATION  
PENDULES - MONTRES ANCIENNES  
Simple, compliquées. Fabrication de pièces  
Déplacement à domicile

Bernard POUILLON Maître horloger  
Le bourg - 46200 PINSAC

Tél. 05 65 27 09 01

□ ARBORÉA-ELAGAGE, taille raisonnée, abattage délicat, entretien parcs et jardins, débroussaillage. — Patrick LOPEZ, élagueur arboriste, certifié taille et soins aux arbres. — Tél. 05 53 59 08 55 ou 06 77 10 68 29.

□ Vous souhaitez inviter des amis à déjeuner ou à dîner, le temps vous manque, vous ne pouvez pas le faire, APPELEZ-MOI, je CUISINERAI pour VOUS, cesu acceptés. — Téléphone : 05 53 28 91 88.

□ L'été arrive, pensez à vos TRAVAUX de JARDINAGE : tonte, taille, débroussaillage ; petits travaux de BRICOLAGE. Prix intéressants. Je dispose du matériel. — Téléphone : 06 45 82 22 14 ou 06 11 92 56 02.

□ Céline L, NETTOYAGE AUTO, intérieur/extérieur, avec véhicule de prêt, petit prix, maxi service, visitez mon site : [celinelnettoyageauto24.spaces.live.com](http://celinelnettoyageauto24.spaces.live.com) — Sarlat, tél. 06 86 43 67 33.

## L'ESSOR SARLADAIS

Hebdomadaire d'information

Siège social :

29, avenue Thiers - 24200 SARLAT

CPPAP n° 1013 C 83767

Propriétaire :

Madame Marie-Louise ARMAGNAC

Directeur de la publication :

M. Michel DELPECH

Rédactrice en chef : Josette DELPECH

Édité par :

IMPRIMERIE DU SARLADAIS

29, avenue Thiers - Sarlat



Imprimé par  
ROTO GARONNE  
47310 ESTILLAC

Tirage :  
9 100 exemplaires  
Dépôt légal  
à parution

2008

La direction se réserve le droit de refuser toute insertion sans avoir à justifier sa décision.

# Divers

□ Saisonnier RECHERCHE LOCATION du 1<sup>er</sup> juillet au 15 septembre à Sarlat ou à proximité. — Téléphone : 06 15 22 57 92.

□ RECHERCHE pour la rentrée FAMILLE d'accueil ou CHAMBRE d'hôtes, à l'année, du vendredi soir au dimanche soir, hors vacances scolaires, pour lycéen de première âgé de 17 ans. — Tél. 06 13 90 36 84.

□ SARL DOUSSEAU, RAMONAGE toute l'année. Tarif TTC : insert tubé, de 45 € à 50 € ; petite cheminée ou insert à sortir ou non tubé, chaudière mazout, 65 € ; cantou et chaudière à bois, de 70 € à 80 € suivant état. Ces tarifs s'entendent pour les ramonages effectués annuellement. — Tél. 05 53 30 36 32 (laisser message si répondeur).

□ André CHAMBOT, artisan peintre, les Pechs à Sarlat, téléphone : 05 53 29 39 27 ou 06 81 61 95 37. Peinture (int. et ext.), démolition des toitures, etc. Devis et déplacements gratuits.

**LE MÉCANO DU PC**  
**DÉPLACEMENT OFFERT**  
 sur présentation de cette publicité  
 Assistance informatique à domicile, installation Maintenance, réparation Internet  
 Particuliers & entreprises  
 François CATALLO  
 24250 CENAC-ET-SAINT-JULIEN  
 Tél. 06 50 91 29 82 - Tél./Fax 09 72 12 17 30

□ Thierry, artisan-peintre, les Pechs, tél. 06 74 41 81 27, PROPOSE peinture intérieure/extérieure, enduits décoratifs, pose toile de verre, etc. Boiserie, fabrication volets toutes dimensions, pose, etc. Rénovation de parquets, vitrification, etc. Devis et déplacement gratuits.

□ Entreprise Jérôme CHARTIER, MAÇONNERIE GÉNÉRALE, petits et grands travaux, rénovation, charpente. — Tél. 06 79 79 06 14.

□ Magasin Art et Fleurs à Sarlat RECHERCHE APPRENTI(ES) : FLEURISTE pour CAP ou BP ; en JARDINS et ESPACES VERTS pour CAP, BP ou bac pro, mineurs présentés par parents, à partir du mois de juillet. — Tél. 06 81 94 33 09 (M. Delibie).

**ENTREPRISE P. CHAUSSE & Fils**  
 Travaux publics et carrières  
 AU SERVICE DES PARTICULIERS  
 pour tous travaux de terrassement, brise-roche, fourniture de concassé castine, terre végétale, sable gravier, goudronnage  
 Tél. 05 53 29 70 16

□ ACHÈTE petite CHÈVRE adulte. — Téléphone : 06 22 85 87 61 ou 09 77 78 58 75.

□ Dame FERAIT MÉNAGE et repassage, cesu acceptés. — Téléphone : 05 53 28 91 88.

□ Le PETIT JARDINIER entretient vos jardins avec ou sans matériel, agréé service à la personne (réduction d'impôts), cesu acceptés. — Tél. 06 60 09 83 42.

□ Bruno RICHARD, le bourg, 24250 Castelnaud, grimpeur-élagueur (certificat de spécialisation taille et soins aux arbres), TRAVAUX d'ÉLAGAGE, abattage et démontage arbres dangereux avec matériel adapté, devis gratuit. — Tél. 06 83 50 95 74.

□ Professionnel du bois FAIT tous AMÉNAGEMENTS intérieurs et extérieurs (parquets, lambris, plinthes, étagères, etc.). — Tél. 06 80 01 65 88.

□ Etudiante, 19 ans, RECHERCHE EMPLOI SAISONNIER, disponible tout de suite jusqu'au 16 août, étudie toutes propositions. — Téléphone : 06 76 48 27 63.

**Carrefour market**

Enseigne du Groupe Carrefour (n°1 européen, n°2 mondial)

recrute pour son magasin de Sarlat (24)

## 1 RESPONSABLE BOUCHERIE

■ Véritable professionnel, vous avez une expérience réussie dans un poste similaire.

■ Après une formation à la politique commerciale de l'enseigne, vous seconderez le manager de rayon au sein du rayon.

■ Votre rémunération sera constituée d'un fixe de 1 900 € brut mensuel, d'un 13<sup>e</sup> mois, d'un intéressement, d'une participation et d'une prime individuelle. Vous aurez également une mutuelle de groupe.

Merci d'adresser rapidement votre candidature (CV, photo, lettre de motivation) à :

M. OLIVIER, Carrefour market  
 Route de Brive - 24200 Sarlat

□ RECHERCHE SERVEUR(SE) pour juillet et août à Castelnaud. — Tél. 05 53 28 23 15.

□ Professeur de lettres expérimenté DONNE COURS particuliers de FRANÇAIS de la 6<sup>e</sup> à la terminale + étudiants, préparation au bac de français, stage de révisions pendant les vacances d'été, cesu acceptés. — Téléphone : 06 99 20 78 64.

□ Guillaume MAZÈRE, diplômé d'État, 24220 Vézac, jardins, espaces verts, entretien, création, semis de gazon, aménagement paysager avec maçonnerie, devis gratuits. — Téléphone : 06 87 30 31 29 ou 05 53 59 69 55.

□ URGENT, CUISINIÈRE motivée RECHERCHE EMPLOI sur Sarlat et alentours. — Tél. 06 74 72 72 15.

□ RECHERCHE PERSONNEL H/F pour la saison 2010 : 1 serveur, 1 cuisinier, 1 apprenti en cuisine et 1 apprenti en salle, possédant véhicule et habitant la région. — Contacter Mme MORISSE, tél. 06 48 60 04 98.

□ Entreprise de charpente-menuiserie, secteur Saint-Cyprien, RECHERCHE 1 SECRÉTAIRE-comptable à mi-temps et 1 APPRENTI menuisier. — Téléphone : 05 53 30 36 57 ou 06 07 09 55 34.

□ Assistante maternelle agréée, disponible en septembre, GARDERAIT ENFANTS sauf vacances scolaires. — Tél. 05 53 31 08 94.

□ Jean-Pierre BORDAS, 17, allée des Acacias, 24200 Sarlat, tél. 05 53 30 38 77 ou 06 73 64 25 51, ets.bordas.jp@orange.fr ou site Internet : www.revetements-sols-murs.fr, ponçage machine vitrification de parquets, planchers, escaliers, pose planchers flottants, collés ou cloués.

□ Exploitant forestier ACHÈTE BOIS SUR PIED, toutes essences, toutes catégories. Achat et vente bois de chauffage. — Tél. 06 80 91 53 94 ou 05 53 28 13 21 (HR).

□ Pour l'ENTRETIEN de vos ESPACES VERTS, je suis à votre disposition avec tout le matériel nécessaire, cesu acceptés, n° 292 82 29. — Téléphone : 06 08 37 56 57 ou 05 53 31 95 77.

□ Martine Coutoula, Sarlat, ACHÈTE tous vos OBJETS ANCIENS, tableaux, petits meubles. Déplacement gratuit. Paiement comptant. — Téléphone : 06 07 37 62 90 ou 05 53 28 84 65.

□ Camping proche de Sarlat RECHERCHE pour juillet et août un ANIMATEUR SPORTIF et des FEMMES de MÉNAGE. — Tél. 05 53 28 30 28.

□ Acheteurs français, allemands, anglais, hollandais, etc., RECHERCHENT entre particuliers MAISONS, appartements, terrains. Partenaire européen. — Appel gratuit au 0 800 14 11 60 (Réf. PHR 22).

□ Laurent BRUNET, artisan, FAIT MAÇONNERIE, carrelage, petits et gros travaux, Saint-Cyprien. — Tél. 06 14 95 57 02 ou 05 53 29 01 87.

□ Homme, 47 ans, FERAIT tous TRAVAUX : jardinage, débroussaillage, coupes de bois, plantations, nettoyage, etc., paiement cesu. — Tél. 06 72 82 32 50.

# Locations

□ La Chapelle-Aubareil, APPARTEMENT T2 meublé, 370 € mensuel, charges comprises sauf électricité, + 1 mois de caution. — Téléphone : 06 83 59 67 25.

□ A voir : Sarlat, Madrazès, proche centre commercial, à l'année, MAISON T4/T5 sur 2 niveaux avec terrain clos de 3 000 m<sup>2</sup>, 5 pièces dont 3 chambres/séjour, 2 salles de bain, cuisine équipée, garage + dépendance, 1 pièce avec salle de bain, chauffage électrique, libre, 690 € mensuel + charges. — Tél. 06 03 37 09 80.

□ 3 min de Sarlat, Rivaux : F3 en rez-de-chaussée, 2 chambres, salle de bain, W.-C., cuisine, séjour, parking, 410 € mensuel + 15 € de charges ; F4 au 2<sup>e</sup> étage, 3 chambres, salle de bain, W.-C., cuisine américaine, séjour, mezzanine, parking, 480 € mensuel + 15 € de charges. — Téléphone : 05 53 59 45 01 ou 06 73 13 39 44.

□ Montignac centre, T3 de charme au 1<sup>er</sup> étage, lumineux, très bon état, grand balcon sud-est, chauffage au gaz de ville, 480 € mensuel. — Tél. 05 53 51 85 05 ou 06 60 78 97 41.

□ Le Bugue, APPARTEMENT au 1<sup>er</sup> étage, tout confort, 2 chambres, bonne situation, label Promotelec, 420 € mensuel. — Téléphone : 06 82 53 48 94.

□ Sarlat, route de Brive, LOCAL de 200 m<sup>2</sup>. — Tél. 05 53 29 00 61 (HB).

□ Saint-Cyprien, LOCAL de 35 m<sup>2</sup> pour bureau ou studio. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT, tout confort avec isolation, 3 grandes pièces, chauffage individuel au gaz. — Tél. 06 89 85 65 47.

□ Les Eyzies centre, APPARTEMENT F3 MEUBLÉ au 1<sup>er</sup> étage, mansardé, double vitrage, 2 chambres, salon, salle à manger, cuisine américaine, chauffage électrique, parking, 535 € mensuel. — Tél. 05 53 29 59 72.

□ Siorac-en-Périgord, APPARTEMENT F3, endroit calme, libre. — Tél. 05 53 28 92 31.

□ LOCAL COMMERCIAL de 28 m<sup>2</sup> pour tout commerce, route du château à Castelnaud-La Chapelle. — Tél. 06 70 06 94 19 ou 05 53 29 58 07.

**PICHET**  
 IMMOBILIER & SERVICES

**SARLAT**  
 Les Allées de Boërie

**50% SUR LES FRAIS D'AGENCE\***

**+ 4 MOIS DE LOYER OFFERTS\*\***

T2 départ de 278 € H.C.  
 T3 départ de 395 € H.C.  
 Villas T4 duplex  
 départ de 534 € H.C.

\*Au lieu de 7,50 % TTC de loyer annuel H.C. + 150 € de frais d'acte. \*\* 4 mois de loyer offerts. Loyer mensuel moyennant un contrat de location, voir conditions en agence.

Résidences neuves au centre, proche commerces, cuisine et salle de bain aménagées, balcon ou jardin, parking privatif.

Représentants téléphoniques du Sud-Ouest, Sarlat ou :  
 N° Azur 0 810 170 180 www.pichet-location.fr

□ Sarlat, APPARTEMENT F2, bien situé, séjour, cuisine, 1 chambre, salle de bain, chauffage au gaz, parking, 400 € mensuel. — Téléphone : 05 53 59 04 00.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, APPARTEMENT en rez-de-chaussée, 2 chambres, séjour, coin-cuisine, salle de bain, W.-C., libre, 430 € mensuel. — Tél. 06 23 74 89 20.

□ Sarlat centre, dans immeuble sécurisé, grand T2 refait à neuf, ensoleillé, cuisine équipée, 430 € mensuel, eau et charges comprises. — Téléphone : 06 73 00 21 02.

□ Sarlat, rue Jean-Jaurès, LOGEMENT 3 pièces équipé au gaz de ville, libre le 1<sup>er</sup> juin. — Tél. 05 53 59 22 09.

□ Boulangerie à Daglan RECHERCHE OUVRIER BOULANGER pour juillet et août, débutant accepté. — Tél. 05 53 28 41 47.

## DÉMÉNAGEMENTS

toutes destinations

Paris ↔ Périgord

toutes les semaines

## GARDE-MEUBLES

SOULHIOL-NOYER

25 bis, rue de Cahors - SARLAT

05 53 30 42 23

□ Beynac, RECHERCHE PERSONNEL H/F pour juillet et août : VENDEUR, BARMAN et SERVEUR. — Téléphone : 05 53 29 28 49.

□ Camping à Domme RECHERCHE ANIMATEUR expérimenté pour juillet et août et FEMME de MÉNAGE pour chaque week-end de juin à fin août. — Tél. 05 53 28 37 39.

□ Boulangerie RECHERCHE APPRENTIE VENDEUSE. — Téléphone : 06 82 92 73 15.

□ ACHÈTE APPARTEMENT ou MAISON sur Sarlat, Saint-Cyprien, vallée de la Dordogne, minimum 2 chambres. — Téléphone : 05 53 31 86 55 ou 06 89 48 28 43.

□ RECHERCHE VENDEUR(SE) en produits alimentaires à Souillac : vente, manutention, ravitaillement, CDD de 6 mois, évolutif en CDI, 25 h par semaine, débutant accepté. — Tél. 06 81 63 13 93.

□ Particulier RECHERCHE TERRAIN BOISÉ sur coteaux aux alentours de Sarlat. — Tél. 06 81 00 73 15.

□ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT T2, très bien situé, très bon état, cuisine équipée, séjour, 1 chambre, bureau, salle de bain, libre le 1<sup>er</sup> juin, 370 € mensuel. — Tél. 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.

□ Les Eyzies centre, APPARTEMENT F1 MEUBLÉ en rez-de-chaussée, grand séjour, cuisine, W.-C., salle d'eau, terrasse, chauffage électrique, parking, 350 € mensuel. — Téléphone : 05 53 29 59 72.

□ Sarlat, 5 min du centre-ville, STUDIO MEUBLÉ de 23 m<sup>2</sup> en rez-de-chaussée, 350 € mensuel. — Téléphone : 06 75 24 10 32.

□ Sarlat, place du 14-Juillet, face à la poste, LOCAL PROFESSIONNEL de 60 m<sup>2</sup>, toilettes, chauffage électrique, climatisation, place de parking, libre le 1<sup>er</sup> septembre, 560 € mensuel. — Tél. 05 53 59 28 33 (HR).

**Appartements. T1** : à Sarlat, rue du Siège ; avenue Aristide-Briand ; rue d'Albusse. **T2** : à Sarlat, rue du Siège ; les Hauts de Sarlat ; avenue Gambetta ; impasse Gambetta ; résidence Ronsard. **T3** : à Sarlat, avenue Gambetta ; rue de la République ; place Salvador-Allende ; rue Tarde ; à Vézac, les Magnanas. **T3 bis** : à Sarlat, résidence Sartovèze. **T4** : à Sarlat, avenue Gambetta ; rue Gallière. **Maisons. F2** : à Sarlat, impasse Gaubert. **F3** : à Sarlat, rue de Fage ; Pechs de Madrazès ; à Carsac, le Bouyssou. **F4** : à Sarlat, boulevard Voltaire ; à Saint-André-Allas, les Devises. **Locaux commerciaux** : à Sarlat, 1 500 m<sup>2</sup> ; 450 m<sup>2</sup> (bureaux).

## AGENCE J.-L. PHILIP

SARLAT

34, avenue Gambetta et

34, avenue du Général-Leclerc

Tél. 05 53 31 44 44 et 05 53 59 33 61

Fax 05 53 31 44 40 et 05 53 59 35 95

Site Internet :

http://agencephilip.fnaim.fr

□ Proissans, 3,5 km de Sarlat, PAVILLON F3 de 86 m<sup>2</sup> habitables, garage, terrain clos, 680 € mensuel. — Tél. 05 53 31 29 72 (HR).

□ Sarlat, la Bouquerie, APPARTEMENT T2, chauffage individuel au gaz, double vitrage, libre, 370 € mensuel. — Tél. 06 86 49 64 29.

□ Sarlat centre, APPARTEMENT en rez-de-chaussée de maison, cuisine/salle à manger, séjour, 2 chambres, salle de bain, W.-C. et douche indépendants, chauffage central au gaz, terrasse et jardin clos, libre le 1<sup>er</sup> juillet. — Téléphone : 05 53 28 43 93 ou 06 21 31 77 73.

□ Sarlat, quartier de l'Endrevie, avenue Gambetta, dans immeuble neuf, T3 de 50 m<sup>2</sup> en rez-de-chaussée, parking dans cour privée, 480 € mensuel + 20 € de charges communes. — Téléphone : 06 73 84 61 22 ou 05 53 59 56 11 (HR).

□ Sarlat, le Pontet, APPARTEMENT de 38 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage, non meublé, chambre/séjour de 18 m<sup>2</sup>, cuisine, salle de bain, W.-C. séparés, débarras. — Téléphone : 05 53 28 97 31 ou 06 76 15 25 45.

□ Saint-Cyprien, APPARTEMENT T4 pouvant convenir à retraité, libre. — Téléphone : 05 53 29 23 22 ou 06 07 15 91 13.

□ Sarlat centre, GARDE-MEUBLES ou stockage 33 m<sup>3</sup>, PARKINGS dans garage, accès facile, portes automatiques. — Tél. 06 80 65 82 40.

□ LOCAL à MONTIGNAC, surface de 60 m<sup>2</sup>, situé 10, rue Lafitte, état neuf, bord de Vézère, 500 € mensuel. — Tél. 06 98 96 19 45.

□ Saint-Martial-de-Nabirat bourg, MAISON, 3 chambres, séjour/jardin équipée, salle de bain, W.-C., jardin, libre le 1<sup>er</sup> juillet, 600 € mensuel + 1 mois de caution. — Téléphone : 05 53 28 31 94.

□ Cénac bourg, à l'année, MAISON individuelle, cuisine, séjour, 2 chambres, salle de bain, W.-C., débarras, cheminée avec insert, garage, terrain clos de 1 300 m<sup>2</sup>, 680 € mensuel. — Téléphone : 06 70 73 25 42 ou 05 53 71 06 83.

□ Sarlat, le Pontet, BUREAU ou APPARTEMENT de 50 m<sup>2</sup>, double vitrage, climatisation, cour privée, 450 € mensuel, pas sérieux s'abstenir. — Tél. 05 53 59 02 57.

□ Saint-Germain-de-Belvès, APPARTEMENT de 123 m<sup>2</sup> dans ancienne école communale, 4 chambres, cuisine séparée, salle de bain, 2 W.-C., cave, garage, jardin, chauffage individuel au gaz, très belle vue. — Tél. 05 53 29 11 06.

**IMPRIMERIE DU SARLADAIS**  
 L'ESSOR SARLADAIS  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 18 h 30

# Ventes

❑ Cause double emploi, ALARME de PISCINE Kids Guard, conforme à la norme NF, servi 2 étés, 200 €. — Téléphone : 05 53 31 67 33 ou 05 53 28 19 44 (HR ou avant 21 h).

❑ RENAULT 19 essence, 110 000 km, 1989, première main, grise, contrôle technique OK, travaux effectués, 5 mois, factures, se transforme en break, galerie, conviendrait à artisan, 2 000 € à débattre. — Téléphone : 05 53 59 31 90.

❑ TOYOTA 4X4 Land Cruiser Diesel, 1997, 235 000 km, blanc, contrôle technique OK, pare-buffle, crochet d'attelage, barres de toit, très bon état, 9 500 €. — Tél. 05 53 31 03 44 ou 06 83 13 92 63.

# Locations

❑ Les Eyzies centre, APPARTEMENT F2 MEUBLÉ au 1<sup>er</sup> étage, mansardé, 1 chambre, salon/salle à manger, kitchenette, salle d'eau, W.-C., chauffage électrique, parking, 381 € mensuel. — Tél. 05 53 29 59 72.

❑ Région Salignac, MAISON PÉRI-GOURDINE de 100 m<sup>2</sup>, refaite à neuf, jardin clos de 600 m<sup>2</sup>, 600 € mensuel. — Téléphone : 02 47 24 15 00 ou 05 53 28 81 89.

❑ Vous invitez des amis ? Dans ma grande maison JE LOUE une SUITE POUR PARENTS avec trois enfants en bas-âge, salle de bain et W.-C. privés, 90 €/jour. — Téléphone : 06 86 77 38 77.

❑ Le Buisson-de-Cadoux, APPARTEMENT F4 neuf de 82 m<sup>2</sup>, garage-parking privé, 510 € mensuel. — Tél. 05 53 30 34 28 (après 19 h).

❑ Sarlat centre, résidence La Boétie, APPARTEMENT T2, état neuf, climatisation, balcon, cave, garage, très bonne exposition. — Téléphone : 06 81 05 06 89 ou 05 53 31 12 85 (HR).

❑ Sarlat, APPARTEMENT T4, très lumineux, refait à neuf, double vitrage, chauffage au gaz de ville, Digicode, centre-ville à pied. — Téléphone : 06 08 64 25 04.

❑ Sarlat, rue de la République, APPARTEMENT F1 MEUBLÉ au 1<sup>er</sup> étage avec ascenseur, séjour/cuisine, salle de bain, W.-C., chauffage au gaz, 372 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 29 59 72.

❑ Sarlat centre-ville, STUDIO meublé, libre le 1<sup>er</sup> juin, 270 € mensuel, charges comprises sauf électricité, + 1 mois de caution. — Tél. 06 83 59 67 25.

❑ Sarlat centre-ville, 6, rue de l'Olivier, APPARTEMENT T3, très bien situé, 2 chambres, salle de bain, cuisine équipée, séjour, rangement, balcon, libre, 471 € mensuel, charges comprises. — Tél. 05 53 57 74 19 ou 06 08 55 44 10.

❑ Sarlat centre-ville, APPARTEMENT F4 de 80 m<sup>2</sup>, refait à neuf, 3 chambres, cuisine, salle à manger, salle de bain, balcon, libre le 1<sup>er</sup> juin, 550 € mensuel. — Téléphone : 05 53 59 48 33 ou 06 30 97 13 15.

❑ Sarlat, ville ancienne, proximité cathédrale, DUPLEX 2 pièces MEUBLÉ, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> étages, chauffage central, confort, lave-linge, sèche-linge, 300 € mensuel, dépôt de garantie. — Tél. 05 53 31 18 20.

❑ Nadailac, entre Sarlat et Brive, MAISON T3 de 90 m<sup>2</sup> sur sous-sol, double vitrage, chauffage fioul ou bois, garage. — Tél. 05 53 51 09 16 (HR).

❑ Domme, APPARTEMENT, STUDIO de 20 m<sup>2</sup> au 2<sup>e</sup> étage, avec petit meuble, libre, 220 € mensuel. — E-mail : [castant4@hotmail.com](mailto:castant4@hotmail.com) ou envoi SMS au 06 73 60 89 20.

**SARL INFORMATIQUE.COM**  
**VENTE DE MATÉRIEL INFORMATIQUE**  
 PIÈCES DÉTACHÉES  
 IMPRIMANTES  
 SCANNERS  
 CARTOUCHES...  
 Des centaines de références en stock !  
**INTERVENTIONS à DOMICILE**  
 à partir de 22,50 €  
 DEVIS GRATUIT PRÊT DE PC EN CAS DE PANNE  
 16, rue Rossignol - SARLAT  
 Tél. 05 53 29 45 23  
 www.informatiquecom.com

❑ Proche de Sarlat, APPARTEMENT T3 avec 650 m<sup>2</sup> de terrain, 108 000 €. — Cabinet Gratte, route de Brive, 24590 Salignac, tél. 05 53 28 90 26.

❑ SCOOTER noir 125 cm<sup>3</sup>, neuf, 2008, 500 km, 1 000 €. — Téléphone : 06 89 88 60 88 ou 05 53 50 20 62 (le soir).

❑ Castels, TERRAIN BOISÉ, non classé à ce jour, + 8 000 m<sup>2</sup>, borie avec cheminée. — Téléphone : 06 08 55 81 29 ou 05 53 29 44 21.

❑ La Roque-Gageac, TERRAIN boisé de 3 950 m<sup>2</sup> avec c.u., exposition plein sud, 57 000 €. — Tél. 05 53 29 54 07 ou 05 59 30 14 80.

❑ Sarlat sud, MAISON, 3 chambres, grand séjour, cuisine américaine, grand sous-sol, terrain de 14 a, très belle vue. — Tél. 05 53 28 25 08.

❑ VAPORETO 8000 SL, jamais servi, avec fer à repasser, valeur 1 100 €, vendu 400 €. — Tél. 05 53 51 68 23.

**S.A.R.L. R.C.G.**  
**GOUDRONNAGE**  
**CASTINE**  
**TERRASSEMENT**  
 05 53 28 97 61  
 06 85 26 35 00

❑ Proche de Sarlat, TERRAIN à BÂTIR d'environ 2 000 m<sup>2</sup> avec c.u., vallée de la Dordogne, vue agréable et dégagée, situation calme mais non isolée, 30 € le m<sup>2</sup>. — Tél. 06 08 22 73 79 ou 05 53 28 56 12.

**MATÉRIEL NEUF et d'OCCASION**  
 Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal.  
**Gros arrivage** : lots de caillibotis galva. Godets de minipelles. Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix. Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
**Ets FAURE**  
 24590 JAYAC  
 Tél. 05 53 28 84 53  
 06 07 40 21 59  
 Fax 05 53 29 83 09  
 Service - Qualité

❑ RENAULT Scénic II 1.9 i dCi 130, 2006, beige poivré, climatisation automatique, régulateur de vitesse..., 10 950 €. — Tél. 06 83 54 28 48.

❑ AUDI A6 Quattro 3.0 i TDi V6, juillet 2005, 169 000 km, gris métallisé, très bon état, entretien Audi, sièges en cuir, bluetooth, GPS..., 16 500 €. — Tél. 06 86 97 66 33.

❑ Cause décès, RENAULT Twingo Trend 1.2 i, mise en circulation le 25 février 2010, 99 km, noir nacré, sellerie moka, valeur 11 350 €, vendue 8 900 €. — Tél. 06 76 60 84 78.

❑ FORD Courier 1.8 i Diesel, 1993, 127 000 km, bon état, propre et entretenu, non-fumeur, 2 000 € à débattre. — Tél. 06 72 58 12 86.

❑ TOYOTA Yaris D4-D Les Bleus, 75 cv, 93 000 km, 5 portes, état impeccable, prix à débattre. — Téléphone : 06 83 14 88 74.

❑ TERRAIN de 2 200 m<sup>2</sup> à La Roque-Gageac. — Tél. 06 82 92 73 15.

❑ TRACTEUR Massey Ferguson 2620 RT 100 ch, 4 roues motrices, bien chaussé, excellent état. — Tél. 06 73 39 86 79.

❑ Particulier vend TERRAIN de 2 600 m<sup>2</sup> avec c.u., zone lotissement, Milhac (46), possibilité 2 parcelles. — Tél. 06 76 70 87 20.

❑ TRACTEUR 25 cv 4X4 avec chargeur ; tracteur Goldoni 70 cv 4X4 ; andaineur Kuhn, 3 m ; faucheuse Fella, 5 disques ; cover crop, 24 disques. — Tél. 05 53 59 22 05.

❑ EQUIPEMENT COMPLET pour magasin de vêtements de 300 m<sup>2</sup> : central, mural, bacs, tables..., très bon état. — Tél. 06 85 40 49 87.

❑ Sarlat, avenue Gambetta, PAS-DE-PORTE de 58 m<sup>2</sup>, belle vitrine, + dépendance + appartement + studio, loyer modéré. — Tél. 06 33 18 53 89.

❑ Particulier vend :  
 - TERRAIN à BÂTIR sur la commune de Veyrignac, au centre du village. - une GRANGE d'environ 500 m<sup>2</sup> à restaurer avec 1 000 m<sup>2</sup> de terrain autour pour un montant total de 65 000 €. - TERRAIN à BÂTIR sur la commune de Nabirat, situé à environ 1 km/1,5 km du plan d'eau de Grolejac. Pour tous renseignements, tél. 05 65 37 39 23 ou 06 08 70 06 91.

❑ Bail 3/6/9 à céder, tout commerce sauf de bouche, BOUTIQUE de 35 m<sup>2</sup>, Sarlat, quartier piétonnier, circuit touristique, W.-C., lavabo, grilles électriques. — Tél. 06 37 00 06 40.

**VENTE DE TERRAINS à VITRAC 24200**  
 Petit lotissement de campagne à côté nouvelle école  
 Position dominante - Situation calme  
 Tout-à-l'égout  
 Surface des lots de 1 500 à 2 400 m<sup>2</sup>  
 Prix de 34 000 à 50 000 € TTC  
**Tél. 06 87 83 13 25**

❑ Particulier vend MAISON bourgeoise partagée en 3 appartements (T2, T3 et T5) située à proximité immédiate du centre-ville de Sarlat, distributions d'eau, de chauffage et d'électricité refaites à neuf, possibilité de reconstitution en grande maison individuelle, conviendrait à investisseur, profession libérale, grande famille, locations saisonnières..., 265 000 €. — Téléphone : 05 53 59 63 82 ou 06 82 32 45 33.

❑ GRANGE ANCIENNE en pierre, gros œuvre restauré, toiture neuve, 75 m<sup>2</sup> au sol, possibilité 2 niveaux, sur terrain de 800 m<sup>2</sup>, proche de Sarlat, vallée de la Dordogne, 120 000 €. — Tél. 06 08 58 11 19.

**Service - Qualité**  
 Tous produits métallurgiques : profilés, poutrelles, tubes, tôles planes. Clôtures et grillages divers. Tôles couverture et bardage déclassées. Cuves en plastique et métal.  
**Gros arrivage** : lots de caillibotis galva. Godets de minipelles. Moteurs électriques 220 V et 380 V à bas prix. Panneaux de clôture verts avec poteaux.  
 Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 18 h et le samedi de 9 h 30 à 12 h  
**Ets FAURE**  
 24590 JAYAC  
 Tél. 05 53 28 84 53  
 06 07 40 21 59  
 Fax 05 53 29 83 09  
 Service - Qualité

❑ AUDI A4 TDI 130, 105 500 km, juin 2004, première main, gris argent, options, entretien Audi, contrôle technique OK, 11 500 €. — Téléphone : 05 53 59 03 84 ou 06 85 21 75 27.

❑ RENAULT Espace GPL 7 places, 1998, 266 000 km, crochet d'attelage, embrayage neuf, nombreuses factures, contrôle technique OK, très bon état général, 2 500 €. — Téléphone : 05 53 28 82 39.

**L'atelier Du PC**  
**LE PONTET**  
 En face -> station SHELL  
**SARLAT**  
 05.53.28.49.43  
**MAGASIN INFORMATIQUE**  
 - VENTE  
 - REPARATION  
 www.atelierdupc.com

❑ Particulier vend SALLE à MANGER en chêne, très bon état : 1 buffet vaisselier, 4 portes, 4 tiroirs, 2,20 m de long ; 1 table, 2,20 m, + 6 chaises. — Tél. 06 81 00 73 15.

❑ Saint-Martial-de-Nabirat, dans bourg, MAISON ancienne de 130 m<sup>2</sup>, restaurée, 2 cheminées, cuisine et salle de bain, cave, grange aménageable de 60 m<sup>2</sup> au sol, terrain de 500 m<sup>2</sup>, 160 000 € à négocier. — Tél. 06 99 20 78 64.

**Ouvert toute l'année**  
 7 Jours/7 de 10 h à 19 h  
**Douceur - Relaxation - Profonde détente**  
 Soin de visage et du corps  
 Un moment rien que pour elle ou à partager  
 Soins de beauté  
 Centre d'Esthétique Paris Fashion  
 L'Esthétique des Eyzies  
 24590 Sarlat (46) La C183888  
 Votre bien-être est notre priorité !  
 Réervations et renseignements : 05 53 29 45 23  
 06 83 14 88 74

❑ OPEL Corsa 1.3 i CDTI Edition 75, 2006, 70 500 km, 5 portes, climatisation, autoradio CD, direction assistée, ESP, gris métallisé, jantes alu, contrôle technique OK, 6 800 €. — Téléphone : 06 80 46 31 47.

❑ SCOOTER Suzuki Burgman 125 cm<sup>3</sup>, décembre 2005, 3 500 km, noir, bon état, top-case, 1 800 €. — Tél. 06 48 12 53 32.

❑ OPEL Meriva 1,7 i CDTi Cosmo Diesel, décembre 2006, 73 000 km, garantie 7 mois, argent étoilé, 9 000 € à débattre. — Tél. 05 53 59 65 89.

❑ Cause retraite, FONDS de COMMERCE meubles et salons à Sarlat, proche centre-ville, rue principale, surface de 280 m<sup>2</sup>, bail 3/6/9 récent, prix très intéressant. — Téléphone : 06 08 58 11 19.

❑ Beynac, TERRAIN de charme de 2 288 m<sup>2</sup> en escalier, borné, partiellement arboré, chemin d'accès et plate-forme pour construction à terminer selon projet, c.u., route château, viabilités en bordure, vue dégagée imprenable, petit bois sur un côté, 37 630 €, crédit vendeur possible 5/7 ans avec sérieuses garanties. — Tél. 06 77 48 94 26.

❑ CAMPING-CAR Pilote C25 TD, 6 places, 117 000 km, non-fumeur, très bon état, porte-vélos, panneau solaire, 16 500 €. — Téléphone : 05 65 32 79 98 ou 06 32 85 41 40.

❑ VOLKSWAGEN Golf V United TDi 105, gris métallisé, climatisation automatique bizona..., 1 an garantie garage, 15 950 €. — Téléphone : 06 83 54 28 48.

❑ APPAREIL PHOTO NUMÉRIQUE Panasonic Lumix FZ50, lentille Leica, grand angle, téléobjectif, vidéo, étui, chargeur, valeur 499 €, vendu 250 € ; planche abdos neuve, dossier, calepieds, 50 €. — Tél. 05 53 59 44 72.

❑ VOLKSWAGEN Golf IV Pack confort plus, 130 cv, 152 000 km, 3 portes, bon état, révision OK, prix à débattre, occasion à saisir. — Téléphone : 06 83 14 88 74.

❑ RAMPES de lancement (pour charger tondeuse sur remorque). — Tél. 06 72 82 32 50.

**T.P.H.**  
 Terrassement  
 Assainissement  
 Empierrement - Castine  
 Pascal HANNIER  
 05 53 59 49 50 - 06 87 47 74 69

❑ Saint-Vincent-de-Cosse, lieu-dit les Gravières, TERRAIN de 3 865 m<sup>2</sup> avec c.u. — Tél. 05 53 29 54 76.

❑ Artisan FABRIQUE ESCALIERS en chêne : droit, 790 € ; quart tournant, 890 € ; sur mesure sans supplément. — Tél. 06 23 26 00 94.

Lotissement LA GARRISSADE  
 24200 SARLAT (quartier hôpital)  
**TERRAINS VIABILISÉS**  
 1 000 m<sup>2</sup> à 1 665 m<sup>2</sup>  
 (eau, électricité, téléphone, tout-à-l'égout, gaz de ville)  
 A partir de 35 000 € TTC net vendeur  
 Francis CLAUZEL 05 53 31 97 62

❑ BOIS de CHAUFFAGE pour tous budgets, livraison possible. — Tél. 06 89 88 04 78.

❑ Sarlat, BÂTIMENT COMMERCIAL d'environ 200 m<sup>2</sup> au sol. — Téléphone : 06 73 39 86 79.

Coupon à retourner accompagné de votre règlement à :  
 Imprimerie du Sarladais - BP 57 - 24202 SARLAT cedex

**ANNONCES**

Vente  
 Divers  
 Location

Petite annonce (5 lignes maximum)  
 simple = 8 €, encadrée = 13 €, encadrée fond en couleur = 17 €, domiciliée au journal = 18 €, encadrée domiciliée au journal = 20 €, 1,50 € la ligne supplémentaire

AVIS DIVERS page 4 = 17 €  
 ENCADRÉ dans la commune de ..... = 17 €

Payé  
 Non payé  
 Chèque  
 Espèces  
 A facturer

Date(s) de parution : ..... Nom et adresse : .....

Rédigez votre texte en LETTRES CAPITALES et SANS ABRÉVIATION (1 lettre par case)

Lignes supplémentaires

## Les 100 ans de Jeanne



Jeanne Marchèse a fêté ses cent ans entourée de toute sa grande famille, dont certains membres sont venus d'Italie, du Maroc, d'Espagne et de toute la France. Tous ont répondu à l'invitation.

Née à Tunis le 3 mai 1910, Jeanne a vécu au Maroc, à Brive, et depuis vingt-cinq ans réside à Sarlat. Son existence, riche en événements – sa mémoire en témoigne –, et sa bonne forme en font une mamie passionnante. Elle a tant de choses à raconter ! Intarissable sur sa vie, c'est un véritable livre d'histoires.

Pascal Bureau, adjoint au maire, représentant Jean-Jacques de

Peretti, lui a remis le traditionnel bouquet de fleurs. Il connaît bien la centenaire et n'a pas manqué de faire remarquer que l'un des secrets de Jeanne est son optimisme et son sourire.

Couturière toute sa vie, elle fut première chez Dior à Casablanca. Elle suit encore la mode avec passion, s'intéresse à tout, ne rate aucun match de football ou de rugby et est toujours passionnée de sport automobile. Elle passe beaucoup de temps à faire des mots croisés, fléchés ou autres. Redoutable aux cartes, elle s'adonne au rami avec une amie très proche et ne termine jamais un après-midi de jeu sans trinquer avec un verre de porto.

Vivant chez son fils, elle profite en toute quiétude de son environnement.

Tous les participants à ce bel événement ont vécu un immense échange d'amitié et d'émotion et garderont un grand souvenir des cent ans de Jeanne.

**ELECTR'EAU PÉRIGORD**  
Entretien de piscines - Dépannage  
Rénovation - Travaux avec minipelle  
Electricité générale  
**Thierry MARCILLAT**  
Le Bras de Caudon  
DOMME **05 53 30 49 18**  
**06 86 73 03 18**

EN MAI, AVEC DE TELLES OFFRES, VOUS N'AVEZ PAS TINI DE DIRE

**MERCI**

NOUVELLE CITROËN C3 HD 50 Exclusive **3 800€** d'Avantage Client<sup>1</sup>

CITROËN C3 Plussu Millenium 1.6i 110 CV **4 000€** d'Avantage Client<sup>1</sup>

VENEZ DÉCOUVRIR L'ENSEMBLE DE NOS OFFRES DANS VOTRE POINT DE VENTE OU SUR [www.citroen.fr](http://www.citroen.fr)

**SARLAT AUTOS SARLAT** Route de Vitrac **05 53 31 47 00**  
[www.citroen.fr/sarlat-la-caneda](http://www.citroen.fr/sarlat-la-caneda)

## Café philosophique

La prochaine séance aura lieu le vendredi 4 juin à 18 h au café Le Lébéro, 5, rue Jean-Jacques-Rousseau à Sarlat, autour de la question : qu'est-ce que l'intelligence entre les sciences humaines et philosophiques ?

La réunion est ouverte à tous. Entrée libre.

**POUR UN BON COUSCOUS**  
**LA PALMERAIE**  
à SARLAT  
Spécialités marocaines  
Vendredi soir, samedi et dimanche **MÉCHOUI**  
MENUS et CARTE VARIÉS  
Couscous à emporter  
Réservations : **05 53 30 31 40**  
Ouvert tous les jours sauf le lundi

## Les Amis du cinéma



Jeudi 3 juin à 20 h 30 au cinéma Rex à Sarlat, les Amis du cinéma proposent la projection du film israélien "Ajami", de Scandar Copti et Yaron Shani.

Ajami, c'est le plus grand quartier arabe de Jaffa, la partie sud de Tel-Aviv-Jaffa. C'est un lieu cosmopolite où cohabitent juifs, musulmans et chrétiens. Le film suit trois personnages principaux : Omar, Arabe israélien, enligné dans une sombre histoire de vengeance ; Malek, jeune Palestinien venu chercher en Israël de quoi financer l'opération que sa mère doit subir ; Dando, policier juif hanté par la disparition de son jeune frère lors de son service militaire et

dont il est depuis sans nouvelle. A partir de ce triptyque solide, "Ajami" déploie une toile complexe et presque étourdissante où se croisent des dizaines d'autres personnages, tissant des liens fraternels, conflictuels, amicaux ou amoureux les uns avec les autres.

Yaron Shani est un Juif israélien tandis que Scandar Copti est un citoyen palestinien de l'État d'Israël. Ils ont réalisé avec "Ajami" leur premier long-métrage et certainement l'un des films israéliens les plus impressionnants et les plus novateurs de ces dernières années. Du très grand cinéma !

## Secteur sauvegardé d'hier à aujourd'hui (1964-2010)

Du 29 mai au 11 juin, à la Maison de La Boétie, la ville de Sarlat, dans le cadre du label Ville d'Art et d'Histoire, organise une exposition thématique sur le secteur sauvegardé d'hier à aujourd'hui.

Composée de photographies d'époque numérisées provenant de la collection du musée de Sarlat et de clichés actuels de Francis Lasfargue, cette rétrospective permet d'appréhender les transformations de la cité médiévale depuis la loi Malraux sur les secteurs sauvegar-

dés (loi du 4 août 1962). Elle familiarise les habitants et les touristes à la fois avec le fonctionnement général des secteurs protégés – il existe en France une centaine de secteurs sauvegardés – et avec la spécificité de la réhabilitation de Sarlat.

Exposition en visite libre de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

Renseignements auprès du service du patrimoine, téléphone : 05 53 29 82 98.

**BURO+ EXPRESS**  
**CHANGE D'ADRESSE !**  
le lundi 31 mai 2010

**UN CADEAU OFFERT** aux 100 premiers clients + **GRAND TIRAGE AU SORT** de nombreux lots à gagner !

**13bis avenue Aristide-Briand 24200 SARLAT**  
Tél. **05 53 59 43 59**  
Horaires : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 14h00 à 19h00 et le samedi de 8h30 à 12h00

**PAPETERIE - BUREAUTIQUE - INFORMATIQUE - MOBILIER**

plus GRAND, plus LUMINEUX, plus de PARKING!